

## CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1991-1992

3 DECEMBRE 1991

### PROJET D'ORDONNANCE

relative au permis d'environnement

### EXPOSE DES MOTIFS

#### I. Observations générales

Le régime d'autorisation d'exploitation pour les établissements dangereux, insalubres et incommodes, réglé par le Règlement général pour la protection du travail (RGPT), constitue encore à ce jour le droit commun du dispositif administratif de protection contre les nuisances émanant de nombreuses catégories d'installations industrielles ou artisanales.

Le «commodo-incommodo» - ainsi l'appelle-t-on communément - est une véritable institution. La réglementation actuelle est contenue dans un arrêté du Régent du 11 février 1946, mais son origine est beaucoup plus lointaine: le premier dispositif juridique émanant du pouvoir central en la matière est un décret napoléonien du 15 octobre 1810. Le fondement législatif de l'actuel régime d'autorisation d'exploitation, tout au moins pour les aspects autres que de protection du travail, réside dans la loi du 5 mai 1888 relative à l'inspection des établissements dangereux, insalubres ou incommodes et à la surveillance des machines et chaudières à vapeur.

## BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1991-1992

3 DECEMBER 1991

### ONTWERP VAN ORDONNANTIE

betreffende de milieuvergunning

### MEMORIE VAN TOELICHTING

#### I. Algemene opmerkingen

Het vergunningsstelsel voor de exploitatie van gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen, geregeld door het Algemeen Reglement op de Arbeidsbescherming (ARAB) vormt vandaag nog de rechtsbasis voor de administratie dat ons beschermt tegen de hinder die afkomstig is van vele categorieën van industriële of ambachtelijke installaties.

Het «commodo-incommodo»-onderzoek, zoals dit gewoonlijk genoemd wordt, is een instelling op zichzelf. De huidige reglementering is gebaseerd op het Regentsbesluit van 11 februari 1946, maar de oorsprong van dat besluit gaat veel verder terug: de eerste juridische bepalingen ter zake, uitgaande van de centrale overheid dateren van een Napoleontisch decreet van 15 oktober 1810. De wetgevende grondslag van het huidige stelsel is, behalve voor wat de arbeidsbescherming betreft, te vinden in de wet van 5 mei 1888 betreffende de inspectie van gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen en de controle op stoomketels en stoommachines.

L'ancienneté du RGPT n'efface évidemment pas son utilité, encore tout à fait actuelle. Tout le monde s'accorde cependant à en souligner le caractère dépassé à de nombreux égards.

C'est pourquoi, en veillant à exécuter de nombreuses directives européennes - on en précisera les dispositions en cours de route - et en s'inspirant de réglementations adoptées ailleurs (notamment le décret du Conseil flamand du 28 juin 1985 relatif à l'autorisation anti-pollution; la loi française n° 76-663 du 19 juillet 1976 relative aux installations classées pour la protection de l'environnement; le décret du Conseil régional wallon du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement; etc...), le projet d'ordonnance ici présenté propose une refonte totale du système du RGPT dans le champ des compétences de la Région.

## II. Les intérêts protégés

Traditionnellement, le régime d'autorisation d'exploitation du RGPT est présenté comme visant à protéger les travailleurs et les voisins des établissements soumis à autorisation.

D'emblée, il faut souligner, si regrettables soient-elles, les implications de la réforme de l'Etat en la matière. Désormais, la police des établissements dangereux, insalubres et incommodes est scindée en deux aspects :

- les aspects de police interne aux établissements sont de compétence nationale - ou communautaire, pour une part - lorsqu'est visée la protection du travail;
- tous les autres aspects relèvent de la compétence régionale.

La Région de Bruxelles-Capitale est ainsi appelée à adapter le régime existant d'autorisation au regard des intérêts dont elle a la charge; notons que sa compétence sur ce point ne souffre pas de discussion (Cour d'arbitrage, arrêt n° 50 du 17 mars 1988).

La protection des voisins des établissements n'est pas le seul élément de compétence régionale. Ainsi, la Région doit aussi tenir compte de certains aspects de police interne à l'entreprise - c'est-à-dire dans l'enceinte de celle-ci - : il lui incombe d'assurer la protection contre les nuisances susceptibles d'affecter des personnes n'ayant pas la qualité de travailleur ainsi que les éléments de l'environnement situés à l'intérieur de l'enceinte.

Ces aspects n'ont, jusqu'à présent, guère été évoqués, bien qu'ils suscitent d'indéniables problèmes (exemple: l'amiante présente dans des établissements accessibles au public).

Hoewel het ARAB reeds oud is, blijft het niettemin nuttig. Toch is iedereen het er over eens dat het op vele gebieden achterhaald is.

Daarom stelt dit ontwerp van ordonnantie een gehele herziening van de ARAB-reglementering in het kader van de bevoegdheden van het Gewest voor, rekening houdend met de vele Europese richtlijnen (die bepalingen worden verder nauwkeurig weergegeven). Ook elders uitgevaardigde reglementeringen hebben het ontwerp geïnspireerd: zo het decreet van de Vlaamse Raad van 28 juni 1985 betreffende de anti-pollutie vergunning; de Franse wet nummer 76-663 van 19 juli 1976 betreffende installaties gerangschikt voor milieubescherming; het decreet van de Waalse Gewestelijke Raad van 11 september 1985 houdende organisatie van de beoordeling van de milieu-effecten; enz...).

## II. Beschermde belangen

Vanouds gaat men ervan uit dat het exploitatievergunningstelsel van het Algemeen Reglement op de Arbeidsbescherming vooral de bescherming van de arbeiders en de directe omgeving beoogt.

Maar we moeten meteen wijzen op de kwalijke gevolgen van de staatshervorming voor de hele materie. Voortaan wordt het beheer van gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen in twee aspecten gesplitst:

- de arbeidsbescherming ressorteert onder de nationale overheid, en slechts ten dele onder de gemeenschappen;
- alle andere aspecten ressorteren onder de bevoegdheden van de gewesten.

Het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest is bevoegd het bestaande vergunningstelsel aan te passen aan de belangen waarvoor het instaat; op dat punt bestaat er geen twijfel over haar bevoegdheid (het Arbitragehof, arrest nummer 50 van 17 maart 1988).

De bescherming van de directe omgeving van inrichtingen is niet het enige onderdeel waarvoor de gewesten bevoegd zijn. Het moet ook rekening houden met de interne reglementen van de bedrijven - dat wil zeggen met voorschriften die betrekking hebben op de bescherming van personen en omgeving in het bedrijf - : het Gewest moet met name toezien op de bescherming van personen die geen werknemer zijn en op de bescherming van de omgeving binnen het bedrijf zelf.

Deze aspecten werden tot nu toe amper ter sprake gebracht hoewel ze ontegensprekelijke problemen veroorzaken (bijvoorbeeld: het asbest aanwezig in plaatsen die voor het publiek toegankelijk zijn).

Par ailleurs, lorsque l'on envisage la police externe à l'entreprise - c'est-à-dire la protection de toute personne ou de tout élément extérieur à l'enceinte de l'établissement - il est évidemment beaucoup trop réducteur d'évoquer la protection des seuls voisins.

Certes, le texte même du RGPT ne limite pas aux seuls voisins la sphère des personnes mais les procédures (d'enquête ou de recours, par exemple) instituées par le RGPT sont organisées de telle manière qu'un public plus large que les riverains des établissements ne peut que malaisément les mettre en œuvre et se voit ainsi peu protégé et cela même dans le cas d'établissements industriels dont les inconvénients et les dangers excèdent la dimension du voisinage (au sens strict). En fait, conçu à une époque où les nuisances étaient perçues en termes très localisés, le RGPT ne permet guère d'intégrer la réalité des risques au-delà du simple voisinage.

Par ailleurs, même s'il n'empêche pas l'intégration de cette dimension, le RGPT n'aborde pas comme tel la protection des éléments de l'environnement: protection contre les pollutions de l'eau, de l'air et du sol, protection des espaces naturels ou semi-naturels, ... L'on se trouve ainsi devant cette situation paradoxale où le RGPT constitue à maints égards, de facto; le droit commun de l'environnement, tout en ne comportant pas de dispositions assurant véritablement la prise en compte de l'environnement.

Il convient de relever que le caractère insuffisant de l'appréhension, par le régime d'autorisation du RGPT, des dimensions de protection de la population au-delà du voisinage et de protection de l'environnement, empêche d'exécuter véritablement plusieurs directives européennes imposant aux Etats membres d'instaurer des régimes d'autorisation satisfaisant à un minimum d'exigences sur ce point. Citons ainsi:

- Les directives en matière de déchets, tout particulièrement la directive 75/442/CEE du 15 juillet 1975 relative aux déchets et la directive 38/319/CEE du 20 mars 1978 relative aux déchets toxiques et dangereux;
- La directive 76/464/CEE du 4 mai 1976 concernant la pollution causée par certaines substances dangereuses déversées dans le milieu aquatique dans la Communauté et les directives prises sur son fondement;
- La directive 84/360/CEE du 28 juin 1984 relative à la lutte contre la pollution atmosphérique en provenance des installations industrielles et les directives prises sur son fondement;
- La directive 85/337/CEE du 27 juin 1985 concernant l'évaluation des incidences de certains projets publics et privés sur l'environnement.

Le projet d'ordonnance rencontre les remarques qui viennent d'être faites, en définissant l'objet de l'ordon-

Overigens volstaat het natuurlijk helemaal niet het enkel over de bescherming van de directe omgeving te hebben wanneer men het over de externe reglementering van het bedrijf - hiermee bedoelt men de bescherming van personen of van de omgeving buiten het bedrijf - heeft, moet men verder kijken dan alleen maar naar de bescherming van de directe omgeving.

De tekst van het ARAB beperkt zich niet tot de directe burens. Maar de door het ARAB ingevoerde procedures (voor onderzoek of beroep bijvoorbeeld) zijn zo georganiseerd dat wie niet in de directe omgeving van het bedrijf woont, die procedures moeilijk kan starten. Dat heeft tot gevolg dat hij onvoldoende of slecht beschermd is. Dat is ook het geval voor industriële vestigingen waarvan de ongemakken en de hinder vaak veel verder gaan dan de directe omgeving van het bedrijf. Het ARAB is immers tot stand gekomen toen hinder nog erg plaatselijk was en daarom kunnen de bovengenoemde risico's moeilijk in het ARAB geïntegreerd worden.

Het ARAB belet de integratie van de bovengenoemde problematiek wel niet expliciet, maar het besteedt ook geen aandacht aan de milieuproblematiek als dusdanig: de bescherming tegen water-, lucht- en grondverontreiniging, bescherming van de natuurgebieden of semi-natuurgebieden, ... Zo ontstaat de paradoxale situatie waarin het ARAB in vele opzichten de facto het milieugemeenrecht vormt, terwijl het helemaal geen bepalingen inhoudt die werkelijk rekening houden met het milieu.

Doordat het ARAB-vergunningsstelsel onvoldoende aandacht heeft voor de bescherming van de bevolking en het milieu in ruime zin, wordt de uitvoering van verscheidene Europese richtlijnen belemmerd. Die richtlijnen schrijven de lidstaten voor vergunningsstelsels in te voeren die aan een minimum aantal eisen ter zake voldoen. Zo:

- Richtlijnen inzake afvalstoffen heel in het bijzonder richtlijn 75/442/EEG van 15 juli 1975 betreffende afvalstoffen en richtlijn 38/319/EEG van 20 maart 1978 betreffende giftig en gevaarlijk afval;
- Richtlijn 76/464/EEG van 4 mei 1976 betreffende verontreiniging door lozing van bepaalde gevaarlijke stoffen in water van de gemeenschap en de richtlijnen die daarop gebaseerd zijn;
- Richtlijn 84/360/EEG van 28 juni 1984 betreffende de strijd tegen luchtverontreiniging afkomstig van industriële installaties en de richtlijnen die daarop gebaseerd zijn;
- Richtlijn 85/337/EEG van 27 juni 1985 betreffende de beoordeling van effecten op het milieu door bepaalde openbare en milieuprojecten.

Het ontwerp van ordonnantie wil aan de bovengenoemde opmerkingen tegemoet komen door de doel-

nance - et, par là même, l'objet à poursuivre par toute autorité intervenant en vertu de l'ordonnance - dans les termes suivants: «assurer la protection contre les dangers, nuisances ou inconvénients que, par son exploitation, une installation est susceptible de causer, directement ou indirectement, à l'environnement, à la santé ou à la sécurité tant de la population à l'extérieur de l'enceinte de l'installation que de toute personne se trouvant à l'intérieur de l'enceinte de l'installation sans pouvoir y être protégée en qualité de travailleur».

On notera que sur base de la définition d'un tel objectif, le système de permis qu'institue l'ordonnance en projet permet notamment d'assurer la prévention des risques d'accidents majeurs au sens de la directive 82/501/CEE du 24 juin 1982 concernant les risques d'accidents majeurs de certaines activités industrielles (directive Seveso).

### III. La classification des installations

Le régime d'autorisation d'exploitation du RGPT est conçu sur une division des établissements en deux classes. Cette division a des conséquences quant à la détermination de l'autorité compétente pour se prononcer.

A vrai dire, les distinctions en classes, opérées par le RGPT, n'ont pas le caractère significatif qu'on pourrait en attendre. La différence de régime n'est pas fondamentale entre les catégories d'établissements, que ce soit dans la procédure d'information et de consultation du public ou dans les règles régissant l'instruction des demandes de permis. Un tel défaut de sélectivité est regrettable, car il ne permet pas de centrer suffisamment le travail et l'attention des administrations compétentes, des exploitations d'installations et de la population sur l'installation soulevant de véritables difficultés.

C'est pourquoi il est proposé ici une classification plus affinée des installations soumises à permis. Trois classes d'installations sont prévues en tenant compte des exigences du projet d'ordonnance relatif à l'évaluation préalable des incidences. Les procédures de permis diffèrent selon les classes d'installation suivantes:

#### - Installations de classe A

Les installations de classe A sont celles qui figurent à l'annexe I de l'ordonnance. Il s'agit, en fait, des entreprises obligatoirement soumises à étude d'impact en vertu de la directive 85/337/CEE du 27 juin 1985.

#### - Installations de classe B

Les installations de classe B sont, d'une part, celles que vise l'annexe II de l'ordonnance (ce qui vise, pour l'essentiel, les installations figurant à l'annexe II de la directive 85/337/CEE) et, d'autre part, celles qu'il incombera à l'Exécutif de désigner. En atten-

stelingen van de ordonnantie die door elke overheid krachtens de ordonnantie moeten worden nagestreefd, als volgt te beschrijven: «de bescherming verzekeren van iedereen buiten en binnen het bedrijf - met uitsluiting van wie als werknemer wordt beschermd - tegen gevaren, hinder of ongemakken die de exploitatie van een bedrijf, direct of indirect, voor het milieu, de gezondheid of de veiligheid kan meebrengen».

Hierbij moet worden opgemerkt dat door de definitie van een dergelijke doelstelling het vergunningsstelsel dat door het ontwerp van ordonnantie ingesteld wordt, de mogelijkheid biedt grote ongelukken te voorkomen (zoals bedoeld in de richtlijn 82/501/EEG van 24 juni 1982 betreffende het risico voor grote ongelukken van bepaalde industriële activiteiten (SEVESO-richtlijn)).

### III. Rangschikking van de inrichtingen

Het ARAB-exploitatievergunningsstelsel is gebaseerd op een indeling van de inrichtingen in twee categorieën. Die indeling bepaalt welke overheid bevoegd is.

De indeling in klassen is weinig relevant, hoewel men dat van een dergelijke indeling wel zou mogen verwachten. Het stelsel maakt immers geen fundamenteel onderscheid tussen de klassen van bedrijven, noch met betrekking tot de procedures van voorlichting en raadpleging van het publiek, noch met betrekking tot de onderzoeksregels voor aanvragen tot vergunning. Een dergelijk gebrek aan selectiviteit is te betreuren omdat het werk en de aandacht van de exploitanten van installaties en van de bevolking afgeleid worden van de inrichtingen die werkelijk problemen veroorzaken.

Daarom wordt er hier een meer verfijnde rangschikking van de aan een vergunning onderworpen installaties voorgesteld. Rekening houdend met de eisen van het ontwerp van ordonnantie betreffende een voorafgaande effectenbeoordeling worden er drie klassen van inrichtingen onderscheiden. De vergunningsprocedures verschillen naargelang van de klasse:

#### - Inrichting van klasse A

De bedrijven van klasse A worden in bijlage I van de ordonnantie vermeld. In feite gaat het hier om de bedrijven die krachtens richtlijn 85/337/EEG van 27 juni 1985 verplicht onderworpen zijn aan een effecten-beoordeling.

#### - Inrichting klasse B

De inrichtingen van klasse B zijn, ten eerste, de inrichtingen die in bijlage II van de ordonnantie worden opgenomen (die voornamelijk installatie beoogd uit bijlage II van richtlijn 85/337/EEG) en, ten tweede, de inrichtingen die door de Executieve

dant que l'Exécutif procède à la désignation requise, sont surtout visées les industries actuellement considérées comme de 1<sup>re</sup> classe au sens du RGPT.

#### - Installations de classe C

Les installations de classe C devront être désignées par l'Exécutif. En attendant, sont surtout visés par là les établissements considérés actuellement par le RGPT comme étant de 2<sup>me</sup> classe.

#### IV. La globalisation des préoccupations à prendre en compte et la rationalisation des procédures de permis

Quiconque entend établir ou exploiter une installation est ou est susceptible d'être confronté à plusieurs systèmes de permis. Dans l'état actuel de notre système juridique, il faut citer en particulier, outre l'autorisation d'exploitation instituée, par le RGPT, le permis de bâtir - éventuellement précédé d'un certificat d'urbanisme - et le régime d'autorisation des rejets d'eaux usées.

A cet égard, le projet d'ordonnance entend globaliser les préoccupations à prendre en compte et rationaliser les procédures d'autorisation. Les questions d'environnement sont par leur nature globales: il est malaisé et absurde de vouloir séparer les nuisances qu'une installation occasionne, en fonction de compartiments déterminés de l'environnement (eau, air, bruit, déchets,...). Surtout en milieu urbain, il est tout aussi vain de vouloir séparer, voire opposer les préoccupations d'urbanisme et d'environnement.

En ce qui concerne les différents systèmes d'autorisation en matière d'environnement au sens strict, le projet d'ordonnance opte résolument pour un régime de permis unique - «le permis d'environnement» - couvrant tout type de nuisances émanant d'une installation déterminée. Non seulement, il évite ainsi de créer de nouveaux systèmes d'autorisation: mais en outre, il supprime les régimes d'autorisation particulière telle que l'autorisation en matière de rejets des eaux usées, dès le moment où ce rejet émane d'une installation reprise dans la classification.

#### V. L'institution d'un certificat d'environnement

La fusion de certains éléments des procédures de décision en matière d'urbanisme et d'environnement entraîne une conséquence particulière pour les permis d'environnement. De manière à prévoir le parallélisme avec la procédure, très usitée, du certificat d'urbanisme n° 2, il est proposé d'instituer un «certificat d'environnement». Le demandeur d'un permis portant sur une installation énumérée à la classe A sera, en tous les cas, tenu d'obtenir préalablement un certificat d'environnement tandis que le demandeur pour une installation visée à la classe B aura la faculté de demander un tel certificat.

worden aangewezen. In afwachting van hun aanwijzing door de Executieve worden vooral de inrichtingen die het ARAB als klasse A beschouwt, hiertoe gerekend.

#### - Inrichting klasse C

Inrichting van klasse C moeten door de Executieve worden aangewezen. In afwachting van die aanwijzing, worden de bedrijven die het ARAB als klasse B beschouwt, hiertoe gerekend.

#### IV. Het samenbrengen van de milieuproblemen waarmee rekening moet worden gehouden en rationalisatie van vergunningsprocedures

Al wie een bedrijf wil oprichten of exploiteren, kan met verschillende vergunningsstelsels in aanraking komen. In het huidige juridische systeem is dat naast de ARAB-exploitatievergunning, de bouwvergunning in het bijzonder - eventueel voorafgegaan door een stedenbouwkundig attest - en het vergunningsstelsel voor het lozen van afvalwater.

Daarom wil het ontwerp van ordonnantie alles samenbrengen waarmee rekening moet worden gehouden en de vergunningsprocedure rationaliseren. Milieuproblemen kunnen niet los van elkaar bekeken worden: het is moeilijk en zinloos de milieuhinder van een inrichting in vakjes in te delen (water, lucht, lawaai, afval,...). Vooral in een stedelijke omgeving is het onmogelijk om een onderscheid te maken tussen stedenbouwkundige en milieuproblemen.

Wat de verscheidene vergunningsstelsels inzake leefmilieu in de strikte zin betreft, opteert het ontwerp van ordonnantie resoluut voor een enkel vergunningsstelsel - «de milieuvergunning» - die elke vorm van milieuhinder van een bepaald bedrijf dekt. Integendeel, voor inrichtingen die een milieuvergunning krijgen, worden de bijzondere vergunningsstelsels afgeschaft, zoals de vergunning inzake lozing van afvalwater.

#### V. Invoering van een milieu-atteest

Het samenbrengen van bepaalde elementen van de beslissingsprocedure inzake stedenbouwkunde en milieu heeft een bijzonder gevolg voor milieuvergunningen. Om parallellisme met het veelgebruikte stedenbouwkundig attest nummer 2 te garanderen, wordt de invoering van een «milieu-atteest» voorgesteld. De aanvrager van een vergunning voor een inrichting van klasse A moet eerst een milieuatteest hebben, terwijl de aanvrager voor een inrichting van klasse B dergelijk attest mag vragen.

Le «certificat d'environnement» se définit comme la décision déterminant dans quelles mesures et à quelles conditions de base - notamment dans le respect de quelles normes - l'installation décrite dans la demande de certificat est susceptible d'être autorisée.

Par hypothèse, le certificat d'environnement ne pourra être aussi précis que le permis d'environnement. Toutefois, en aucun cas, il ne pourra donner un blanc-seing aveugle au demandeur. La demande de certificat devra faire apparaître les principaux éléments du projet et l'autorité saisie de la demande aura à appréhender l'essence même des incidences du projet. En fait, le permis constituera la concrétisation des principes dégagés dans le certificat.

Il est à noter que le certificat d'environnement est davantage qu'une simple décision de principe. En effet, il comporte indéniablement des effets juridiques. C'est pourquoi, notamment, il est prévu que la population doit être consultée en cas de demande de certificat. Quant au bénéficiaire du certificat, il en tire des droits, au moins pendant un temps : l'accord et les conditions contenues dans le certificat restent valables pendant deux ans à compter de sa délivrance, sous réserve de l'entrée en vigueur, dans l'intervalle, de prescriptions réglementaires nouvelles.

## VI. L'évaluation des incidences

Le présent projet d'ordonnance se conçoit en étroite relation avec le projet d'ordonnance concernant l'évaluation des incidences.

## VII. L'information et la consultation de la population

Dans le système traditionnel du RGPT, l'enquête de commodo et incommodo a rendu de bons services. Mais il est clair qu'elle est inadaptée, dès le moment où elle a trait à des projets importants, dépassant le cadre strict des problèmes de voisinage. En outre, elle n'est pas articulée avec la procédure d'enquête existant en matière d'urbanisme qui, à Bruxelles, est très accessible et fort bien rôdée. C'est pourquoi, il est proposé d'étendre, en matière d'environnement, les modalités d'information et de consultation du public telles que prévues en matière d'urbanisme et d'aménagement du territoire. En outre, pour les projets mixtes, est prévue une seule enquête, portant sur les aspects tant d'urbanisme que d'environnement.

## VIII. La concertation

Une autre institution fort bien rôdée à Bruxelles en matière d'urbanisme consiste dans la procédure de concertation, qui réunit les administrations compétentes dans les matières concernées par un projet.

Het «milieuattest» is de beslissing die bepaalt in welke mate en onder welke voorwaarden - met name met inachtneming van welke normen - de installatie waarvoor het attest gevraagd wordt, zou kan worden toegestaan.

Het milieuattest is in principe minder nauwkeurig dan de milieuvergunning, maar het mag in geen geval een blanco volmacht zijn voor de aanvrager. In de aanvraag tot het verkrijgen van het attest moeten de voornaamste elementen van het project beschreven worden zodat de overheid waarbij de aanvraag ahangig is gemaakt, de reikwijdte van het project kan beoordelen. De vergunning zelf concretiseert de principes van het attest.

We mogen niet over het hoofd zien dat het milieuattest meer is dan een eenvoudige principiële beslissing. Het heeft immers onbetwistbare juridische gevolgen. Onder meer daarom wordt de bevolking voor een aanvraag tot attest geraadpleegd. De houder van het attest verkrijgt daardoor tijdelijk bepaalde rechten : het attest en de erin vervatte voorwaarden blijven vanaf de uitreiking twee jaar geldig, behalve wanneer intussen nieuwe reglementaire voorschriften van kracht worden.

## VI. Effectenbeoordeling

Dit ontwerp van ordonnantie staat in nauw verband met het ontwerp van ordonnantie betreffende de effectenbeoordeling.

## VII. Voorlichting en raadpleging van de bevolking

Het «commodo-incommodo»-onderzoek heeft in het ARAB-reglement goede diensten bewezen. Het is echter duidelijk dat het zodra het om belangrijke projecten gaat die het enge kader van de problemen in verband met de directe omgeving overstijgen, achterhaald is. Bovendien is er geen samenhang met de bestaande onderzoeksprocedure op stedenbouwkundig vlak, die in Brussel erg toegankelijk is en daar gesmeerd loopt. Daarom stelt men voor in verband met leefmilieu dezelfde werkwijze van voorlichting en raadpleging te gebruiken als bij de stedenbouw en ruimtelijke ordening. Voor de gemengde projecten worden zowel de stedenbouwkundig aspecten als het leefmilieu in een enkel onderzoek bestreken.

## VIII. Overleg

Een andere werkwijze die in Brussel inzake stedenbouwkunde goed loopt, is de overlegprocedure. Die brengt de overheden die in de betrokken materies bevoegd zijn, samen.

Il est proposé d'étendre cette procédure aux domaines des permis d'environnement. En outre, pour les projets mixtes, est prévu une seule concertation portant sur les aspects tant d'urbanisme que d'environnement.

Les commissions de concertation - appelées à intégrer notamment des représentants de l'Institut - continueront à exercer une mission purement consultative même si, dans la pratique, les avis de ces commissions sont spécialement déterminants.

#### **IX. L'autorité compétente pour statuer sur la demande de certificat ou de permis d'environnement**

La régionalisation de la politique de l'environnement appelle une redistribution des attributions pour la délivrance des permis.

Il n'y a pas lieu de modifier l'attribution du pouvoir de statuer sur les demandes relatives à des installations censées peu ou moyennement dangereuses. Comme il en était déjà dans le cadre du RGPT (classe II), le Collège des bourgmestre et échevins se voit attribuer la compétence de décision pour les installations de classes C au sens de l'ordonnance en projet. Il en va de même pour les installations temporaires.

Pour les installations de classes A et B, une instance davantage spécialisée que les autorités communales devra trancher. Le projet d'ordonnance ne peut maintenir la compétence de la députation permanente, cette institution n'étant pas adaptée à la réalité institutionnelle de la Région de Bruxelles-Capitale. Ainsi, il est proposé de donner à l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement le pouvoir de décision pour les installations des classes A et B. L'Institut a, dans cette optique, un statut comparable à celui dévolu dans les procédures d'urbanisme au fonctionnaire délégué.

Lorsque le certificat ou le permis d'environnement est délivré par l'IBGE, les recours sont ouverts devant l'Exécutif tandis que lorsqu'ils sont délivrés par le Collège des bourgmestre et échevins, les recours sont ouverts devant l'Institut; cette dernière décision étant elle-même susceptible de faire l'objet d'un recours devant l'Exécutif; ce système est similaire à celui qu'instaure le RGPT.

Les recours ne sont pas suspensifs.

Men stelt dan ook voor om de overlegprocedure tot het domein van het leefmilieu uit te breiden. Voor gemengde projecten is bovendien één enkel overleg gepland dat zowel over de stedenbouwkundige aspecten als over het leefmilieu gaat.

De overlegorganen waarin ook vertegenwoordigers van het Brussels Instituut voor het Milieubeheer opgenomen zullen worden, zijn weliswaar louter adviserend, maar in de praktijk zijn hun adviezen vaak doorslaggevend.

#### **IX. Overheid die bevoegd is om uitspraak te doen over een milieuattest of milieuvergunning**

De regionalisering van het leefmilieubeleid brengt een herverdeling van de bevoegdheden inzake de afgifte van vergunningen met zich mee.

De toewijzing van de bevoegdheid om uitspraak te doen over de aanvragen met betrekking tot de inrichtingen die geacht worden gevaarlijk te zijn, hoeft niet gewijzigd te worden. Zoals het reeds in het ARAB (klasse B) het geval was, krijgt het college van burgemeester en schepenen de bevoegdheid om te beslissen over inrichtingen van klasse C in de zin van de ordonnantie in ontwerp. Hetzelfde geldt voor tijdelijke installaties.

Voor de bedrijven van klasse A en B, moet een meer gespecialiseerde instantie dan de gemeentelijke beslissen. Omdat de Bestendige Deputatie niet meer aan de institutionele werkelijkheid van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest is aangepast, wordt in het ontwerp van ordonnantie de bevoegdheid van de Bestendige Deputatie afgenomen. De beslissingsbevoegdheid wordt toegewezen aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer. Zo krijgt het Instituut een statuut dat vergeleken kan worden met dat van de gemachtigde ambtenaar in stedenbouwkundige procedures.

Wanneer het milieuattest of de milieuvergunning door het BIM worden afgegeven, kan men bij de Executieve in beroep gaan. Wanneer het attest of de vergunning echter door het College van burgemeester en schepenen worden afgegeven, moet men bij het Instituut beroep aantekenen. Deze laatste beslissing kan zelf het onderwerp van een beroep voor de Executieve zijn; dit systeem is hetzelfde als dat van het ARAB.

Het beroep is niet opschortend.

Il convient enfin de noter que la compétence pour statuer sur une demande de certificat d'environnement est la même que lorsqu'il s'agit de statuer sur un permis d'environnement.

#### **X. Les règles relatives à la recevabilité des demandes et délais pour statuer**

Le projet d'ordonnance entend clarifier divers éléments traditionnels de la procédure d'instruction d'une demande de permis ou de certificat. Il faut en effet garantir au demandeur une plus grande sécurité juridique.

Ainsi, tout spécialement, il est prévu une décision sur la recevabilité de la demande, préalable à l'examen de la demande quant au fond. Il est inutile, en effet, de laisser courir une demande que, de toutes façons, l'administration rejettera ou devra rejeter.

Le projet d'ordonnance veille également à rythmer la plupart des étapes de la procédure par des délais au respect desquels est attachée une sanction déterminée. Parmi ces délais, l'un des plus importants est celui qui est fixé pour statuer sur une demande considérée comme recevable; au terme de ce délai et à certaines conditions, la demande est réputée acceptée. Il en résulte l'institution d'un «permis tacite» en cas de silence de l'administration.

#### **XI. Les conditions à respecter ou à prescrire lors de la prise de décision**

Dans le cadre du régime actuel d'autorisation d'exploitation, l'administration dispose d'un pouvoir très largement discrétionnaire, par lequel elle apprécie au cas par cas la mesure dans laquelle les inconvénients de l'installation sont admissibles ou non, et les conditions à imposer.

Le pouvoir discrétionnaire est certes tempéré par quelques principes: obligation de motiver concrètement la décision, obligation de ne pas excéder les limites du raisonnable, respect des plans d'aménagement,... Toutefois, fondamentalement, l'administration ne dispose pas assez de lignes de conduite permettant d'orienter sa décision et de rendre celle-ci prévisible.

C'est pourquoi le présent projet d'ordonnance prescrit diverses règles de forme ou de fond à respecter lors de la prise de décision.

Des règles sont ainsi posées pour que l'administration, lors de l'élaboration de sa décision, prenne en compte un certain nombre d'éléments, telles, par exemple, les technologies disponibles.

Ten slotte moet worden gezegd dat de bevoegdheid om uitspraak te doen over een aanvraag van een milieu-attest dezelfde is als voor een uitspraak voor een milieuvergunning.

#### **X. Regels voor de ontvankelijkheid van de aanvragen en de termijnen om uitspraak te doen**

Het ontwerp van ordonnantie wil de traditionele elementen van de onderzoeksprocedure voor een aanvraag voor de milieuvergunning of het milieu-attest verduidelijken. De aanvrager moet in elk geval een grotere juridische rechtszekerheid krijgen.

Daarom wordt er, voor de aanvraag grondig wordt onderzocht, een beslissing genomen over de ontvankelijkheid ervan. Het heeft immers geen zin een aanvraag te laten lopen die in ieder geval door de Administratieve overheid verworpen zal worden.

Ook wil het ontwerp de verschillende fases in de procedure regelen door het opleggen van strikte termijnen. Als die niet nageleefd worden, komt er een sanctie. Eén van de belangrijkste termijnen is de termijn die vastgesteld wordt om over een ontvankelijk beschouwde aanvraag uitspraak te doen; wanneer de termijn verstreken is, beschouwt men onder bepaalde voorwaarden wordt de aanvraag als aanvaard. Daaruit vloeit - als de overheid niet reageert - de invoering van een «stilzwijgende vergunning» voort.

#### **XI. Voorwaarden waaraan moet worden voldaan of die moeten worden voorgeschreven bij de besluitvorming**

In het huidige exploitatievergunningstelsel beschikt de overheid over een zeer ruime beslissingsbevoegdheid. Zij beoordeelt voor elk afzonderlijk geval of de hinder van het bedrijf toelaatbaar is en spreekt zich uit over de voorwaarden die aan het bedrijf moet worden opgelegd.

Deze beslissingsbevoegdheid van de overheid wordt evenwel door enkele gedragsregels beperkt: de verplichting de beslissing concreet met redenen te omkleeden, verplichting binnen de redelijke perken te blijven, verplichting de plannen van aanleg na te leven. De overheid beschikt over te weinig gedragsregels om haar beslissing ernaar te richten en voorspelbaar te maken.

Dit ontwerp van ordonnantie bevat daarom verscheidene reglementeringen over inhoud en vorm, die bij het nemen van de beslissing moeten worden nageleefd.

Er worden aldus regels opgelegd opdat de administratieve overheid bij het nemen van een beslissing een aantal gegevens zoals bijvoorbeeld de beschikbare technologie, in aanmerking zou nemen.



Ceux-ci ne devront pas nécessairement être tous retenus dans le contenu de la décision. Mais ils ne peuvent être absents des préoccupations de l'administration avant qu'elle ne fixe sa décision: c'est dans la motivation de celle-ci et dans le dossier administratif que l'on pourra vérifier le respect de ce principe.

La motivation formelle du texte même des décisions, déjà prévue dans le RGPT, est aussi prévue, de manière à permettre aux intéressés d'en comprendre immédiatement les raisons essentielles et de s'en faire une première opinion.

En outre, le projet détermine les prescriptions de fond qui doivent être respectées et imposées dans la décision.

Est tout d'abord requis le respect des dispositions impératives applicables.

Les dispositions en question peuvent consister en des règles de nature diverse: objectifs de qualité de l'environnement dans la mesure, où ils se traduisent en valeurs impératives; prescriptions relatives à l'émission de rejets; normes pour la conception d'installations; dispositions impératives contenues dans les instruments de planification de l'environnement...

Nombre de ces dispositions résultent de directives européennes, qui seront ainsi appliquées dans la pratique (objectifs de qualité de l'air et de l'eau; normes de rejets concernant certains rejets dans les cours d'eau ou les émissions dans l'air en provenance des incinérateurs de déchets ménagers; dispositions à prévoir dans le plan d'élimination des déchets,...). Il faut souligner que l'autorité qui prend une décision à propos d'une installation doit strictement respecter les dispositions impératives des directives; selon la jurisprudence de la Cour de justice des communautés européennes (22 juin 1989, affaire 103/88), il lui incombe d'appliquer de telles dispositions si celles-ci sont claires, précises et inconditionnelles et ce, même si une réglementation interne n'a pas formellement exécuté au préalable la directive concernée.

Les dispositions impératives évoquées dans le projet d'ordonnance sont aussi susceptibles de figurer dans une réglementation nationale, s'il s'agit de normes techniques (par exemple, les conditions sectorielles de déversement d'eaux usées): les autorités régionales doivent respecter les normes nationales de protection de l'environnement.

Bien entendu, les dispositions impératives à respecter peuvent consister en des prescriptions fixées par la Région. A cet égard, le projet d'ordonnance confère à l'Exécutif l'habilitation requise pour adopter de telles prescriptions. Il permet ainsi d'exécuter bon nombre des dispositions de directives européennes évoquées plus haut relatives à des objectifs de qualité de l'environnement ou à des normes de rejets.

Die gegevens hoeven niet noodzakelijk allemaal in de inhoud van de beslissing te worden opgenomen, maar de overheid moet er rekening mee houden voor ze haar beslissing neemt (in de motivering ervan en in het administratief dossier moet men kunnen nagaan of dat inderdaad gebeurd is).

Ook wordt de formele motivering van de tekst van de beslissingen zelf, zoals die reeds in het ARAB staat voorgeschreven. Dat gebeurt om de betrokkenen in staat te stellen de essentiële redenen ervan te begrijpen en zich een eerste indruk erover te maken.

Bovendien bepaalt het ontwerp van ordonnantie de inhoudelijke voorschriften die in de beslissing moeten worden nageleefd en opgelegd.

In de eerste plaats eist men de naleving van de dwingende voorschriften die van toepassing zijn.

De desbetreffende voorschriften zijn een geheel van regels van verschillende aard: dwingende doelstellingen met betrekking tot de kwaliteit van het leefmilieu; voorschriften met betrekking tot lozingen; normen voor de conceptie van bedrijven; dwingende beschikkingen in de plannen voor het leefmilieu,...

Een groot aantal van deze beschikkingen vloeit uit Europese Richtlijnen voort, die op die manier in de praktijk worden omgezet (doelstellingen voor de kwaliteit van de lucht en van het water); voorschriften met betrekking tot de bepalingen in verband met de afvalverwerking). We moeten nog eens onderstrepen dat de overheid die een beslissing neemt over een bedrijf daarbij de dwingende bepalingen van de richtlijnen strikt moet naleven; volgens de rechtspraak van het Europese Hof van Justitie (22 juni 1989, zaak 103/88) moet zij dergelijke bepalingen toepassen indien die duidelijk, precies en onvoorwaardelijk zijn. Dat is ook het geval als een interne reglementering de betrokken richtlijn formeel niet heeft uitgevoerd.

De dwingende beschikkingen waarover in het ontwerp van ordonnantie sprake is, gelden ook voor nationale reglementeringen wanneer het om technische normen gaat (bijvoorbeeld sectoriële voorwaarden voor lozing van afvalwater): de gewestelijke overheid moet de nationale normen voor bescherming van het leefmilieu naleven.

Natuurlijk kunnen dwingende beschikkingen die moeten worden nageleefd ook bestaan uit voorschriften die door het Gewest zelf worden opgelegd. Het ontwerp van ordonnantie verklaart de Executieve bevoegd om zulke voorschriften aan te nemen. Door dit artikel wordt het mogelijk om een groot aantal bepalingen uit Europese Richtlijnen - waarvan hierboven sprake - met betrekking tot doelstellingen voor de kwaliteit van het leefmilieu of lozingsregelingen uit te voeren.

Les dispositions impératives sont évidemment applicables quel que soit l'instrument juridique qui les énonce. Il est évidemment inutile de rappeler le nécessaire respect des normes européennes (même inscrites dans les directives et non dans les règlements) et nationales. Par ailleurs, il va également de soi que l'autorité qui prend une décision relative à une installation visée par l'ordonnance doit respecter les prescriptions de réglementations figurant dans des systèmes législatifs autres (exemple: les plans d'aménagement du territoire).

Le projet d'ordonnance exige en outre qu'une décision admettant l'exploitation d'une installation prescrive les mesures spécifiques appropriées pour éviter, réduire ou remédier aux dangers, nuisances ou inconvénients, y compris l'utilisation des meilleures technologies disponibles sans que l'application de telles mesures n'entraîne de coûts excessifs. Il s'agit là d'une clause de plus en plus systématiquement prescrite, notamment dans les directives européennes des dernières années (par exemple: article 4 de la directive 84/360/CEE du 28 juin 1984 relative à la lutte contre la pollution atmosphérique en provenance des installations industrielles).

Une autre innovation importante du projet d'ordonnance réside dans l'énoncé explicite de catégories de conditions que l'administration peut, dans ses décisions, imposer à l'exploitant d'une installation, outre des conditions techniques d'implantation et d'exploitation. Certes, il arrive déjà que, même sans habilitation explicite, de telles conditions soient reprises dans des autorisations délivrées sur base du RGPT; pour éviter toute contestation, il est souhaitable que le législateur prévoie à cet effet une habilitation expresse. Les conditions qu'il est ainsi possible - il ne s'agit pas d'une obligation - d'imposer sont définies dans le projet d'ordonnance.

## **XII. Les obligations incombant aux exploitants d'installations, indépendamment des conditions de permis**

Centré sur la procédure d'autorisation, le RGPT ne prévoit guère de dispositions prescrivant des obligations à charge de tout exploitant d'installation, au-delà de ce que prescrit l'autorisation. Certaines obligations semblent pourtant indiquées.

On a déjà évoqué l'utilité de prescriptions techniques générales.

Il découle souvent des directives européennes l'obligation d'imposer aux responsables d'activités causant

De bijzonderheden die in het ontwerp van ordonnantie worden gegeven over de naleving van de dwingende voorschriften die van toepassing zijn - ongeacht de overheid van waar ze uitgaan hebben een tweeledig doel: herinneren aan de noodzaak de Europese normen (de richtlijnen en de reglementeringen) en ook de nationale normen na te leven; alle dubbelzinnigheid wegnemen over de vraag of een overheid die een beslissing neemt over een bedrijf beoogd in de ordonnantie, ook de reglementeringen van andere wetgevende systemen, moet naleven (bijvoorbeeld: de plannen voor ruimtelijke ordening).

Het ontwerp van ordonnantie vereist daarenboven dat een beslissing die de exploitatie van de installatie toestaat de gepaste specifieke maatregelen voorschrijft om gevaren, hinder of ongemakken te voorkomen, te verminderen of te verhelpen. Daarbij moet ook de beste tot nu toe beschikbare technologie worden gebruikt, aangewend zonder dat het gebruik ervan buitensporige kosten met zich meebrengt. Het gaat hier om een clausule die meer en meer wordt voorgeschreven, in het bijzonder in de Europese richtlijn 84/360/EEG van 28 juni 1984 met betrekking tot de bestrijding van de luchtverontreiniging afkomstig van industriële inrichtingen.

Een andere belangrijke vernieuwing in het ordonnantie-ontwerp is de expliciete vermelding van klassen in de voorwaarden die de overheid aan de exploitant van de installatie in haar beslissing kan opleggen, buiten de technische vestigings- en exploitatievoorwaarden. Natuurlijk gebeurt het al dat, zulke voorwaarden in een op basis van het ARAB afgegeven vergunning, worden opgenomen, zelfs zonder expliciete bevoegdverklaring. Om elke betwisting te vermijden, is het wenselijk dat de wetgever hiervoor een uitdrukkelijke bevoegdverklaring vaststelt. De voorwaarden die men zo kan opleggen - het gaat hier niet om een verplichting - worden bepaald in het ontwerp van ordonnantie.

## **XII. Verplichtingen voor de exploitanten van de bedrijven ongeacht de vergunningsvoorwaarden**

Het ARAB bevat geen enkele bepaling die een exploitant van een bedrijf iets voorschrijft, wat niet in de vergunning is opgenomen. Bepaalde verplichtingen lijken nochtans aangewezen.

Het belang van algemene technische voorschriften is al aan bod gekomen.

Uit de Europese richtlijnen vloeit voort dat wie verantwoordelijk is voor activiteiten die gevaar, hinder

des dangers, nuisances ou inconvénients, de prendre toutes les précautions nécessaires pour les éviter, les réduire ou y remédier (voir, par exemple, l'article 4 de la directive 75/442/CEE du 15 juillet 1975 relative aux déchets): cette obligation est prescrite par le projet d'ordonnance.

Signalons encore ici l'obligation générale, pour l'exploitant d'une installation dont l'exploitation arrive à terme, de remettre les lieux dans un état tel qu'il ne s'y manifeste aucun danger, nuisance ou inconvénient. Cette obligation générale s'impose sans préjudice d'obligations plus précises en la matière que, comme indiqué plus haut, l'administration peut toujours prescrire.

of ongemak meebrengen, verplicht is om alle voorzorgsmaatregelen te nemen om die activiteiten te vermijden, te verminderen of te verhelpen (zie bijvoorbeeld artikel 4 van richtlijn 75/442/EEG van 15 juli 1975 betreffende de afvalstoffen: die verplichting is voorgeschreven door het ontwerp van ordonnantie.

We moeten ook nog de algemene verplichting vermelden die een exploitant van een stilgelegd bedrijf moet nakomen. Hij moet er namelijk voor zorgen dat de vestigingsplaats in een dusdanig staat wordt teruggebracht dat er zich geen gevaar, hinder of ongemak voordoet. Deze verplichting is algemeen geldig zonder dat ze daarbij afbreuk doet aan de preciesere beschikking die de overheid daaromtrent steeds kan voorschrijven.

## Commentaire des articles

Les articles ne sont ici commentés que dans la mesure nécessaire à préciser certains éléments qui n'ont pas fait l'objet d'observations générales.

### TITRE I (articles 1<sup>er</sup> à 9)

#### Article 3

Parmi les définitions citées, il y a lieu d'attirer l'attention sur la notion de «dossier». Il s'agit de la demande de certificat ou de permis d'environnement, progressivement complétée par tous les documents élaborés par l'administration ou qui lui ont été transmis à l'occasion de la demande.

C'est sur base du dossier ainsi défini que les diverses instances et personnes appelées à se prononcer à un titre ou un autre sur le projet d'installation pourront exercer leurs missions ou faire valoir leurs observations.

#### Article 7

Cet article définit exhaustivement toutes les opérations et activités qui, en tant que telles, requièrent un permis d'environnement.

L'article 7, § 2, à lire conjointement avec les articles 73 et 74, traduit l'absorption, par le permis d'environnement, des autorisations spécifiques actuellement requises pour les rejets dans les eaux de surface et dans les eaux souterraines, dès le moment où ces rejets proviennent d'installations au sens de l'ordonnance.

### TITRE II (articles 10 à 43)

Ce titre, qui a trait à la procédure d'introduction et d'instruction des demandes de certificat et de permis d'environnement, est le plus important parmi ceux de l'ordonnance en projet. Il est composé de deux catégories de chapitres :

- le chapitre I comporte les dispositions communes à toutes les installations ou à plusieurs classes d'installations;
- les chapitres II à V déterminent la procédure propre à chaque classe d'installations (chapitre II: installations de classe A, chapitre III: installations de classe B, chapitre IV: installations de classe C) tandis que le chapitre VI détermine les règles applicables aux installations temporaires.

### CHAPITRE I

#### Article 10

L'article 10 indique le contenu minimum de toute demande de certificat ou de permis d'environnement.

## Commentaar bij de artikelen

Commentaar bij die artikelen, waarover geen algemene opmerkingen werden gemaakt.

### TITEL I (artikelen 1 tot 9)

#### Artikel 3

In de vermelde definities moet de aandacht worden gevestigd op het begrip «dossier». Dat bestaat uit de aanvraag voor de milieuvergunning of het milieu-attest en het bevat verder alle door de overheid opgestelde of bij de aanvraag bezorgde documenten.

De personen en de verschillende instanties die over een project uitspraak moeten doen, kunnen zich hiervoor op het bovengenoemde dossier baseren.

#### Artikel 7

Dit artikel bepaalt uitvoerig voor welke activiteiten een milieuvergunning vereist is.

In artikel 7, § 2, dat samen met de artikelen 73 en 74 moet worden gelezen, worden de bijzondere vergunningen die momenteel vereist zijn voor lozing van afvalwater in de oppervlaktewateren en in het grondwater, opgenomen in de milieuvergunning, van zodra deze lozingen afkomstig zijn van inrichtingen die in deze ordonnantie worden besproken.

### TITEL II (artikelen 10 tot 43)

In titel II wordt de procedure voor de indiening en het onderzoek van de aanvraag tot het milieu-attest en de milieuvergunning behandeld. Er zijn twee categorieën hoofdstukken :

- hoofdstuk I bevat de gemeenschappelijke bepalingen die gelden voor alle inrichtingen of klassen van inrichtingen;
- de hoofdstukken II tot V bepalen de procedure voor elke klasse inrichting apart (hoofdstuk II: inrichting van klasse A, hoofdstuk III: inrichting van klasse B, hoofdstuk IV: inrichting van klasse C) en hoofdstuk VI de regels voor tijdelijke installaties bepaalt.

### HOOFDSTUK I

#### Artikel 10

Artikel 10 bepaalt de minimuminhoud van elke aanvraag voor een milieuvergunning of milieuattest.

Il y a lieu d'insister sur l'établissement de l'état des lieux avant la réalisation du projet. Le demandeur veillera notamment à indiquer à ce titre :

- les situations juridiques et réglementaires du site, telles que définies par les plans d'aménagement du territoire ou par toute autre réglementation de protection des milieux et ce, dans un rayon de 500 mètres;
- les voies de circulation permettant d'accéder aux lieux sur lesquels le projet devra être réalisé; ces voies d'accès sont suffisamment identifiées par la production de photographies prises au cours des six mois qui précèdent l'établissement de la demande; elles mentionneront l'endroit à partir duquel le cliché a été effectué ainsi que les noms des chemins, rues, avenues ou boulevards concernés;
- de manière succincte et dans un rayon de cent mètres, les propriétés privées contiguës ou voisines, les infrastructures et espaces publics ainsi que l'importance des superficies occupées dans ce périmètre par les jardins privés;
- une brève description de la manière dont, dans un rayon de 500 mètres, se répartissent le commerce, l'artisanat et l'industrie ainsi que les proportions entretenues entre elles par ces fonctions;
- les espaces verts et naturels existants dans un rayon de 500 mètres.

Concernant la présentation du projet, il y aura lieu notamment de faire figurer :

- un plan de situation permettant de saisir l'ampleur du projet, ses dimensions et son insertion dans le tissu existant et ce, dans un rayon de 500 mètres;
- les plans généraux des constructions ou des transformations qu'il nécessite ou, à défaut, des installations dans lesquelles l'activité dont l'autorisation est sollicitée sera réalisée. En annexe de ces plans figurent des photographies utiles à permettre leur représentation effective sur le terrain ainsi que tout autre élément déjà en possession du maître de l'ouvrage, tels que les maquettes, dépliants publicitaires, graphisme, etc...

Tous ces éléments devront être précisés par l'Exécutif (article 11).

#### Article 12

Cet article prévoit un régime de permis unique quand plusieurs installations sont constitutives d'une unité technique et géographique d'exploitation. La notion d'unité technique d'exploitation est inspirée de la législation sociale (article 14 de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie). La transposition n'est toutefois pas totale, puisque l'ordonnance ajoute le critère de l'unité géographique, notion à interpréter au cas par cas.

Voor het project wordt uitgevoerd moet er een plaatsbeschrijving worden opgemaakt. Daarom moet de aanvrager de volgende gegevens verstrekken :

- de juridische toestand van de vestigingsplaats. Deze beschrijving dient overeen te komen met het plan van aanleg en moet ook aangepast zijn aan alle andere milieuvoorschriften die binnen een straal van 500 meter gelden;
- de openbare wegen naar de vestigingsplaats van het project. Van deze toegangswegen moeten foto's gemaakt worden. Die mogen niet ouder zijn zes maanden op het ogenblik van de aanvraag; op de achterzijde van foto's moeten de namen van de betrokken wegen, straten en lanen vermeld worden evenals de plaats van waaruit ze werden gemaakt;
- de aangrenzende en nabijliggende, de openbare ruimten, de infrastructuur en de oppervlakte van de privé-tuinen binnen een straal van 100 meter. Hier van moet een bondige beschrijving in het dossier worden opgenomen;
- de verdeling van de commerciële, ambachtelijke en industriële activiteiten binnen een straal van 500 meter. Ook moet de verhouding tussen die functies duidelijk worden gemaakt;
- groene bestemmingen op het gewestplan binnen een straal van 500 meter.

Bovendien moet het dossier de volgende stukken bevatten :

- een situeringsplan waaruit het belang van het project blijkt en waarin de afmetingen en de integratie ervan binnen een straal van 500 meter worden opgenomen;
- de plannen van de bouwwerken of de verbouwingen of als dat niet mogelijk is, de installaties waarvoor een vergunning wordt aangevraagd. Bij die plannen moeten foto's worden gevoegd die een reëel beeld geven van de situatie ter plaatse. Ook de andere gegevens waarover de bouwheer beschikt, zoals maquettes, reclamefolders, geografische beelden, moeten verstrekt worden.

De lijst van al deze gegevens moet door de Exécutieve verder worden uitgewerkt (artikel 11).

#### Artikel 12

Dit artikel voorziet in een stelsel met één enkele vergunning wanneer meerder installaties bestaan uit een technische en een geografische exploitatie-eenheid. Het begrip «technische exploitatie-eenheid» komt uit de sociale wetgeving (artikel 14 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven). Dit begrip wordt evenwel maar gedeeltelijk overgenomen, omdat de ordonnantie er het criterium van geografische eenheid aan toevoegt, een begrip dat dus in elk geval apart moet worden geïnterpreteerd.

*Article 17*

Cette disposition énonce les principes - à compléter par l'Exécutif - relatifs à l'enquête publique. Elle est directement inspirée par l'ordonnance organique sur la planification et l'urbanisme.

## CHAPITRE II

Ce chapitre détermine les règles relatives à l'introduction et à l'instruction des demandes relatives aux installations de classe A.

La section III détermine les règles d'instruction de cette demande, après l'évaluation des incidences, tandis que la section IV a trait à l'instruction - dont les règles sont beaucoup plus sommaires - de la demande de permis d'environnement faisant suite à la délivrance d'un certificat.

## CHAPITRES III ET IV

Ces chapitres déterminent les règles relatives à l'introduction et à l'instruction des demandes relatives aux installations de classes B et C. Ils sont spécialement conçus en interrelation avec l'ordonnance relative à l'évaluation des incidences.

## CHAPITRE V

La procédure par laquelle il est statué sur un recours administratif a été aménagée par rapport à celle prévue par le RGPT, de manière à prescrire des délais précis de prise de décision.

TITRE III  
(articles 44 à 50)

La durée maximale pour laquelle un permis est accordée a été abrégée par rapport à la durée de 30 ans prévue par le RGPT. L'évolution des technologies disponibles et les mutations intervenant dans un milieu urbain rendent inadapté le délai de 30 ans. Celui-ci est ramené à 20 ans, tout en pouvant être prolongé pour deux périodes successives de 5 ans.

L'article 46 rappelle l'obligation de motivation des décisions administratives. Il va de soi que le droit commun de la responsabilité technique des autorités administratives est d'application.

*Artikel 17*

In artikel 17 worden de principes voor het openbaar onderzoek opgesomd. De nadere regels worden door de Executieve bepaald. Dat gebeurt in navolging van de ordonnantie houdende organisatie van de planning en de stedebouw.

## HOOFDSTUK II

Hoofdstuk II gaat in op de regels inzake de indiening en het onderzoek van aanvraag voor inrichting van klasse A.

Afdeling III bepaalt de regels voor het onderzoek van de aanvraag, na de effectenbeoordeling. In afdeling IV worden nadat het milieu-attest is afgegeven, de eenvoudigere regels omschreven voor een aanvraag voor milieuvergunning.

## HOOFDSTUKKEN III EN IV

In de hoofdstukken III en IV worden de regels inzake de indiening en het onderzoek van aanvragen voor inrichtingen van klasse B en C beschreven. Ze worden in het bijzonder uitgewerkt in correlatie met de ordonnantie betreffende de beoordeling van milieueffecten.

## HOOFDSTUK V

De procedures om over een administratief beroep uitspraak te doen, is een verbetering van de bepalingen in het ARAB, in die zin dat de termijnen voor de beslissing exact worden voorgeschreven.

TITEL III  
(artikelen 44 tot 50)

Een vergunning wordt in het ARAB voor maximum dertig jaar afgegeven. Die termijn kan wel verlengd worden voor twee opeenvolgende periodes van vijf jaar. Door de snelle ontwikkeling van de beschikbare technologie en de veranderingen in het stadsmilieu is de termijn teruggebracht tot 20 jaar, met de mogelijkheid deze voor een periode van twee opeenvolgende periodes te verlengen.

In artikel 46 wordt de verplichting een administratieve beslissing met redenen te omkleden nog eens herhaald. Het spreekt voor zich dat het gemeen recht van de technische verantwoordelijkheid van de administratieve overheid van toepassing is.

**TITRE IV**  
(articles 51 à 54)

La notification et la publicité des décisions sont déjà prescrites par le RGPT. Les articles 51 à 54 en précisent certains éléments, parfois controversés dans la pratique : notamment, le droit pour toute personne de consulter un dossier, le droit de consulter l'intégralité d'un dossier, le droit de consulter le dossier en tout temps et immédiatement.

**TITRE VI**  
(articles 56 à 59)

Ce titre précise les règles applicables pour l'abrogation et la modification des permis d'environnement, en distinguant selon que les décisions à prendre constituent une obligation (article 56) ou une simple faculté (article 57). Il est veillé à ce que l'exploitant puisse faire valoir son point de vue (article 58, 1°). Un recours est instauré en faveur de ce dernier (article 59).

En ce qui concerne l'article 56, 1°, la référence à tout instrument juridique doit se comprendre comme visant notamment les directives européennes. Cependant, il va de soi que seules les dispositions de ces directives ayant un effet direct entrent en ligne de compte et dans la mesure où l'Exécutif ne conteste pas leur applicabilité en Région Bruxelloise.

**TITRE VII**  
(articles 60 à 70)

Ce titre a trait à la surveillance à exercer sur les installations, aux mesures de contrainte qui peuvent être prises dans le cadre de cette surveillance et aux sanctions applicables en cas d'infraction.

Quant à la surveillance, les fonctionnaires régionaux, désignés par l'Exécutif, en seront chargés pour toutes les installations de classes A et B, les agents communaux désignés étant, quant à eux, uniquement chargés de la surveillance des installations de classe C et des installations temporaires.

Quant aux pouvoirs des agents et aux pouvoirs du juge, ils sont déterminés conformément à ce qui est généralement prévu dans les législations récentes en matière d'environnement, dans le respect des enseignements de la Cour d'arbitrage (arrêt n° 44 du 23 décembre 1987).

A l'article 67, les pouvoirs du bourgmestre et du fonctionnaire à désigner par l'Exécutif sont décrits en termes larges (ordonner ou prendre toute mesure nécessaire pour éviter, réduire ou remédier à un danger, à une nuisance ou à un inconvénient), de

**TITEL IV**  
(artikelen 51 tot 54)

De kennisgeving en de bekendmaking van de beslissingen werden al door het ARAB voorgeschreven. Artikelen 51 tot 54 verduidelijken sommige gegevens waarover in de praktijk soms onenigheid bestaat: met name het recht voor eenieder tot inzage van een dossier, het recht tot inzage van het volledige dossier, het recht tot onmiddellijke inzage op elk moment.

**TITEL VI**  
(artikelen 56 tot 59)

Titel VI verduidelijkt de reglementeringen die van toepassing zijn voor de opheffing of de wijziging van een milieuv vergunning; daarbij wordt een onderscheid gemaakt tussen verplichte beslissingen (artikel 56) of mogelijke beslissingen (artikel 57). Er wordt ook voorzien dat de exploitant zijn standpunt kan uiteenzetten (artikel 58, 1°). Ook wordt de mogelijkheid tot hoger beroep voor de exploitant ingevoerd.

De verwijzing naar elk rechtsmiddel in artikel 56, 1°, slaat in het bijzonder op de Europese richtlijnen. Het spreekt echter voor zich dat er uitsluitend rekening wordt gehouden met de bepalingen uit de richtlijnen die niet strijdig zijn met die van de Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en die onmiddellijk toepasbaar zijn.

**TITEL VII**  
(artikelen 60 tot 70)

Titel VII bespreekt het toezicht op de inrichtingen, de dwangmaatregelen die eventueel kunnen worden opgelegd en de strafmaatregelen die bij een overtreding worden toegepast.

De volgende personen worden met het toezicht belast: voor de inrichtingen van klasse A en B zijn dat de gewestelijke ambtenaren die door de Executieve worden aangesteld; voor tijdelijke inrichtingen en inrichtingen van klasse C zijn dat de ambtenaren die door de gemeente worden aangesteld.

De bevoegdheid van de ambtenaren en van de rechter wordt bepaald door de recente milieuwetgeving. Ook wordt er met de arresten van het Arbitragehof rekening gehouden (arrest nr. 44 van 23 december 1987).

Artikel 67 beschrijft uitvoerig de bevoegdheid van de burgemeester en de ambtenaar die door de Executieve moet worden aangesteld (zij moeten maatregelen treffen om een gevaar, hinder of ongemak te vermijden, te verminderen of te verhelpen). Dat is gebeurd

manière à éviter les inconvénients d'une définition trop restrictive des mesures à prendre (fermeture d'entreprise, interdiction d'utiliser un appareil,...), mais en veillant à ce que les mesures prises ne soient pas des peines - que ne pourrait instituer l'ordonnance. Les pouvoirs des instances visées sont des pouvoirs concurrents.

L'article 69 tend à éviter que la responsabilité pénale au sein d'une entreprise ne soit entièrement canalisée vers l'auteur matériel de l'infraction, tout en n'instaurant pas la responsabilité du fait d'autrui - ceci excéderait en effet la compétence de la Région.

### TITRE VIII (articles 71 à 78)

De manière à intégrer de futures dispositions de directives européennes ayant trait aux installations, l'Exécutif doit être habilité à prendre toutes les mesures ad hoc, sans que des ordonnances ne doivent être prises au préalable.

#### Article 72

Cet article fait cesser l'application de dispositions législatives ayant pour objet d'instituer un système de permis repris dans le régime du permis d'environnement: autorisation d'exploiter un établissement dangereux, insalubre ou incommode, mais aussi une machine ou une chaudière à vapeur, un lieu de fabrication ou de dépôt d'explosifs, ou une installation de traitement de déchets toxiques; permission, autorisation ou concession en matière minière.

#### Articles 73 et 74

Ces articles, à lire conjointement avec l'article 7, § 2, traduisent l'absorption, par le permis d'environnement, des autorisations spécifiques requises pour les rejets dans les eaux de surface et dans les eaux souterraines, dès le moment où ces rejets proviennent d'installations au sens de l'ordonnance.

#### Article 75

Cette disposition abroge la disposition qui confie à l'IBGE le pouvoir d'émettre des avis en matière d'octroi des autorisations d'exploitation, dépassée par la présente ordonnance.

#### Article 76

Cet article règle le sort des autorisations accordées avant l'entrée en vigueur de l'ordonnance. Il fait échec au principe de l'application immédiate de règles de procédure, pour sauvegarder les situations acquises antérieurement.

Le Ministre chargé du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la nature, de la Politique de l'eau et des Monuments et sites,

Georges DÉSIR

opdat zij zich bij de uitoefening van hun bevoegdheid niet te beperkt zouden voelen. Zij moeten er wel op letten dat de genomen maatregelen geen straffen zijn, want een ordonnantie kan immers geen straffen invoeren. Bij de bovengenoemde instanties gaat het om concurrerende bevoegheden.

Artikel 69 wil vermijden dat de strafrechtelijke verantwoordelijkheid in een bedrijf helemaal op de materiële overtreder valt, maar de verantwoordelijkheid voor de daad niet invoert omdat dat niet tot de bevoegdheid van het Gewest behoort.

### TITEL VII (artikelen 71 tot 78)

Om de toekomstige bepalingen van de Europese richtlijnen te kunnen integreren, moet de Executieve worden gemachtigd de nodige maatregelen te nemen, zonder dat de ordonnanties vooraf moeten worden uitgevaardigd.

#### Artikel 72

Artikel 72 heft de wettelijke bepalingen met betrekking tot het afzonderlijke vergunningsstelsel op die voortaan in het milieuvergunningstelsel worden overgenomen: het gaat dan om de toestemming tot exploitatie van een gevaarlijk, ongezond of hinderlijk bedrijf, de toestemming, vergunning of concessie voor een stoommachine of stoomketel, een springstoffenfabriek of een opslagplaats voor springstoffen of een installatie voor behandeling van giftig afval.

#### Artikelen 73 en 74

In de artikelen 73 en 74, die samen met artikel 7, § 2, gelezen moeten worden, worden de bijzondere vergunningen voor lozingen in oppervlaktewater en grondwater, afkomstig van inrichtingen (die in deze ordonnantie worden besproken) in de milieuvergunning opgenomen.

#### Artikel 75

Artikel 75 heft de bepaling op waardoor het BIM bevoegd is adviezen te geven inzake toekenning van exploitatievergunningen. Deze ordonnantie overtreft die bepaling.

#### Artikel 76

Artikel 76 regelt de vergunningen die werden afgeleverd voor deze ordonnantie van kracht werd. Om de verworven situatie te behouden, heft artikel 76 het principe op van de onmiddellijke toepassing van de reglementeringen inzake de procedures.

De Minister van Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud, Waterbeleid, Monumenten en Landschappen,

Georges DÉSIR



**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE  
SOU MIS A L'AVIS  
DU CONSEIL D'ETAT**

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE  
RELATIVE AU  
PERMIS D'ENVIRONNEMENT**

**TITRE I  
DEFINITIONS ET GENERALITES**

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 107<sup>quater</sup> de la Constitution.

*Article 2*

La présente ordonnance tend à assurer la protection contre les dangers, nuisances ou inconvénients que, par son exploitation, une installation est susceptible de causer, directement ou indirectement, à l'environnement, à la santé ou à la sécurité tant de la population à l'extérieur de l'enceinte de l'installation que de toute personne se trouvant à l'intérieur de l'enceinte de l'installation sans pouvoir y être protégée en qualité de travailleur.

*Article 3*

Au sens de la présente ordonnance, on entend par :

- 1° installation: toute installation exploitée par une personne de droit public ou par une personne de droit privé, et qui est soit visée dans les annexes de la présente ordonnance, soit visée par un arrêté de l'Exécutif;
- 2° installation temporaire: toute installation dont la durée d'exploitation n'excède pas:
  - a) trois ans, s'il s'agit d'une installation nécessaire à un chantier de construction;
  - b) trois mois, dans les autres cas;
- 3° exploitation: la mise en service, le maintien en service, l'utilisation ou l'entretien d'une installation, ainsi que tout rejet de substances en provenance d'une installation;
- 4° projet: l'activité pour laquelle est introduite une demande de certificat ou de permis d'environnement;
- 5° projet mixte: un projet qui requiert à la fois un permis d'environnement et un permis d'urbanisme.
- 6° dossier:
  - a) la demande de certificat ou de permis d'environnement, et les compléments qui sont apportés par le demandeur en cours d'instruction de la demande;
  - b) tous documents qui sont élaborés par l'administration à l'occasion de l'instruction de la demande;
- 7° demandeur: la personne qui introduit une demande de certificat ou de permis d'environnement;
- 8° exploitant: toute personne exploitant une installation ou pour le compte de laquelle une installation est exploitée;
- 9° Institut: le ou les fonctionnaires de l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement délégués par l'Exécutif conformément à l'article 5.
- 10° Autorité délivrante: l'autorité habilitée à délivrer un certificat ou un permis d'environnement.

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE  
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES  
VAN DE RAAD VAN STATE**

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE  
BETREFFENDE  
DE MILIEUVERGUNNING**

**TITEL I  
DEFINITIES EN ALGEMEENHEDEN**

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld bij artikel 107<sup>quater</sup> van de Grondwet.

*Artikel 2*

Deze ordonnantie beoogt de bescherming te waarborgen tegen elke vorm van gevaar, hinder of ongemak die een installatie door haar exploitatie, rechtstreeks of onrechtstreeks zou kunnen veroorzaken ten opzichte van het leefmilieu, de gezondheid en de veiligheid zowel van de bevolking buiten de omheining van de installatie als van iedere persoon die zich binnen de omheining van de installatie bevindt en er niet beschermd kan worden in de hoedanigheid van werknemer.

*Artikel 3*

In de zin van deze ordonnantie, verstaat men onder :

- 1° installatie: elke installatie die geëxploiteerd wordt door een publiekrechtelijke of privaatrechtelijke persoon, zoals bedoeld wordt in de bijlagen van deze ordonnantie, of in een besluit van de Executieve;
- 2° tijdelijke installatie: elke installatie die niet langer geëxploiteerd wordt dan:
  - a) drie jaar, wanneer het gaat om een installatie die noodzakelijk is voor een bouwwerk;
  - b) drie maanden, in de andere gevallen;
- 3° exploitatie: de indienststelling, de instandhouding, het gebruik of het onderhoud van een installatie, alsmede elke vorm van emissie afkomstig van een installatie;
- 4° project: de activiteit waarvoor een milieuattest of vergunning wordt aangevraagd;
- 5° gemengd project: een project dat tegelijkertijd een milieuvergunning en een stedenbouwkundig attest vereist.
- 6° dossier:
  - a) de aanvraag om milieuattest of vergunning, en de aanvullingen die door de aanvrager bij het onderzoeken van de aanvraag werden aangebracht;
  - b) alle documenten die door het bestuur naar aanleiding van het onderzoek van de aanvraag werden opgesteld;
- 7° aanvrager: de persoon die een milieuattest of vergunning aanvraagt;
- 8° de exploitant: elke persoon die een installatie exploiteert of voor wiens rekening een installatie geëxploiteerd wordt;
- 9° Instituut: de ambtenaar of ambtenaren van het Brussels Instituut voor Milieubeheer die overeenkomstig artikel 5 door de Executieve gemachtigd worden.
- 10° De afleverende overheid: de overheid die bevoegd is om een milieuattest of vergunning uit te reiken.

*Article 4*

Les installations sont réparties en trois classes.

Les installations de classe A sont désignées à l'annexe I de la présente ordonnance.

Les installations de classe B sont les installations qui, soit sont désignées à l'annexe II de la présente ordonnance, soit sont classées comme telles par un arrêté de l'Exécutif.

Les installations de classe C sont celles qui sont classées comme telles par un arrêté de l'Exécutif.

*Article 5*

L'Exécutif désigne le ou les fonctionnaires responsables de l'Institut délégués aux fins de délivrer les certificats et permis d'environnement.

*Article 6*

L'Exécutif arrête toute disposition applicable à l'ensemble des installations ou à des catégories d'installations, en vue d'assurer la protection de l'environnement, de la santé ou de la sécurité conformément à l'article 2.

A cette fin, il peut:

- 1° interdire l'exploitation d'installations déterminées, ou des aspects déterminés de l'exploitation d'installations;
- 2° arrêter toute prescription ou condition générale d'exploitation d'installations.

*Article 7*

§ 1<sup>er</sup>. Un permis d'environnement est requis pour:

- 1° l'exploitation d'une installation;
- 2° le déplacement d'une installation;
- 3° la transformation ou l'extension d'une installation, résultant de la modification d'un des éléments contenu dans la demande ou dans le permis initialement accordé, sauf en ce qui concerne les éléments visés à l'article 12, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° et 2°;
- 4° la mise ou remise en exploitation d'une installation dont le permis n'a pas été mis en œuvre dans le délai prescrit;
- 5° la remise en exploitation d'une installation dont l'exploitation a été interrompue pendant deux années consécutives;
- 6° la remise en exploitation d'une installation détruite ou mise temporairement hors d'usage par une cause quelconque résultant de l'exploitation;
- 7° la poursuite de l'exploitation d'une installation dont le permis arrive à terme, sans préjudice de l'article 59;
- 8° la poursuite de l'exploitation d'une installation qui, postérieurement à sa mise en exploitation, vient à être classée par l'Exécutif en vertu de l'article 4.

*Artikel 4*

De installaties worden onderverdeeld in drie categorieën.

De installaties van categorie A worden aangeduid in bijlage I van deze ordonnantie.

De installaties van categorie B zijn de installaties die, ofwel aangeduid worden in bijlage II van deze ordonnantie, ofwel als zodanig in een besluit van de Executieve worden gerangschikt.

De installaties van categorie C zijn installaties die als zodanig in een besluit van de Executieve worden gerangschikt.

*Artikel 5*

De Executieve stelt de aansprakelijke ambtenaar of ambtenaren van het Instituut aan, die gemachtigd zijn de milieuattesten en vergunningen af te leveren.

*Artikel 6*

De Executieve stelt elke bepaling vast die van toepassing is op alle installaties of op categorieën van installaties, teneinde de bescherming van het leefmilieu, de gezondheid of de veiligheid overeenkomstig artikel 2 te verzekeren.

Hier toe kan zij:

- 1° de exploitatie van bepaalde installaties of bepaalde aspecten van de exploitatie van installaties verbieden;
- 2° alle voorschriften of algemene voorwaarden vastleggen betreffende de exploitatie van installaties.

*Artikel 7*

§ 1. Een milieuvergunning is vereist voor:

- 1° de exploitatie van een installatie;
- 2° de verplaatsing van een installatie;
- 3° de verbouwing of de uitbreiding van een installatie, door het aanbrengen van een verandering ten aanzien van één van de elementen die worden aangehaald in de aanvraag om vergunning of in de vergunning die aanvankelijk verleend werd, behalve wat de elementen betreft, bedoeld in artikel 2, alinea 1, 1° en 2°;
- 4° het opstarten of het heropstarten van een installatie waarvan de vergunning niet binnen de voorgeschreven termijn werd toegepast;
- 5° het heropstarten van een installatie waarvan de exploitatie gedurende twee achtereenvolgende jaren werd onderbroken;
- 6° het heropstarten van een vernielde installatie of een installatie die tijdelijk om een of andere reden ten gevolge van de exploitatie buiten gebruik werd gesteld;
- 7° het voortzetten van de exploitatie van een installatie waarvoor de vergunning vervalt, zonder afbreuk te doen aan artikel 59;
- 8° het voortzetten van de exploitatie van een installatie die, na het opstarten ervan, door de Executieve krachtens artikel 4 wordt gerangschikt.

Le permis requis en vertu de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 8<sup>o</sup> doit être demandé au plus tard dans les six mois de l'entrée en vigueur de l'arrêté classant l'installation dans la liste. L'exploitation peut être poursuivie sans permis préalable pendant ce délai et jusqu'à la notification de la décision statuant sur la demande de permis. Le classement par l'Exécutif d'une installation fera l'objet d'une publication dans les bulletins d'information spécialisés des fédérations professionnelles.

§ 2. Doivent être couverts par le permis d'environnement, dans la mesure où ils proviennent d'une installation :

- 1<sup>o</sup> tout déversement d'eaux usées au sens de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution;
- 2<sup>o</sup> tout rejet direct ou indirect de substances dans les eaux souterraines, lorsqu'un permis est requis en vertu de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux souterraines.

#### Article 8

Un certificat d'environnement est requis pour les installations de classe A et peut être demandé pour les installations de classe B.

Le certificat d'environnement détermine dans quelle mesure et à quelles conditions l'installation visée par la demande de certificat est susceptible d'être autorisée.

Les conditions fixées dans le certificat d'environnement sont les conditions de base permettant d'éviter, de réduire ou de remédier aux dangers, nuisances ou inconvénients de l'installation visée par la demande de certificat.

L'accord et les conditions que comporte le certificat d'environnement restent valables pendant deux ans à compter de sa réception par le demandeur, sous réserve de l'entrée en vigueur, dans l'intervalle, de prescriptions législatives ou réglementaires plus contraignantes.

#### Article 9

Tout dossier ou document administratif visé par la présente ordonnance doit être soit envoyé par pli recommandé à la poste soit déposé contre attestation.

#### Article 10

La présente ordonnance ne porte pas préjudice aux pouvoirs de police des autorités communales en vue d'assurer une protection renforcée de l'environnement, de la santé et de la sécurité.

#### Article 11

La présente ordonnance et les actes administratifs pris en vertu de celle-ci ne portent en aucune manière préjudice aux droits des tiers.

De krachtens alinea 1, 8<sup>o</sup> vereiste vergunning moet uiterlijk zes maanden nadat het besluit tot rangschikking van de installatie van kracht werd, aangevraagd worden. De exploitatie mag tijdens die periode zonder voorafgaande vergunning voortgezet worden en dit tot bekendmaking van de beslissing die uitspraak doet over de aanvraag tot vergunning. De rangschikking van een installatie door de Executieve zal het voorwerp uitmaken van bijzondere publiciteitsmaatregelen in de gespecialiseerde inlichtingenbulletins van de beroepsverenigingen.

§ 2. Moeten gedekt worden door een milieuvergunning, in de mate dat zij afkomstig zijn van een installatie :

- 1<sup>o</sup> elke vorm van lozing van afvalwater in de zin van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het oppervlaktewater tegen de vervuiling;
- 2<sup>o</sup> elke vorm van rechtstreekse of onrechtstreekse dumping van stoffen in het bodemwater, wanneer een vergunning vereist is krachtens de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het bodemwater.

#### Artikel 8

Een milieuattest wordt vereist voor installaties van categorie A of kan voor installaties van categorie B verlangd worden.

Het milieuattest bepaalt in welke mate en onder welke voorwaarden de installatie, bedoeld in de aanvraag tot attest, kan worden toegelaten.

De voorwaarden die in het milieuattest worden bepaald, zijn de basisvoorwaarden waardoor gevaar, hinder of ongemak, veroorzaakt door de installatie bedoeld in de aanvraag tot attest, kan worden vermeden, verminderd of verholpen.

Het akkoord en de voorwaarden, vermeld in het milieuattest, blijven twee jaar geldig vanaf de ontvangst door de aanvrager, onder voorbehoud van andersluidende wettelijke of reglementaire voorschriften die intussen van kracht zouden worden.

#### Artikel 9

Elk dossier of administratief document bedoeld in deze ordonnantie moet ofwel per aangetekend schrijven worden verstuurd, ofwel in ruil voor een ontvangstbewijs worden neergelegd.

#### Artikel 10

Deze ordonnantie doet geen afbreuk aan de politiebevoegdheden van de gemeentelijke overheden teneinde een intensievere bescherming van het leefmilieu, de gezondheid en de veiligheid te verzekeren.

#### Artikel 11

Deze ordonnantie en de administratieve handelingen genomen krachtens deze ordonnantie doen in geen geval afbreuk aan de rechten van derden.

**TITRE II**  
**DE L'INTRODUCTION ET DE L'INSTRUCTION**  
**DES DEMANDES DE CERTIFICAT**  
**ET DE PERMIS D'ENVIRONNEMENT**

**CHAPITRE I**  
**DISPOSITIONS COMMUNES A TOUTES LES CLASSES**  
**D'INSTALLATIONS OU A PLUSIEURS CLASSES**  
**D'INSTALLATIONS**

Section I  
De l'introduction des demandes  
de certificat et de permis d'environnement

*Article 12*

Toute demande de certificat ou de permis d'environnement comporte au minimum les indications suivantes :

- 1° si le demandeur est une personne physique, ses nom, prénom et domicile; s'il s'agit d'une personne morale, sa dénomination ou sa raison sociale, sa forme juridique, l'adresse de son siège social ainsi que la qualité du signataire de la demande;
- 2° la description des lieux où le projet est envisagé, ainsi que de leurs abords;
- 3° la présentation du projet;
- 4° les éléments requis, le cas échéant, en vertu de l'ordonnance relative à l'évaluation des incidences en milieu urbain.

Toutefois, dans une demande de certificat d'environnement, la présentation prescrite par l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>e</sup> consiste en une présentation des principaux éléments constitutifs du projet.

*Article 13*

L'Exécutif peut préciser et compléter les indications requises des demandes de certificat et de permis d'environnement et en déterminer les modalités de présentation.

*Article 14*

Une seule demande de certificat ou de permis est introduite au cas où plusieurs installations, dont la mise ou la remise en exploitation sont envisagées en même temps, sont constitutives d'une unité technique et géographique d'exploitation.

Si les installations concernées relèvent de classes différentes, cette demande est introduite et instruite selon les règles applicables à l'installation de la classe dont la lettre précède dans l'ordre alphabétique.

Section II  
De la recevabilité des demandes

*Article 15*

Une demande de certificat ou de permis d'environnement est recevable lorsqu'elle comporte toutes les indications requises et est introduite selon les modalités de présentation prescrites.

**TITEL II**  
**INDIENING EN ONDERZOEK**  
**VAN DE AANVRAGEN OM MILIEUATTEST**  
**EN VERGUNNING**

**HOOFDSTUK I**  
**GEMEENSCHAPPELIJKE BEPALINGEN**  
**VOOR ALLE INSTALLATIES OF VOOR VERSCHILLENDE**  
**CATEGORIEËN VAN INSTALLATIES**

Afdeling I  
Indiening van aanvragen  
tot milieuattest en vergunning

*Artikel 12*

Elke aanvraag tot milieuattest of -vergunning bevat volgende vermeldingen:

- 1° als de aanvrager een natuurlijke persoon is, zijn naam, voornaam en woonplaats; als het om een rechtspersoon gaat, de firmanaam of de naam van de vennootschap, de rechtsvorm, het adres van de zetel van de vennootschap, alsmede de hoedanigheid van de persoon die de aanvraag ondertekent;
- 2° de beschrijving van de plaats waar het project gepland werd, en van zijn directe omgeving;
- 3° de voorstelling van het project;
- 4° de vereiste elementen, eventueel krachtens de ordonnantie met betrekking tot de beoordeling van de stedelijke milieu-effecten.

In een aanvraag tot milieuattest, bestaat de in alinea 1, 3<sup>e</sup> voorgeschreven voorstelling uit de beschrijving van de voornaamste bestanddelen van het project.

*Artikel 13*

De Executieve kan de vereiste vermeldingen in de aanvragen tot milieuattest of tot milieuvergunning verduidelijken en aanvullen, en de modaliteiten voor de voorstelling ervan bepalen.

*Artikel 14*

Bij een gelijktijdige opstarting of heropstarting van meerdere installaties, die één technische en geografische exploitatie-eenheid vormen, dient slechts één enkele aanvraag tot attest of vergunning te worden ingediend.

Als de betrokken installaties tot verschillende categorieën behoren, wordt de aanvraag ingediend en onderzocht volgens de regels die van toepassing zijn op de installatie van de categorie waarvan de letter in alfabetische volgorde voorafgaat.

Afdeling II  
Ontvankelijkheid van de aanvragen

*Artikel 15*

Een aanvraag om milieuattest of vergunning is ontvankelijk wanneer zij alle vereiste vermeldingen bevat en ingediend wordt volgens de voorgeschreven modaliteiten voor de voorstelling.

En cas de projet mixte, le demandeur est tenu d'introduire la demande de certificat ou de permis d'environnement en même temps que la demande de certificat ou de permis d'urbanisme.

#### Article 16

L'autorité délivrante à laquelle est adressée la demande en examine la recevabilité.

#### Article 17

Si le dossier est complet, l'autorité délivrante adresse au demandeur, dans les dix jours de la réception de la demande, un accusé de réception et transmet, le cas échéant, un exemplaire du dossier à l'Institut.

Si le dossier n'est pas complet, l'autorité délivrante en informe le demandeur dans le même délai, en indiquant les documents ou renseignements manquants.

En cas de projet mixte, copie de toute pièce ou document administratifs adressés au demandeur par une autorité délivrante est simultanément envoyée à l'autre autorité délivrante.

#### Article 18

A défaut de notification au demandeur dans le délai de dix jours ouvrables prescrit à l'article 17, la demande est réputée recevable.

### Section III De l'enquête publique

#### Article 19

L'Exécutif détermine les modalités des enquêtes publiques, compte tenu notamment des éléments suivants :

- la moitié au moins du délai prescrit d'une enquête publique se situe en dehors des périodes de vacances scolaires;
- les dossiers sont accessibles jusqu'à 20 heures au moins un jour ouvrable par semaine;
- la possibilité d'exprimer verbalement les réclamations est offerte avant la clôture de l'enquête;
- la possibilité d'obtenir des explications techniques est assurée.

L'Exécutif ou les communes peuvent décider de toutes formes supplémentaires de publicité et de consultation.

L'Exécutif fixe les conditions d'octroi de subventions pour la mise en œuvre des dispositions de la présente section.

Toute enquête publique est annoncée et se déroule selon les règles fixées par l'Exécutif en vertu du présent article et des articles 118 à 121 de l'Ordonnance organique de la planification et de l'urbanisme.

## CHAPITRE II DISPOSITIONS RELATIVES AUX INSTALLATIONS DE CLASSE A

### Section I Généralités

#### Article 20

L'Institut connaît en premier ressort, en tant qu'autorité délivrante, des demandes concernant les installations de classe A.

Indien het om een gemengd project gaat, moet de aanvrager de aanvraag tot milieuattest of tot milieuvergunning tegelijkertijd met het stedenbouwkundig attest of de stedenbouwkundige vergunning indienen.

#### Artikel 16

De overheid aan wie de aanvraag gericht wordt, onderzoekt de ontvankelijkheid ervan.

#### Artikel 17

Indien het dossier volledig is, stuurt de afleverende overheid binnen de 10 werkdagen vanaf ontvangst van de aanvraag aan de aanvrager een bericht van ontvangst toe en, in voorkomend geval, doet zij het Instituut een exemplaar van het dossier geworden.

Indien het dossier niet volledig is, stelt de afleverende overheid de aanvrager daarvan binnen dezelfde termijn op de hoogte en vermeldt welke documenten of inlichtingen ontbreken.

Indien het om een gemengd project gaat, stuurt een afleverende overheid tegelijkertijd aan de aanvrager en aan de andere afleverende overheid een kopie van alle administratieve stukken of documenten.

#### Artikel 18

Bij gebrek aan kennisgeving aan de aanvrager binnen de in artikel 17 voorgeschreven termijn van tien werkdagen, wordt de aanvraag ontvankelijk geacht.

### Afdeling III Openbaar onderzoek

#### Artikel 19

De Executieve bepaalt de modaliteiten van het openbaar onderzoek, daarbij in het bijzonder rekening houdend met volgende elementen :

- ten minste de helft van de voor een openbaar onderzoek voorgeschreven termijn valt buiten de schoolvakantie;
- de dossiers liggen ten minste één werkdag in de week tot 20 uur ter inzage;
- vóór het afsluiten van het onderzoek is het mogelijk mondeling klacht in te dienen;
- het is mogelijk om technische uitleg te verkrijgen.

De Executieve of de gemeenten kunnen over elke bijkomende vorm van publiciteit of raadpleging beslissen.

De Executieve bepaalt de toekenningsvoorwaarden voor de subsidies voor toepassing van de bepalingen van deze afdeling.

Elk openbaar onderzoek wordt aangekondigd en verloopt volgens de reglementeringen die worden bepaald door de Executieve krachtens dit artikel en de artikels 118 tot 121 van de Ordonnantie houdende organisatie van de planning en de stedenbouw.

## HOOFDSTUK II BEPALINGEN MET BETREKKING TOT INSTALLATIES VAN CATEGORIE A

### Afdeling I Algemeenheden

#### Artikel 20

Het Instituut behandelt in eerste instantie, als afleverende overheid, aanvragen met betrekking tot installaties van categorie A.

*Article 21*

Tout qui est tenu de demander un permis d'environnement pour une installation de classe A, doit obtenir au préalable un certificat d'environnement.

## Section II

De l'introduction et de l'instruction du certificat d'environnement

*Article 22*

La demande comporte, outre les indications requises par l'article 12, 1° à 3° et en vertu de l'article 13, une notice d'incidences conformément à l'article 7 de l'ordonnance relative à l'évaluation des incidences en milieu urbain.

*Article 23*

Conformément aux articles 9 à 21 de l'ordonnance relative à l'évaluation des incidences en milieu urbain, le projet est soumis à évaluation des incidences.

*Article 24*

Lorsqu'au terme de la procédure d'évaluation des incidences, la Commission de concertation rend son avis conformément à l'article 21, § 2 de l'ordonnance relative à l'évaluation des incidences en milieu urbain, elle le transmet dans les trente jours avec le dossier à l'Institut.

*Article 25*

Dans ce même délai de trente jours fixé à l'article 24, le Collège des Bourgmestre et échevins de la commune où est situé le projet rend son avis et le transmet à l'Institut.

A défaut de notification dans le délai prescrit, l'avis du Collège des Bourgmestre et échevins est réputé favorable.

## Section III

De la délivrance du certificat d'environnement

*Article 26*

L'Institut statue sur la demande de certificat d'environnement et notifie au demandeur sa décision dans un délai de soixante jours à dater de la réception de l'ensemble du dossier.

Ce délai peut, au terme d'une décision motivée, être prolongé une fois au maximum de soixante jours.

A défaut de notification dans le délai prescrit, l'Exécutif est directement saisi sur simple demande de l'intéressé. En cas de silence prolongé de l'Exécutif au-delà d'un nouveau délai de soixante jours à dater de sa saisine, le demandeur peut sans autre formalité, introduire une demande de permis.

*Artikel 21*

Wie een milieuvergunning voor een installatie van categorie A dient aan te vragen, moet vooraf een milieuattest verkrijgen.

## Afdeling II

Indiening en onderzoek van het milieuattest

*Artikel 22*

Buiten de in artikel 12, 1° tot 3° vereiste vermeldingen en krachtens artikel 13, bevat de aanvraag een effectenbeschrijving in overeenstemming met artikel 7 van de ordonnantie betreffende de beoordeling van de stedelijke milieueffecten.

*Artikel 23*

Het project wordt aan een beoordeling van milieueffecten onderworpen, overeenkomstig artikel 9 tot 21 van de ordonnantie betreffende de beoordeling van de stedelijke milieueffecten.

*Artikel 24*

Wanneer de Overlegcommissie na de termijn voor de beoordelingsprocedure van milieueffecten haar advies overeenkomstig artikel 21, § 2 van de ordonnantie betreffende de beoordeling van de stedelijke milieueffecten uitvaardigt, stuurt zij dit binnen de dertig dagen samen met het dossier aan het Instituut door.

*Artikel 25*

Binnen diezelfde termijn van dertig dagen, vastgesteld in artikel 24, brengt het College van Burgemeester en Schepenen van de gemeente waar het project gelegen is, zijn advies uit en stuurt het naar het Instituut.

Bij gebrek aan kennisgeving binnen de voorgeschreven termijn, wordt het advies van het College van Burgemeester en Schepenen gunstig geacht.

## Afdeling III

Aflevering van een milieuattest

*Artikel 26*

Het Instituut doet uitspraak over de aanvraag tot milieuattest en stelt de aanvrager in kennis van zijn beslissing binnen een termijn van zestig dagen te rekenen vanaf de ontvangst van het volledige dossier.

Deze termijn kan, krachtens een met redenen omklede beslissing eenmaal en voor maximum zestig dagen worden verlengd.

Wanneer de beslissing niet binnen de voorgeschreven termijn wordt bekendgemaakt, wordt de aanvraag op eenvoudig verzoek van de belanghebbende rechtstreeks bij de Executieve aanhangig gemaakt. Wanneer de Executieve na een nieuwe termijn van zestig dagen, te rekenen vanaf de aanhangigmaking, geen gevolg geeft, mag de aanvrager zonder verdere formaliteit een verzoek tot vergunning indienen.

Section IV  
De l'introduction, de l'instruction et de la délivrance  
du permis d'environnement

Article 27

La demande de permis d'environnement comporte, outre les indications requises par l'article 12, 1° à 3° et en vertu de l'article 13, une copie du certificat d'environnement.

Article 28

L'Institut statue sur la demande de permis d'environnement et notifie sa décision dans un délai de soixante jours, à dater du jour où la demande a été déclarée ou réputée recevable. Ce délai peut, aux termes d'une décision motivée, être prolongé une fois, au maximum de soixante jours.

A défaut de notification dans le délai prescrit, le demandeur peut sans autre formalité passer à l'exécution des travaux ou accomplir les actes, en se conformant aux indications du dossier qu'il a déposé ainsi qu'à celle du certificat d'environnement et de l'ensemble des prescriptions existantes en matière d'environnement et aux lois et règlements applicables.

CHAPITRE III  
DISPOSITIONS RELATIVES AUX INSTALLATIONS  
DE CLASSE B

Section I  
Généralités

Article 29

L'Institut connaît en premier ressort, en tant qu'autorité délivrante, des demandes concernant les installations de classe B.

Article 30

Tout qui est tenu d'obtenir un permis d'environnement pour une installation de classe B, introduit à son choix:

- 1° soit une demande de certificat d'environnement, préalablement à une demande de permis d'environnement;
- 2° soit une demande de permis d'environnement, sans certificat d'environnement préalable.

Article 31

Pour une installation de classe B, les demandes de certificat d'environnement et les demandes de permis d'environnement introduites sans certificat d'environnement préalable, sont introduites et instruites selon les règles de la section II.

Article 32

Pour une installation de classe B, les demandes de permis d'environnement faisant suite à la délivrance d'un certificat d'environnement, sont introduites et instruites selon les règles de la section IV.

Afdeling IV  
Indiening, onderzoek en aflevering  
van een milieuvergunning

Artikel 27

De aanvraag tot milieuvergunning bevat, buiten de in artikel 12, 1° tot 3° vereiste vermeldingen en krachtens artikel 13, een afschrift van het milieuattest.

Artikel 28

Het Instituut doet uitspraak over de aanvraag tot milieuvergunning en maakt zijn beslissing bekend binnen een termijn van zestig dagen, te rekenen vanaf de dag waarop de aanvraag ontvankelijk werd verklaard of geacht. Deze termijn kan eenmaal, krachtens een met redenen omklede beslissing, met maximum zestig dagen worden verlengd.

Bij gebrek aan kennisgeving binnen de voorgeschreven termijn, mag de aanvrager zonder verdere formaliteit met de uitvoering van de werken beginnen of tot handelingen overgaan, overeenkomstig de mededelingen van het ingediende dossier, het milieuattest, alle bestaande voorschriften inzake leefmilieu en de wetten en verordeningen die van toepassing zijn.

HOOFDSTUK III  
BEPALINGEN BETREFFENDE INSTALLATIES  
VAN CATEGORIE B

Afdeling I  
Algemeenheden

Artikel 29

Het Instituut behandelt in eerste instantie, als afleverende overheid, aanvragen voor installaties van categorie B.

Artikel 30

Wie een milieuvergunning voor een installatie van categorie B dient aan te vragen, moet naar keuze indienen wat volgt:

- 1° ofwel een aanvraag tot milieuattest, die de aanvraag tot milieuvergunning voorafgaat;
- 2° ofwel een aanvraag tot milieuvergunning, zonder voorafgaand milieuattest.

Artikel 31

Voor een installatie van categorie B waarvoor de aanvragen tot milieuattest en de aanvragen tot milieuvergunning werden ingediend zonder voorafgaandelijk milieuattest, worden volgens de regels van afdeling II ingediend en behandeld.

Artikel 32

Voor een installatie van categorie B, worden de aanvragen tot milieuvergunning volgend op de aflevering van een milieuattest volgens de reglementeringen van afdeling IV ingediend en behandeld.

## Section II

De l'introduction et de l'instruction  
des demandes de certificat d'environnement  
et des demandes de permis d'environnement  
introduites sans certificat d'environnement préalable

## Article 33

La demande de certificat ou de permis d'environnement comporte, outre les indications requises par l'article 12, 1° à 3° et en vertu de l'article 13, une note d'incidences conformément à l'article 23 de l'ordonnance relative à l'évaluation des incidences en milieu urbain.

## Article 34

Conformément aux articles 24 à 28 et à l'article 30 de l'ordonnance relative à l'évaluation des incidences en milieu-urbain, le projet est soumis à évaluation des incidences.

## Article 35

Lorsqu'au terme de la procédure d'évaluation des incidences, la Commission de concertation rend son avis conformément à l'article 28, § 2 de l'ordonnance relative à l'évaluation des incidences en milieu urbain, elle le transmet dans les trente jours avec le dossier à l'Institut.

## Article 36

Dans ce même délai de trente jours fixé à l'article 35, le Collège des Bourgmestre et échevins de la commune où est situé le projet rend son avis et le transmet à l'Institut.

A défaut de notification dans le délai prescrit, l'avis du Collège des Bourgmestre et échevins est réputé favorable.

## Section III

De la délivrance des demandes de certificat d'environnement  
et des demandes de permis d'environnement  
introduites sans certificat d'environnement préalable

## Article 37

L'Institut statue sur la demande de certificat ou de permis d'environnement et notifie au demandeur sa décision dans un délai de soixante jours à dater de la réception du dossier.

Ce délai peut, au terme d'une décision motivée, être prolongé une fois au maximum de soixante jours.

A défaut de notification dans le délai prescrit, l'Exécutif est directement saisi sur simple demande de l'intéressé. En cas de silence prolongé de l'Exécutif au-delà d'un nouveau délai de soixante jours à dater de sa saisine, le demandeur peut sans autre formalité, lorsqu'il s'agit d'une demande de certificat, introduire une demande de permis. Lorsqu'il s'agit d'une demande de permis d'environnement, il peut sans autre formalité passer à l'exécution des travaux ou accomplir les actes, en se conformant aux indications du dossier qu'il a déposé ainsi qu'à l'ensemble des prescriptions existantes en matière d'environnement et aux lois et règlements applicables.

## Afdeling II

Indiening en onderzoek van de aanvragen  
tot milieuattest en de aanvragen  
tot milieuvergunning die zonder voorafgaandelijk  
milieuattest worden ingediend

## Artikel 33

Buiten de in artikel 12, 1° tot 3° vereiste vermeldingen en krachtens artikel 13, bevat de aanvraag tot milieuattest of tot milieuvergunning, een effectenbeschrijving in overeenstemming met artikel 23 van de ordonnantie betreffende de beoordeling van de stedelijke milieueffecten.

## Artikel 34

Het project wordt aan een effectenbeoordeling onderworpen, overeenkomstig artikel 24 tot 28 en artikel 30 van de ordonnantie betreffende de beoordeling van de stedelijke milieueffecten.

## Artikel 35

Na het beëindigen van de procedure tot effectenbeoordeling stuurt de Overlegcommissie haar advies overeenkomstig artikel 28, § 2 van de ordonnantie betreffende de beoordeling van de stedelijke milieueffecten binnen de dertig dagen samen met het dossier naar het Instituut.

## Artikel 36

Binnen diezelfde termijn van dertig dagen, vastgesteld in artikel 35, brengt het College van Burgemeester en Schepenen van de gemeente waar het project gelegen is, zijn advies uit en stuurt het naar het Instituut.

Bij gebrek aan kennisgeving binnen de voorgeschreven termijn, wordt het advies van het College van Burgemeester en Schepenen gunstig geacht.

## Afdeling III

Aflevering van de aanvragen tot milieuattest en aanvragen  
tot milieuvergunning die zonder voorafgaandelijk milieuattest  
werden ingediend

## Artikel 37

Het Instituut doet uitspraak over de aanvraag tot milieuvergunning of tot milieuattest en stelt de aanvrager in kennis van zijn beslissing binnen een termijn van zestig dagen te rekenen vanaf de ontvangst van het dossier.

Deze termijn kan eenmaal krachtens een met redenen omklede beslissing, met maximum zestig dagen worden verlengd.

Bij gebrek aan kennisgeving binnen de voorgeschreven termijn wordt de aanvraag op eenvoudig verzoek van de belanghebbende rechtstreeks bij de Executieve aanhangig gemaakt. Wanneer de Executieve na een nieuwe termijn van zestig dagen te rekenen vanaf de aanhangigmaking geen gevolg geeft, mag de aanvrager zonder verdere formaliteit met de uitvoering van de werken beginnen of tot handelingen overgaan, overeenkomstig de mededelingen van het dossier dat hij indiende, alle bestaande voorschriften inzake leefmilieu en de wetten en reglementeringen die van toepassing zijn.



## Section IV

De l'introduction, de l'instruction et de la délivrance du permis d'environnement qui fait suite à un certificat d'environnement

## Article 38

La demande de permis d'environnement comporte, outre les indications requises par l'article 12, 1° à 3° et en vertu de l'article 13, une copie du certificat d'environnement.

## Article 39

L'Institut statue sur la demande de permis d'environnement et notifie sa décision dans un délai de soixante jours, à dater du jour où la demande a été déclarée ou réputée recevable. Ce délai peut, aux termes d'une décision motivée, être prolongé une fois, au maximum de soixante jours.

A défaut de notification dans le délai prescrit, le demandeur peut sans autre formalité passer à l'exécution des travaux ou accomplir les actes, en se conformant aux indications du dossier qu'il a déposé ainsi qu'à celle du certificat d'environnement et de l'ensemble des prescriptions existantes en matière d'environnement et aux lois et règlements applicables.

CHAPITRE IV  
DISPOSITIONS RELATIVES AUX INSTALLATIONS  
DE CLASSE C

Section I  
Généralités

## Article 40

Le Collège des Bourgmestre et Echevins connaît, en premier ressort, en tant qu'autorité délivrante des demandes concernant les installations de classe C.

Section II  
De l'introduction et de l'instruction des demandes

## Article 41

La demande de permis d'environnement comportant au minimum les indications requises par l'article 12, 1° à 3° est adressée à l'administration communale du lieu où se situe l'installation.

## Article 42

§ 1<sup>er</sup>. Lorsque la demande est déclarée ou réputée recevable, le Collège des Bourgmestre et Echevins soumet le dossier à enquête publique.

§ 2. En cas de projet mixte dont la demande de certificat d'urbanisme ou de permis d'urbanisme est également soumise à enquête publique, le Collège des Bourgmestre et Echevins organise une seule enquête publique portant sur les deux demandes.

## Article 43

Dès la clôture de l'enquête publique, le Collège des Bourgmestre et Echevins soumet le dossier à la commission de concertation, si l'une des hypothèses suivantes se présente:

## Afdeling IV

Indiening, onderzoek en aflevering van een milieuvergunning volgens op een milieuattest

## Artikel 38

De aanvraag tot milieuvergunning bevat, buiten de in artikel 12, 1° tot 3° vereiste mededelingen en krachtens artikel 13, een afschrift van het milieuattest.

## Artikel 39

Het Instituut doet uitspraak over de aanvraag tot milieuvergunning en geeft kennis van zijn beslissing binnen een termijn van zestig dagen te rekenen vanaf de dag waarop de aanvraag ontvankelijk werd verklaard of geacht. Krachtens een met redenen omklede beslissing kan deze termijn eenmaal en voor maximum zestig dagen worden verlengd.

Bij gebrek aan kennisgeving binnen de voorgeschreven termijn, mag de aanvrager zonder verdere formaliteit met de uitvoering van de werken beginnen tot handelingen overgaan, overeenkomstig de mededelingen van het dossier dat hij indiende, alsook die van het milieuattest, alle bestaande voorschriften voor leefmilieu en de wetten en reglementeringen die van toepassing zijn.

HOOFDSTUK IV  
BEPALINGEN BETREFFENDE INSTALLATIES  
VAN CATEGORIE C

Afdeling I  
Algemeenheden

## Artikel 40

Het College van Burgemeester en Schepenen behandelt in eerste instantie, als afleverende overheid, aanvragen betreffende installaties van categorie C.

Afdeling II  
Indiening en onderzoek van de aanvragen

## Artikel 41

De aanvraag tot milieuvergunning die ten minste de in artikel 12, 1° tot 3° vereiste mededelingen bevat, wordt verstuurd naar het gemeentebestuur van de plaats waar de installatie is gelegen.

## Artikel 42

§ 1<sup>er</sup>. Wanneer de aanvraag ontvankelijk wordt verklaard of geacht, onderwerpt het College van Burgemeester en Schepenen het dossier aan een openbaar onderzoek.

§ 2. Wanneer het om een gemengd project gaat waarvoor de aanvraag tot stedenbouwkundig attest of stedenbouwkundige vergunning eveneens aan een openbaar onderzoek onderworpen is, organiseert het College van Burgemeester en Schepenen één enkel openbaar onderzoek voor beide aanvragen.

## Artikel 43

Zodra het openbaar onderzoek is beëindigd, stuurt het College van Burgemeester en Schepenen het dossier door naar de overlegcommissie, indien één van de volgende gevallen zich voordoet:

- 1° dans le cas d'un projet mixte, si la demande de certificat d'urbanisme ou de permis d'urbanisme est également soumise à la commission de concertation;
- 2° au cas où, lors de l'enquête publique, une personne demande à être entendue par la commission de concertation;
- 3° au cas où le Collège des Bourgmestre et Echevins l'estime utile à la réalisation des objectifs visés à l'article 2.

Section III  
De la délivrance du permis d'environnement

*Article 44*

§ 1<sup>er</sup>. Le collège des Bourgmestre et Echevins statue sur la demande de permis d'environnement et notifie sa décision au demandeur dans les 80 jours à compter de la date de l'accusé de réception de la demande.

Le dernier délai est de 105 jours dans l'hypothèse où le dossier a été soumis à la commission de concertation.

§ 2. A défaut de notification de la décision dans le délai prescrit, la demande est réputée acceptée.

CHAPITRE V  
DES RECOURS ADMINISTRATIFS

*Article 45*

Un recours est ouvert contre toute décision relative à un certificat, à un permis d'environnement ou à une prolongation de permis.

*Article 46*

Un recours est ouvert auprès de l'Institut contre la décision par laquelle le collège des Bourgmestre et Echevins statue sur une demande de permis d'environnement.

*Article 47*

Un recours est ouvert auprès de l'Exécutif contre la décision par laquelle l'Institut statue sur une demande de certificat, de permis d'environnement ou de prolongation de permis ou sur un recours introduit en vertu de l'article 46.

*Article 48*

Le recours est notifié par lettre recommandée dans les trente jours à dater :

- 1° de la réception de la notification de la décision, quand il émane du demandeur;
- 2° de l'affichage de la décision conformément à l'article 62.

*Article 49*

L'autorité appelée à statuer sur un recours prend une décision motivée et la notifie dans les 60 jours à dater de sa saisine.

- 1° wanneer het om een gemengd project gaat, indien de aanvraag tot stedenbouwkundig attest of vergunning eveneens aan de overlegcommissie moet worden onderworpen;
- 2° wanneer tijdens het openbaar onderzoek ten minste vijftig personen die een door artikel 2 beschermd belang hebben, gevraagd hebben door de overlegcommissie gehoord te worden;
- 3° wanneer het College van Burgemeester en Schepenen het nuttig acht voor het bereiken van de in artikel 2 beoogde doeleinden.

Afdeling III  
Aflevering van een milieuv vergunning

*Artikel 44*

§ 1. Het College van Burgemeester en Schepenen doet uitspraak over de aanvraag tot milieuv vergunning en geeft de aanvrager daarvan kennis binnen de tachtig dagen te rekenen vanaf de datum van het bericht van ontvangst van de aanvraag.

In geval het dossier aan de overlegcommissie werd voorgelegd, wordt deze termijn verlengd tot 105 dagen.

§ 2. Bij gebrek aan kennisgeving van de beslissing binnen de voorgeschreven termijn wordt de aanvraag als aanvaard geacht.

HOOFDSTUK V  
DE ADMINISTRATIEVE RECHTSMIDDELEN

*Artikel 45*

Er kan beroep aangetekend worden tegen elke beslissing betreffende een attest, milieuv vergunning of verlenging van een vergunning.

*Artikel 46*

Bij het Instituut kan beroep worden aangetekend tegen een beslissing waarbij het College van Burgemeester en Schepenen uitspraak doet over een aanvraag tot milieuv vergunning.

*Artikel 47*

Bij de Executieve kan beroep worden aangetekend tegen een beslissing waarbij het Instituut uitspraak doet over een aanvraag tot attest, milieuv vergunning of verlenging van een vergunning of tegen een beroep dat krachtens artikel 46 werd aangetekend.

*Artikel 48*

Van het beroep wordt kennis gegeven binnen de dertig dagen, te rekenen vanaf :

- 1° de ontvangst van de kennisgeving van de beslissing, wanneer het beroep uitgaat van de aanvrager;
- 2° de aankondiging van de beslissing overeenkomstig artikel 62.

*Artikel 49*

De overheid die over het beroep uitspraak moet doen, neemt een met redenen omklede beslissing en geeft daarvan kennis binnen de 60 dagen te rekenen vanaf de aanhangmaking.

En cas de silence de l'autorité à l'expiration de ce délai, la décision attaquée est confirmée.

*Article 50*

L'introduction du recours ne suspend pas la décision attaquée.

**CHAPITRE VI  
DISPOSITIONS RELATIVES  
AUX INSTALLATIONS TEMPORAIRES**

*Article 51*

Les installations temporaires sont soumises aux dispositions applicables aux installations de classe C.

**TITRE III  
DE LA VALIDITE DES DECISIONS ET  
DES CONDITIONS DE DELIVRANCE  
DES CERTIFICATS ET DES PERMIS  
D'ENVIRONNEMENT**

*Article 52*

Pour l'application du présent titre, on entend par « décision » toute décision statuant sur une demande de certificat ou de permis d'environnement, sur un recours administratif introduit en vertu du chapitre V du titre II ou sur une demande de prolongation de permis introduite en vertu de l'article 59 du présent titre.

*Article 53*

§ 1<sup>er</sup>. Dans l'élaboration de toute décision, outre les éléments contenus dans la demande ou le recours et sans préjudice de tous autres renseignements utiles, les éléments suivants doivent être pris en considération :

- 1° les interrelations entre les dangers, nuisances ou inconvénients de l'installation envisagée et ceux d'installations existantes;
- 2° les dispositions impératives applicables ainsi que les objectifs, options et principes servant de guide pour la conduite et la mise en œuvre de la politique de l'environnement en ses divers aspects;
- 3° les diverses technologies disponibles pour éviter, réduire ou remédier aux dangers, nuisances ou inconvénients de l'installation envisagée, et leurs possibilités concrètes d'utilisation;
- 4° les avis émis par les personnes et services consultés sur la demande ou le recours.

Quand une étude d'incidences a été réalisée, les données et les conclusions qui s'en dégagent sont spécialement prises en considération.

Bij gebrek aan gevolg vanwege de overheid op het einde van die termijn, mag de aanvrager zonder verdere formaliteit met de werken beginnen of tot handelingen overgaan, overeenkomstig de mededelingen in het door hem ingediende dossier, om alle bestaande voorschriften inzake leefmilieu en de wetten en reglementeringen die van toepassing zijn.

*Artikel 50*

De indiening van het beroep schort de aangevochten beslissing niet op.

**HOOFDSTUK VI**

*Artikel 51*

De tijdelijke installaties zijn aan de bepalingen voor installaties van categorie C onderworpen.

**TITEL III  
RECHTSGELDIGHEID VAN DE BESLISSINGEN  
EN AFLEVERINGSVOORWAARDEN  
VOOR MILIEUATTESTEN  
EN VERGUNNINGEN**

*Artikel 52*

Voor de toepassing van deze titel, wordt onder « beslissing » verstaan: elke beslissing die uitspraak doet over een aanvraag tot milieuattest of vergunning, over een administratief beroep dat krachtens hoofdstuk V, titel II werd ingediend of over een aanvraag tot verlenging van een vergunning die krachtens artikel 59 van deze titel werd ingediend.

*Artikel 53*

§ 1. Buiten de in de aanvraag of het beroep vermelde gegevens en zonder afbreuk te doen aan alle andere nuttige inlichtingen moet bij het nemen van iedere beslissing rekening worden gehouden met volgende elementen:

- 1° de onderlinge relaties tussen gevaren, hinder of ongemakken die voortvloeien uit de overwogen installatie en uit bestaande installaties;
- 2° de imperatieve bepalingen van toepassing, alsook de doeleinden, opties en principes die een gids zijn voor het voeren en het aanwenden van het milieubeleid en de verscheidene aspecten ervan;
- 3° de verscheidenheid van de beschikbare technologie om de gevaren, hinder of nadelen van de overwogen installatie te vermijden, verminderen of verhelpen en de concrete gebruiksmogelijkheden ervan;
- 4° de adviezen uitgebracht door de geraadpleegde personen en diensten over de aanvraag of het beroep.

Indien een effectenstudie werd verwezenlijkt, wordt er met name rekening gehouden met de gegevens en besluiten die daaruit voortvloeien.

§ 2. Dans l'élaboration de toute décision, les intérêts visés à l'article 2 et les intérêts du demandeur ou de l'exploitant doivent être mis en balance.

*Article 54*

Toute décision doit être motivée.

*Article 55*

Nul certificat et nul permis ne peuvent être accordés que :

- 1° dans le respect des dispositions impératives applicables, quel que soit l'instrument juridique qui les énonce;
- 2° si sont prescrites les mesures spécifiques appropriées pour éviter, réduire ou remédier aux dangers, nuisances ou inconvénients, y compris l'utilisation des meilleures technologies disponibles sans que l'application de telles mesures n'entraîne de coûts excessifs.

*Article 56*

§ 1<sup>er</sup>. L'autorité qui délivre un certificat ou un permis peut prescrire toutes conditions utiles pour la réalisation des objectifs visés à l'article 2.

§ 2. Sans préjudice d'autres conditions, l'autorité qui délivre un permis d'environnement peut notamment prescrire :

- 1° des conditions relatives à la souscription d'une police d'assurance couvrant la responsabilité civile de l'exploitant en cas de dommage consécutif à l'un des dangers, nuisances ou inconvénients visés à l'article 2;
- 2° des conditions relatives au contrôle de l'installation et de son environnement et, de manière générale, relatives à tout contrôle périodique nécessaire pour assurer la protection visée à l'article 2;
- 3° des conditions relatives aux mesures à prendre, en cas d'accident ou d'incident de nature à porter préjudice aux éléments et personnes protégés en vertu de l'article 2;
- 4° des conditions relatives aux itinéraires à respecter par le charroi des véhicules arrivant à l'installation ou quittant celle-ci;
- 5° des conditions relatives à l'état dans lequel doivent se trouver les lieux au terme de l'exploitation, et aux garanties à fournir à cet effet par l'exploitant;
- 6° des conditions d'horaires concernant le fonctionnement de l'installation.

*Article 57*

L'autorité, qui délivre un permis d'environnement, fixe le délai dans lequel celui-ci doit être mis en œuvre. Ce délai ne peut dépasser deux ans.

*Article 58*

Le permis est valable pendant vingt ans sans préjudice de dispositions plus restrictives de droit international. Cependant, dans le cas d'installations temporaires, la durée maximale du permis est de trois ans.

§ 2. Bij het nemen van elke beslissing moeten de belangen die in artikel 2 beoogd worden en de belangen van de aanvrager of de exploitant tegen elkaar worden afgewogen.

*Artikel 54*

Elke beslissing moet met redenen worden omkleed.

*Artikel 55*

Geen enkel attest en geen enkele vergunning mag worden afgeleverd, tenzij :

- 1° in naleving van de imperatieve bepalingen die van toepassing zijn, ongeacht het juridisch instrument dat deze uitvaardigt;
- 2° de bijzondere maatregelen werden bepaald die nodig zijn om de gevaren, hinder of ongemakken te vermijden, verminderen of verhelpen, met inbegrip van het gebruik van de beste beschikbare technologie zonder dat de toepassing van dergelijke maatregelen buitensporige kosten met zich meebrengt.

*Artikel 56*

§ 1. De overheid die een attest of vergunning aflevert, mag alle nuttige voorwaarden bepalen voor het verwezenlijken van de in artikel 2 beoogde doeleinden.

§ 2. Zonder afbreuk te doen aan andere voorwaarden mag de overheid die de milieuvergunning aflevert met name bepalen wat volgt :

- 1° de voorwaarden betreffende het afsluiten van een verzekeringspolis die de burgerlijke aansprakelijkheid van de exploitant dekt in geval er schade ten gevolge van één van de gevaren, hinder of ongemakken beoogd in artikel 2, wordt berokkend;
- 2° de voorwaarden inzake de controle van de installatie en haar omgeving en in het algemeen inzake elke nodige periodieke controle om de bescherming die in artikel 2 wordt beoogd, te verzekeren;
- 3° de voorwaarden inzake de maatregelen die moeten worden genomen wanneer er zich een ongeluk of een incident voordoet dat schade berokkent aan de elementen en personen die krachtens artikel 2 beschermd worden;
- 4° de voorwaarden inzake de route naar of van de installatie die door de voertuigen moet worden nageleefd;
- 5° de voorwaarden inzake de toestand waarin de plaats zich na het verstrijken van de exploitatie moet bevinden en de waarborgen die de exploitant daaromtrent moet geven;
- 6° de voorwaarden voor de tijdstippen waarop de installatie in werking mag zijn.

*Artikel 57*

De overheid die de vergunning aflevert, bepaalt binnen welke termijn deze moet worden gebruikt. Deze termijn mag niet langer zijn dan twee jaar.

*Artikel 58*

De vergunning is voor twintig jaar geldig zonder afbreuk te doen aan meer beperkende bepalingen van het internationaal recht. Bij tijdelijke installaties bedraagt de maximum termijn van de vergunning drie jaar.

*Article 59*

§ 1<sup>er</sup>. La durée du permis peut être prolongée pour deux périodes successives de cinq ans. Toutefois, la durée d'un permis temporaire ne peut être prolongée.

§ 2. L'autorité délivrante statue sur la demande de prolongation du permis d'environnement et notifie sa décision au demandeur dans un délai de soixante jours à dater du jour où la demande a été déclarée ou réputée recevable. Ce délai, peut au terme d'une décision motivée, être prolongé une fois au maximum de soixante jours.

A défaut de notification de la décision dans le délai prescrit, la demande est réputée acceptée.

**TITRE IV  
DE LA NOTIFICATION ET  
DE LA PUBLICITE DES DECISIONS**

*Article 60*

Toute décision statuant sur une demande de certificat ou de permis d'environnement est notifiée :

- 1° au demandeur;
- 2° pour les installations de classes A et B, au Collège des Bourgmestres et Echevins du lieu où se situe le projet;
- 3° pour les installations de classe C, à l'Institut.

*Article 61*

Toute décision statuant sur un recours administratif introduit en vertu du titre II, est notifiée au requérant, à l'exploitant, à l'autorité délivrante et au Collège des Bourgmestres et Echevins du lieu où se situe le projet.

*Article 62*

Pour toute décision visée aux articles 60 et 61, le Collège des Bourgmestres et Echevins du lieu où se situe le projet procède, pendant un délai de quinze jours, à l'affichage d'un avis indiquant l'objet de cette décision :

- 1° aux endroits habituels d'affichage;
- 2° à proximité de l'installation, en un endroit visible depuis la voie publique.

*Article 63*

Sans qu'elle ne soit tenue de faire valoir un intérêt, toute personne a, en tout temps, le droit de consulter auprès de l'autorité délivrante, la décision ainsi que les éléments du dossier.

*Article 64*

L'Exécutif précise les modalités d'application des dispositions du présent titre.

*Artikel 59*

§ 1. De termijn van de vergunning kan voor twee opeenvolgende periodes van vijf jaar worden verlengd. De termijn van een tijdelijke vergunning kan niet worden verlengd.

§ 2. De afleverende overheid doet uitspraak over de aanvraag tot verlenging van de milieuvergunningen en stelt de aanvrager van zijn beslissing in kennis binnen de zestig dagen te rekenen vanaf de dag waarop de aanvraag ontvankelijk werd verklaard of geacht. Deze termijn kan krachtens een met redenen omklede beslissing eenmaal en voor maximum zestig dagen worden verlengd.

Bij gebrek aan kennisgeving van de beslissing binnen de voorgeschreven termijn, wordt de aanvraag aanvaard geacht.

**TITEL IV  
KENNISGEVING EN OFFICIELE  
BEKENDMAKING VAN DE BESLISSINGEN**

*Artikel 60*

Van elke beslissing die uitspraak doet over een aanvraag tot milieuattest of vergunning wordt kennisgegeven :

- 1° aan de aanvrager;
- 2° voor installaties van categorie A en B aan het College van Burgemeester en Schepenen van de plaats waar het project gelegen is;
- 3° voor installaties van categorie C, aan het Instituut.

*Artikel 61*

Van elke beslissing die krachtens titel II uitspraak doet over een administratief beroep, wordt de eiser, de exploitant, de afleverende overheid en het College van Burgemeester en Schepenen van de plaats waar het project gelegen is, in kennis gesteld.

*Artikel 62*

Voor alle in artikels 60 en 61 beoogde beslissingen gaat het College van Burgemeester en Schepenen van de plaats waar het project gelegen is gedurende een termijn van 15 dagen over tot de bekendmaking van het advies door een aanplakbiljet dat het onderwerp van deze beslissing vermeldt :

- 1° op de gebruikelijke plaatsen voor bekendmaking;
- 2° in de nabijheid van de installatie, op een plaats die vanaf de openbare weg zichtbaar is.

*Artikel 63*

Elke persoon heeft het recht de beslissing evenals de gegevens in het dossier bij de afleverende overheid te raadplegen zonder dat hij ertoe gehouden wordt een belang te doen gelden.

*Artikel 64*

De Executieve verduidelijkt de toepassingsmodaliteiten van de bepalingen van deze titel.

**TITRE V  
DES OBLIGATIONS  
INCOMBANT AUX EXPLOITANTS**

*Article 65*

Tout exploitant titulaire d'un permis d'environnement est, sans préjudice des obligations qui lui sont imposées par d'autres dispositions, tenu :

- 1° de prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter, réduire ou remédier aux dangers, nuisances ou inconvénients de l'installation;
- 2° de signaler immédiatement à l'autorité délivrante, tout cas d'accident ou d'incident de nature à porter préjudice aux éléments et personnes protégés en vertu de l'article 2;
- 3° de déclarer à l'autorité délivrante, dans le mois qui suit, tout changement d'exploitant et toute cessation d'activité;
- 4° de remettre les lieux d'une installation dont l'exploitation arrive à terme dans un état tel qu'il ne s'y manifeste aucun danger, nuisance ou inconvénient.

L'Exécutif peut imposer aux exploitants titulaires de permis, d'autres obligations tendant à assurer la protection visée à l'article 2.

**TITRE VI  
DE L'ABROGATION ET DE LA MODIFICATION  
DES PERMIS D'ENVIRONNEMENT**

*Article 66*

L'autorité qui a délivré un permis d'environnement l'abroge ou le modifie, selon le cas, lorsqu'elle constate que ce permis :

- 1° soit n'est plus conforme aux dispositions impératives applicables, quel que soit l'instrument juridique qui les énonce;
- 2° soit ne comporte pas ou ne comporte plus les mesures spécifiques appropriées pour éviter, réduire ou remédier aux dangers, nuisances ou inconvénients, y compris l'utilisation des meilleures technologies disponibles sans que l'application de telles mesures n'entraîne de coûts excessifs.

*Article 67*

L'autorité qui a délivré un permis peut prescrire toutes nouvelles conditions utiles pour la réalisation des objectifs visés à l'article 2.

*Article 68*

Toute décision, prise en vertu de l'article 66, 2° ou de l'article 67, doit être prise :

- 1° après avoir donné à l'exploitant la possibilité d'adresser ses observations, oralement avec procès-verbal d'audition ou par écrit et à être le cas échéant entendu par la Commission de concertation;

**TITEL V  
VERPLICHTINGEN  
DIE DE EXPLOITANTEN MOETEN NALEVEN**

*Artikel 65*

Elke exploitant die houder is van een milieuvergunning, moet, zonder afbreuk te doen aan de verplichtingen die hem door andere bepalingen opgelegd zijn :

- 1° alle nodige maatregelen nemen om gevaren, hinder of ongemakken van de installatie te vermijden, verminderen of verhelpen;
- 2° onmiddellijk de afleverende overheid op de hoogte brengen van elk ongeval of elk incident dat de elementen en personen die krachtens artikel 2 beschermd worden, zouden kunnen schaden;
- 3° binnen de maand die volgt op elke verandering van exploitant of elke stopzetting van de activiteiten, de afleverende overheid daarover inlichten;
- 4° de plaats van een installatie waarvan de exploitatie wordt beëindigd, opnieuw in een dergelijke staat brengen dat er zich geen enkel gevaar, hinder of ongemak voordoet.

De Executieve kan de exploitanten die houder zijn van een vergunning andere verplichtingen opleggen met het oog op de in artikel 2 voorziene bescherming.

**TITEL VI  
DE INTREKKING EN DE WIJZIGING  
VAN MILIEUVERGUNNINGEN**

*Artikel 66*

De overheid die een milieuvergunning heeft afgeleverd, kan deze intrekken of wijzigen, al naargelang, wanneer zij vaststelt dat deze vergunning :

- 1° ofwel niet meer in overeenstemming is met de imperatieve bepalingen die van toepassing zijn, ongeacht het juridisch instrument dat deze uitvaardigt;
- 2° ofwel de bijzondere maatregelen niet of niet meer inhoudt die nodig zijn om gevaren, hinder of ongemakken te vermijden, verminderen of verhelpen, met inbegrip van het gebruik van de beste beschikbare technologie zonder dat de toepassing van dergelijke maatregelen buitensporige kosten met zich meebrengt.

*Artikel 67*

De overheid die een vergunning heeft afgeleverd, mag alle nieuwe voorwaarden voorschrijven die voor het verwezenlijken van de in artikel 2 beoogde doeleinden nuttig zijn.

*Artikel 68*

Elke beslissing genomen krachtens artikel 66, 2° of artikel 67, moet worden genomen :

- 1° nadat de exploitant de mogelijkheid werd gegeven zijn opmerkingen bekend te maken ofwel mondeling met proces-verbaal van verhoor ofwel schriftelijk;

- 2° dans le respect des règles fixées aux articles 53 et 54;
- 3° après avis de la commission de concertation saisie, le cas échéant, lors de la demande de permis.

*Article 69*

Un recours est ouvert, selon le cas, auprès de l'Institut ou auprès de l'Exécutif à l'encontre d'une décision prise en vertu de l'article 66 ou de l'article 67.

**TITRE VII  
DE LA SURVEILLANCE DES MESURES  
DE CONTRAINTE ET DES SANCTIONS**

*Article 70*

Les fonctionnaires désignés par l'Exécutif sont chargés de la surveillance des installations des classes A et B.

*Article 71*

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins, l'Exécutif désigne les fonctionnaires chargés de la surveillance des installations de classes C et des installations temporaires.

*Article 72*

Dans l'exercice de leur mission, les fonctionnaires chargés de la surveillance peuvent pénétrer à tout moment dans une installation.

*Article 73*

Dans l'exercice de leur mission, les fonctionnaires chargés de la surveillance peuvent procéder à tous examens, contrôles et enquêtes et recueillir toutes informations qu'ils estiment nécessaires pour vérifier le respect des dispositions de la présente ordonnance et des objectifs visés à l'article 2, et notamment :

- 1° interroger toute personne sur tout fait dont la connaissance est utile à l'exercice de la surveillance;
- 2° rechercher, se faire produire sans déplacement et prendre connaissance de tout document, pièce ou titre utile à l'accomplissement de leur mission, en prendre copie, ou l'emporter contre récépissé;
- 3° procéder ou faire procéder par des organismes agréés à cet effet aux conditions et selon la procédure fixées par l'Exécutif, à des essais d'appareils ou de dispositifs;
- 4° prélever gratuitement des échantillons de substances et les faire analyser par un laboratoire agréé à cet effet par l'Exécutif, aux conditions et selon les modalités définies par l'Exécutif.

*Article 74*

Les fonctionnaires chargés de la surveillance donnent un avertissement avant de constater une infraction.

- 2° in naleving van de reglementeringen vastgelegd in artikels 53 en 54;
- 3° na advies van de overlegcommissies die bij de aanvraag van de vergunning met de zaak belast werd.

*Artikel 69*

Beroep tegen een beslissing die krachtens artikel 66 of artikel 67 werd genomen, kan al naargelang het geval, bij het Instituut of bij de Executieve worden ingediend.

**TITEL VII  
TOEZICHT OP  
DE DWANG- EN STRAFMAATREGELEN**

*Artikel 70*

De door de Executieve aangestelde ambtenaren zijn belast met het toezicht op de installaties van categorieën I en II.

*Artikel 71*

De Burgemeester en de gemeentelijke ambtenaren die door hem aan de Executieve tot bevoegdverklaring werden voorgesteld, worden belast met het toezicht op installaties van categorie III en op tijdelijke installaties.

*Artikel 72*

Bij de uitoefening van hun ambt, mogen de met het toezicht belaste ambtenaren op elk ogenblik een installatie betreden.

*Artikel 73*

In de uitoefening van hun ambt mogen de met het toezicht belaste ambtenaren om het even welk onderzoek, controle en enquêtes uitvoeren en alle inlichtingen inwinnen die ze nodig achten om de naleving van de bepalingen van deze ordonnantie en de doeleinden beoogd in artikel 2 na te gaan, met name :

- 1° iedere persoon over alles wat nuttig is voor de uitoefening van het toezicht ondervragen;
- 2° elk document, stuk of bewijsstuk dat voor doeleinden van hun ambt nuttig is, opzoeken, er ter plaatse inzage of kennis van nemen en er een afschrift van nemen, of tegen een ontvangstbewijs meenemen;
- 3° door hiervoor erkende instellingen en volgens de door de Executieve vastgestelde procedure apparaten of toestellen uitproberen of laten uitproberen;
- 4° gratis monsters van stoffen nemen en deze volgens de door de Executieve bepaalde voorwaarden en modaliteiten laten analyseren door een door haar erkend laboratorium.

*Artikel 74*

De met het toezicht belaste ambtenaren mogen een waarschuwing geven vooraleer ze een overtreding vaststellen.

## Article 75

Les fonctionnaires chargés de la surveillance constatent les infractions prévues par la présente ordonnance par des procès-verbaux transmis par lettre recommandée notamment à l'exploitant de l'installation concernée et à l'auteur présumé de l'infraction, dans les dix jours ouvrables qui suivent la constatation.

## Article 76

Les fonctionnaires chargés de la surveillance peuvent requérir l'assistance de la police communale ou de la gendarmerie.

## Article 77

§ 1<sup>er</sup>. Le bourgmestre ou le fonctionnaire spécialement désigné à cet effet par l'Exécutif peut, dans une décision motivée, ordonner ou prendre toute mesure nécessaire pour éviter, réduire ou remédier à un danger, à une nuisance ou à un inconvénient visé à l'article 2:

- 1° en cas d'urgence;
- 2° en cas d'infraction dûment constatée à la présente ordonnance.

§ 2. S'il n'a pas été obtempéré à un ordre visé au § 1<sup>er</sup>, les agents chargés de la surveillance peuvent exécuter ou faire exécuter d'office la mesure ordonnée. L'exécution de celle-ci se fait aux frais et aux risques du destinataire de la mesure.

§ 3. Indépendamment des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires et agents techniques des communes et de la Région désignés par l'Exécutif ont qualité pour ordonner verbalement et sur place l'interruption des travaux ou la cessation d'actes dans les hypothèses visées au § 1<sup>er</sup>. Ces mesures doivent être notifiées dans les vingt-quatre heures au maître de l'ouvrage et/ou à la personne qui exécute les travaux. Elles cessent leurs effets si elles ne sont pas confirmées dans les cinq jours de la notification aux intéressés par le Bourgmestre ou le fonctionnaire spécialement désigné.

## Article 78

Est puni d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de 100 francs à 100.000 francs ou d'une de ces peines seulement, tout qui:

- 1° contrevient à une disposition arrêtée en vertu de l'article 6;
- 2° exploite une installation sans le permis d'environnement requis par la présente ordonnance;
- 3° fait obstacle à l'organisation ou au déroulement d'un élément de la procédure d'instruction d'une demande de certificat ou de permis d'environnement;
- 4° contrevient aux conditions d'octroi d'un permis d'environnement;
- 5° contrevient à une obligation prescrite par ou en vertu de l'article 65, à l'exception de l'obligation prescrite à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1° de cet article;
- 6° fait obstacle à l'exercice des missions des agents chargés de la surveillance des installations;
- 7° n'obtempère pas à une décision prise en vertu de l'article 77, § 1<sup>er</sup>.

## Artikel 75

De met het toezicht belaste ambtenaren stellen de in deze ordonnantie bepaalde overtredingen vast binnen 10 dagen na die overtreding bij wijze van proces-verbalen die met name aan de exploitant van bedoelde installatie en aan de vermoedelijke overtreder worden doorgestuurd.

## Artikel 76

De met het toezicht belaste ambtenaren mogen de hulp van de gemeentelijke politie of de rijkswacht invoeren.

## Artikel 77

§ 1. De Burgemeester of de door de Executieve daartoe aangestelde ambtenaar kan in een met redenen omklede beslissing elke maatregel bevelen of nemen om het in artikel 2 beoogd gevaar, hinder of ongemak te vermijden, verminderen of verhelpen:

- 1° in spoedgevallen;
- 2° ingeval een overtreding van deze ordonnantie volgens de regels werd vastgesteld.

§ 2. Indien aan een in § 1 beoogd bevel geen gevolg werd gegeven kunnen de met het toezicht belaste ambtenaren de voorgeschreven maatregel ambtshalve uitvoeren. De uitvoering ervan gebeurt op kosten en risico van diegene waarop de maatregel van toepassing is.

§ 3. In de in § 1 beoogde gevallen en ongeacht de officieren van de gerechtelijke politie, mogen de door de Executieve aangestelde ambtenaren en technische beambten van de gemeenten en het Gewest verbaal en ter plaatse de onderbreking van de werken of het stoppen van de handelingen of bevelen. Deze maatregelen moeten binnen de 24 uur aan de opdrachtgever en/of de persoon die de werken uitvoert worden bekendgemaakt. Die maatregelen vervallen indien ze niet binnen de vijf dagen na de bekendmaking door de Burgemeester of de hiertoe aangestelde ambtenaar aan de belanghebbende worden bevestigd.

## Artikel 78

Met een gevangenisstraf van 8 dagen tot een jaar en met een boete van honderd frank tot 100.000 frank of slechts één van deze worden gestraft, al wie:

- 1° een krachtens artikel 6 vastgestelde bepaling overtreedt;
- 2° een installatie exploiteert zonder de door deze ordonnantie vereiste milieuvergunning;
- 3° de organisatie of het verloop van een deel van de onderzoeksprocedure voor een aanvraag tot milieuattest of vergunning belet;
- 4° de toekenningsvoorwaarden van een milieuvergunning overtreedt;
- 5° een door of krachtens artikel 65 voorgeschreven verplichting overtreedt met uitzondering van de in alinea 1, 1° van dit artikel voorgeschreven verplichting;
- 6° de uitvoering van de opdracht van de met het toezicht van de installaties belaste ambtenaren belet;
- 7° geen gevolg geeft aan een krachtens artikel 77, § 1 genomen beslissing.



*Article 79*

Est puni des mêmes peines, tout qui, étant employeur de l'auteur d'une infraction:

- 1° ne lui a pas donné les instructions nécessaires pour respecter les dispositions applicables, compte tenu de la mission qu'il avait assignée à la personne employée;
- 2° lui a confié une mission pour laquelle il n'avait pas les connaissances lui permettant de s'en acquitter dans le respect de la présente ordonnance, sans avoir vérifié ses connaissances de manière adéquate;
- 3° savait qu'une infraction allait être ou avait été commise et a omis de l'empêcher ou de remédier à ses effets, bien qu'il en ait eu la possibilité.

*Article 80*

§ 1°. L'Institut peut être chargé par le juge de prendre les mesures qu'il ordonne aux frais et aux risques du condamné.

§ 2. Est puni des peines prévues à l'article 78, tout qui fait obstacle à l'exercice des missions confiées à l'Institut en vertu du § 1.

**TITRE VIII  
DISPOSITIONS FINALES**

*Article 81*

L'Exécutif arrête toute mesure nécessaire pour assurer l'exécution des actes internationaux qui concernent les installations. Il peut notamment, à cet effet, modifier ou abroger toute disposition contenue dans une loi ou dans une ordonnance.

*Article 82*

L'Exécutif peut établir des redevances à percevoir au profit de la Région ou de l'Institut, pour couvrir en tout ou en partie les frais d'administration résultant de l'application du titre II.

*Article 83*

Dans la mesure où elles tendent à assurer la protection contre les dangers, nuisances ou inconvénients visés à l'article 2 de la présente ordonnance, les dispositions suivantes cessent d'être applicables dans la Région de Bruxelles-Capitale, sauf pour l'application des articles de la présente ordonnance:

- 1° les articles 2 et 3 de la loi du 5 mai 1888 relative à l'inspection des établissements dangereux, insalubres ou incommodes, et à la surveillance des machines et chaudières à vapeur, modifiés par la loi du 22 juillet 1974;
- 2° les lois sur les mines, minières et carrières, coordonnées le 15 septembre 1919, en leurs dispositions organisant un régime de permission, de permis ou de concession pour l'implantation ou l'exploitation des mines, minières et carrières;
- 3° l'arrêté royal n° 83 du 28 novembre 1939 relatif à la recherche et à l'exploitation des roches bitumineuses, du pétrole et des gaz combustibles, confirmé par la loi du 16 juin 1947, en ses dispositions organisant un régime de permis de recherche et d'exploitation du pétrole et des gaz combustibles;

*Artikel 79*

Dezelfde straf krijgt hij die als werkgever van de overtreder:

- 1° hem niet de nodige richtlijnen gaf ter naleving van de bepalingen van toepassing, daarbij rekening houdende met de aan de werknemer toegewezen opdracht;
- 2° hem een opdracht toevertrouwde waarvoor hij niet de nodige kennis bezat om ze in naleving van deze ordonnantie te vervullen, zonder zijn kennis op dergelijke wijze getoetst te hebben;
- 3° wist dat een overtreding werd begaan of zou begaan worden en niets ondernomen heeft om de gevolgen ervan te vermijden of te verhelpen, hoewel hij daartoe de mogelijkheid had.

*Artikel 80*

§ 1. De Rechter kan het Instituut ermee belasten de maatregelen die hij beveelt op kosten en op risico van de veroordeelde te treffen.

§ 2. Al wie het uitoefenen van de opdrachten van het Instituut krachtens § 1 belet, wordt gestraft zoals bepaald in artikel 78.

**TITEL VIII  
SLOTBEPALINGEN**

*Artikel 81*

De Executieve bepaalt de nodige maatregelen ter uitvoering van internationale overeenkomsten betreffende de installaties. Te dien einde kan zij met name elke bepaling van een wet of ordonnantie wijzigen of opheffen.

*Artikel 82*

Om volledig of gedeeltelijk de administratiekosten te dekken die uit de toepassing van titel II voortvloeien, kan de Executieve retributies heffen ten gunste van het Gewest of het Instituut.

*Artikel 83*

In de mate dat zij in de bescherming tegen in artikel 2 van deze ordonnantie bedoeld gevaar, hinder of ongemak voorzien, zijn met uitzondering van de artikels van deze ordonnantie volgende bepalingen niet langer toepasbaar in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest:

- 1° artikels 2 en 3 van de wet van 5 mei 1888 betreffende het toezicht op de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen en op stoomtuigen en stoomketels gewijzigd bij de wet van 22 juli 1974;
- 2° de wetten op de mijnen, graverijen en groeven, gecoördineerd bij K.B. van 15 september 1919, houdende organisatie van een stelsel tot toestemming, vergunning of concessie voor de vestiging of exploitatie van mijnen, graverijen of groeven;
- 3° het koninklijk besluit nr. 83 van 28 november 1939 betreffende onderzoek en exploitatie van oliehoudende rotsen, aardolie, stookgas, bevestigd bij de wet van 16 juni 1947, houdende organisatie van een stelsel voor onderzoeks- en exploitatievergunningen voor aardolie en stookgas;

- 4° la loi du 28 mai 1956 relative aux substances et mélanges explosifs ou susceptibles de déflager et aux engins qui en sont chargés, en ses dispositions relatives à un régime de permis pour l'implantation ou l'exploitation des lieux destinés à la fabrication ou au dépôt de ces substances, mélanges et engins;
- 5° l'article 4 de la loi du 3 décembre 1969 habitant le Roi à établir des redevances pour l'application des réglementations concernant la protection du travail, les machines dangereuses et les radiations ionisantes;
- 6° la loi du 22 juillet 1974 sur les déchets toxiques, en ses dispositions relatives à un régime de permis pour l'implantation ou l'exploitation de dépôts et d'installations de destruction, de neutralisation et d'élimination de déchets toxiques.

## Article 84

§ 1<sup>er</sup>. Dans la région de Bruxelles-Capitale, l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup> de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution est remplacé par l'alinéa suivant: « Il est interdit de jeter ou de déposer des objets ou matières dans les eaux visées à l'article 1<sup>er</sup>, d'y laisser couler des liquides pollués ou polluants ou d'y introduire des gaz, sauf s'il s'agit de déversements d'eaux usées autorisés conformément aux dispositions de la présente loi ou de l'ordonnance relative au permis d'environnement ».

§ 2. Dans la même Région, il est inséré dans la même loi un article 7bis, rédigé comme suit: « Article 7bis - En ce qui concerne les déversements d'eaux usées en provenance d'une installation au sens de l'ordonnance relative au permis d'environnement, le permis d'environnement tient lieu de permis requis en vertu de l'article 5, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> ».

## Article 85

Dans la région de Bruxelles-Capitale, il est inséré dans la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux souterraines un article 2bis, rédigé comme suit: « Article 2bis - En ce qui concerne les rejets directs ou indirects de substances en provenance d'une installation au sens de l'ordonnance relative au permis d'environnement, le permis d'environnement tient lieu de permis visé à l'article 2, alinéa 2, 2° ou 3°, lorsque celle-ci est requise ».

## Article 86

L'article 3, § 2, cinquième tiret de l'arrêté royal du 8 mars 1989 créant l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement, confirmé par la loi du 16 juin 1989, est abrogé.

## Article 87

§ 1<sup>er</sup>. Le présent article s'applique en attendant l'entrée en vigueur des listes à arrêter par l'Exécutif en vertu de l'article 4.

§ 2. Il faut entendre par « installation », outre les installations visées à l'annexe I ou à l'annexe II:

- 1° les établissements dangereux, insalubres ou incommodes figurant dans la nomenclature faisant l'objet du titre I, chapitre II du Règlement général pour la protection du travail;
- 2° les chaudières à vapeur visées à l'article 72 du Règlement général pour la protection du travail, modifié par les arrêtés royaux des 29 août 1962 et 7 mai 1968;
- 3° les machines à vapeur destinées à fonctionner à demeure;

- 4° de la wet van 28 mei 1956 betreffende ontplofbare of explosief verbrandbare stoffen en mengsels en de werktuigen die hiermee geboden worden, bepalingen betreffende een vergunningstelsel voor vestiging of exploitatie van de produktieplaats of de opslag van deze stoffen, mengsels of werktuigen;
- 5° artikel 4 van de wet van 3 december 1969 waarbij de Koning gemachtigd wordt retributies te heffen bij toepassing van de reglementering betreffende de arbeidsbescherming, de gevaarlijke machines en ioniserende stralingen;
- 6° de wet van 22 juli 1974 op het giftig afval, bepalingen betreffende een vergunningstelsel voor vestiging of exploitatie van opslagplaatsen en installaties voor vernietiging, neutralisering of wegwerking van dat giftig afval.

## Artikel 84

§ 1. In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt artikel 2, alinea 1 van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewaters tegen verontreiniging door volgende alinea vervangen: « Het is verboden voorwerpen of stoffen in de in artikel 1 beoogde wateren te werpen, er vervuilde of verontreinigende vloeistoffen in te lozen of er gassen in te brengen, behalve wanneer het lozingen van afvalwater betreft die overeenkomstig de bepalingen van deze wet of de ordonnantie betreffende de milieuvergunning worden toegestaan. »

§ 2. In ditzelfde Gewest wordt in dezelfde wet een artikel 7bis ingelast, dat als volgt is opgesteld: « Artikel 7bis - Wat afvalwaterlozingen betreft afkomstig van een installatie in de zin van de ordonnantie betreffende de milieuvergunning, geldt als milieuvergunning de krachtens artikel 5, § 1, alinea 1 vereiste vergunning. »

## Artikel 85

In het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest is in de wet van 26 maart 1971 betreffende de bescherming van het grondwater een artikel 2bis ingelast dat als volgt is opgesteld: « Artikel 2bis - Voor wat het rechtstreeks of onrechtstreeks lozen van stoffen betreft afkomstig van een installatie in de zin van de ordonnantie betreffende de milieuvergunning, geldt de in artikel 2, alinea 2, 2° of 3° bedoelde vergunning als milieuvergunning, voor zover die vereist is ».

## Artikel 86

Artikel 3, § 2, vijfde streepje van het koninklijk besluit van 8 maart 1989 tot oprichting van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, bevestigd bij de wet van 16 juni 1989, wordt opgeheven.

## Artikel 87

§ 1. Dit artikel is van toepassing in afwachting van de inwerking-treding van de door de Executieve krachtens artikel 4 te bepalen lijsten.

§ 2. Onder « installatie » moet, naast de installaties bedoeld in bijlage I of bijlage II, worden verstaan:

- 1° gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen die in de nomenclatuur onder titel I, hoofdstuk II van het Algemeen Reglement op de Arbeidsbescherming voorkomen;
- 2° de stoomketels bedoeld in artikel 72 van het Algemeen Reglement op de Arbeidsbescherming, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 augustus 1962 en 7 mei 1968;
- 3° stoommachines die permanent moeten werken;

- 4° les mines;
- 5° les minières;
- 6° les fabriques et dépôts d'explosifs.

§ 3. Sont considérés comme installations de classe B, outre les installations visées à l'annexe II et à l'exception des installations visées à l'annexe I :

*Ilés établissements dangereux, insalubres ou incommodes rangés dans la nomenclature faisant l'objet du titre I, chapitre II du Règlement général pour la protection du travail parmi les établissements de première classe;*

- 2° les chaudières à vapeur visées à l'article 72 du Règlement général pour la protection du travail, modifié par les arrêtés royaux des 29 août 1962 et 7 mai 1968;
- 3° les machines à vapeur destinées à fonctionner à demeure;
- 4° les mines;
- 5° les minières;
- 6° les fabriques et dépôts d'explosifs de première classe, au sens de l'arrêté royal du 23 septembre 1958 portant règlement général sur la fabrication, l'emmagasinage, la détention, le débit, le transport et l'emploi des produits explosifs.

§ 4. Sont considérés comme installations de classe C, à l'exception des installations visées à l'annexe I ou à l'annexe II :

- 1° les établissements dangereux, insalubres ou incommodes rangés dans la nomenclature faisant l'objet du titre I<sup>er</sup>, chapitre II du Règlement général pour la protection du travail parmi les établissements de seconde classe;
- 2° les fabriques et dépôts d'explosifs de seconde classe, au sens de l'arrêté royal du 23 septembre 1958 portant règlement général sur la fabrication, l'emmagasinage, la détention, le débit, le transport et l'emploi des produits explosifs.

#### Article 88

§ 1<sup>er</sup>. Par « permis » au sens du présent article, il y a lieu d'entendre tout permis, toute permission ou toute concession dont l'obtention était prescrite avant l'entrée en vigueur de la présente ordonnance pour l'implantation ou l'exploitation d'une installation.

§ 2. Les permis accordés avant l'entrée en vigueur de la présente ordonnance restent valables pour le terme fixé, sans préjudice de l'application des dispositions des titres V et VI.

§ 3. L'instruction d'une demande de permis ou d'un recours administratif introduit avant l'entrée en vigueur de la présente ordonnance se fait conformément aux règles en vigueur au moment de l'introduction de la demande ou du recours.

§ 4. Les autorisations délivrées conformément aux 2 et 3 sont, pour l'application de la présente ordonnance, considérées comme des autorisations d'environnement.

Le Ministre de la Région Bruxelloise

Georges DESIR

- 4° mijnen;
- 5° groeven;
- 6° springstofffabrieken en springstofopslagplaatsen van eerste categorie in de zin van het koninklijk besluit van 23 september 1958 houdende algemeen reglement op naast de in bijlage II bedoelde installaties en met uitzondering van de in bijlage I bedoelde installaties.

§ 3. Worden als installaties van categorie B beschouwd :

- 1° gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen die in de nomenclatuur onder titel I, hoofdstuk II van het Algemeen Reglement op de Arbeidsbescherming onder inrichtingen van eerste klasse worden gerangschikt;
- 2° stoomketels bedoeld in artikel 72 van het Algemeen Reglement op de Arbeidsbescherming, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 augustus 1962 en 7 mei 1968;
- 3° stoommachines die permanent moeten werken;
- 4° mijnen;
- 5° groeven;
- 6° springstoffabrieken en springstofopslagplaatsen van eerste categorie zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 23 september 1958 houdende algemene regeling van produktie, opslag, bezit,...

§ 4. Met uitzondering van de in bijlage I of in bijlage II bedoelde installaties, worden als installaties van categorie C beschouwd :

- 1° gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen die in de nomenclatuur onder titel I, hoofdstuk II van het Algemeen Reglement op de Arbeidsbescherming onder inrichtingen van tweede categorie worden gerangschikt;
- 2° springstoffabrieken en springstofopslagplaatsen van tweede categorie, zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 23 september 1958 houdende het Algemeen Reglement.

#### Artikel 88

§ 1. Onder « vergunning » in de zin van dit artikel moet worden verstaan: elke vergunning, elke toestemming of elke concessie waarvan het verkrijgen voor de inwerkingtreding van deze ordonnantie voor de vestiging of exploitatie van een installatie, voorgeschreven was.

§ 2. De voor de inwerkingtreding van deze ordonnantie verleende vergunningen blijven van kracht voor de vastgestelde termijn, onverminderd toepassing van de bepalingen van titel V en VI.

§ 3. Het onderzoek van een aanvraag tot vergunning of een administratief beroep dat voor de inwerkingtreding van deze ordonnantie werd ingediend, gebeurt volgens de regels die op het ogenblik van de indiening van de aanvraag of het beroep van kracht waren.

§ 4. De overeenkomstig §§ 2 en 3 afgeleverde vergunningen, worden voor de toepassing van deze ordonnantie als milieuvergunningen beschouwd.

De Minister van het Brussels Gewest

Georges DESIR

## ANNEXE I

## INSTALLATIONS DE LA CLASSE A

## 1. Projets visés à l'annexe I de la directive 85/337/CEE

- Raffineries de pétrole brut (à l'exclusion des entreprises fabriquant uniquement des lubrifiants à partir de pétrole brut) ainsi que les installations de gazéification et de liquéfaction d'au moins 500 tonnes de charbon ou de schiste bitumineux par jour.
- Centrales thermiques et autres installations de combustion d'une puissance calorifique d'au moins 300 MW.
- Usines intégrées de première fusion de la fonte et de l'acier.
- Installations destinées à l'extraction d'amiante ainsi qu'au traitement et à la transformation d'amiante et de produits contenant de l'amiante: pour les produits en amiante-ciments, une production annuelle de plus de 20.000 tonnes de produits finis; pour les garnitures de friction, une production annuelle de plus de 50 tonnes de produits finis; pour les autres utilisations de l'amiante, une utilisation de plus de 200 tonnes par an.
- Installations chimiques intégrées.
- Installations industrielles d'élimination des déchets, de quelque nature que ce soit, par incinération, traitement chimique ou stockage à terre.

## 2. Autres projets

- Installations industrielles d'élimination de déchets, de quelque nature que ce soit, par incinération, traitement chimique ou stockage à terre.
- Stations d'épuration de plus de 20.000 équivalent-habitant.

## BIJLAGE I

## INSTALLATIES VAN CATEGORIE A

## 1. Projecten bedoeld in bijlage I van richtlijn 85/337/EEG

- Ruwe olieraffinaderijen (met uitzondering van bedrijven die enkel smeermiddelen produceren uit ruwe olie) alsmede installaties voor de vergassing en vloeibaarmaking van ten minste 500 ton steenkool of oliehoudende schisten per dag.
- thermische centrales en andere verbrandingsinstallaties met een warmtevermogen van ten minste 300 MW, alsmede onderzoeksinstallaties voor productie of splijt- of kweekstoffen.
- verwerking van stoffen met een constant vermogen van ten hoogste 1 thermische K.W.
- geïntegreerde fabrieken voor de productie van ruw ijzer en staalinstallaties voor de winning van asbest, alsmede voor de behandeling en de verwerking van asbest en asbesthoudende produkten: voor produkten in asbestcement, met een jaarproductie van meer dan 20.000 ton afgewerkt produkt; voor remvoeringen met een jaarproductie van meer dan 50 ton afgewerkt produkt; alsmede voor andere toepassingsmogelijkheden van asbest - met een verbruik van meer dan 200 ton per jaar.
- geïntegreerde chemische installaties
- afvalverwijderingsinstallatie voor verbranding, chemische omzetting of opslag in de grond van toxische en gevaarlijk afvalstoffen.

## 2. Andere projecten

- Industriële afvalverwijderingsinstallaties voor verbranding, chemische omzetting of opslag in de grond van om het even welke afvalstoffen.
- waterzuiveringsinstallaties voor een tegenwaarde van meer dan 20.000 inwoners-equivalenten.

## ANNEXE II

## INSTALLATIONS DE LA CLASSE B

## BIJLAGE II

## INSTALLATIES VAN CATEGORIE B

## 1. Projets visés à l'annexe II de la directive 85/337/CEE

## 1.1. Agriculture

- Projets de remembrement rural.
- Projets d'affectation de terres incultes ou d'étendues semi-naturelles à l'exploitation agricole intensive.
- Projets d'hydraulique agricole.
- Premiers reboisements, lorsqu'ils risquent d'entraîner des transformations écologiques négatives, et défrichements destinés à permettre la conversion en vue d'un autre type d'exploitation du sol.
- Exploitations pouvant abriter des volailles.
- Exploitations pouvant abriter des porcs.
- Pisciculture de salmonidés.

## 1.2. Industrie extractive

- Extraction de tourbe.
- Forages en profondeur à l'exception des forages pour étudier la stabilité des sols, et notamment :
  - o les forages géothermiques;
  - o les forages pour le stockage des déchets nucléaires;
  - o les forages pour l'approvisionnement en eau.
- Extraction de minéraux autres que métalliques et énergétiques, comme le marbre, le sable, le gravier, le schiste, le sel, les phosphates, la potasse.
- Extraction de houille et de lignite dans des exploitations souterraines.
- Extraction de houille et de lignite dans des exploitations à ciel ouvert.
- Extraction de pétrole.
- Extraction de gaz naturel.
- Extraction de minerais métalliques.
- Extraction de schistes bitumeux.
- Extraction à ciel ouvert de métaux autres que métalliques et énergétiques.
- Installations de surface pour l'extraction de houille, de pétrole, de gaz naturel, de minerais ainsi que de schistes bitumeux.
- Cokeries (distillation sèche du charbon).
- Installations destinées à la fabrication de ciment.

## 1. Projecten bedoeld in bijlage II van richtlijn 85/337/EEG

## 1.1. Landbouw

- Ruilverkavelingsprojecten
- Projecten met betrekking tot de bestemming van volste gronden of semi-natuurlijke gebieden voor intensieve landbouw bestemmingen.
- Waterbeheersprojecten voor landbouwdoeleinden
- Eerste herbebossing wanneer deze negatieve ecologische veranderingen met zich kon meebrengen en rooiing met het oog op een ander bodemgebruik.
- Bedrijven met stalruimte voor pluimvee.
- Bedrijven met stalruimte voor varkens.
- Kweekvijvers voor zalmachtigen.

## 1.2. Winningsbedrijven

- Turfwinning.
- Diepboringen, met uitzondering van boringen voor het onderzoek naar de stabiliteit van de grond en met name :
  - o geothermische boringen;
  - o boringen i.v.m. de opslag van kernafval;
  - o boringen voor watervoorziening.
- Winning van niet-metaalhoudende of niet-energetische delfstoffen, zoals marmer, zand, grind, schist, zout, fosfaten, kaliumcarbonaat.
- Winning van steenkool en bruinkool door ondergrondse ontginning.
- Winning van steenkool en bruinkool in dagbouwontginning.
- Winning van aardolie
- Winning van aardgas.
- Winning van ertsen.
- Winning van oliehoudende leisteen.
- Winning van niet-metallische en niet-energetische delfstoffen.
- Oppervlakte-installaties voor de winning van steenkool, aardolie, aardgas, ertsen en oliehoudende leisteen.
- Cokesovenbedrijven (droge distillatie van steenkool)
- Installaties voor de vervaardiging van cement.

*1.3. Industrie de l'énergie*

- Installations industrielles destinées à la production d'énergie électrique, de vapeur et d'eau chaude (autres que celles visées à l'annexe I).
- Installations industrielles destinées au transport de gaz vapeur et d'eau chaude; transport d'énergie électrique par lignes aériennes.
- Stockage aérien de gaz naturel.
- Stockage de gaz combustibles en réservoirs souterrains.
- Stockage aérien de combustibles fossiles.
- Agglomération industrielle de houille et de lignite.
- Installations destinées à la production d'énergie hydroélectrique.

*1.4. Travail de métaux*

- Usines sidérurgiques y compris les fonderies, forges, tréfileries et laminiers (sauf ceux visés à l'annexe I).
- Installations de production, y compris la fusion, l'affinage, l'étré et le laminage des métaux non ferreux, excepté les métaux précieux.
- Emboutissage-découpage de grosses pièces.
- Traitement de surface et revêtement des métaux.
- Chaudronnerie, construction de réservoirs et d'autres pièces de tôlerie.
- Construction et assemblage de véhicules automobiles et construction de moteurs pour ceux-ci.
- Chantiers navals.
- Installation pour la construction et la réparation d'aéronefs.
- Construction de matériel ferroviaire.
- Emboutissage de fond par explosifs.
- Installation de calcination et de frittage de minerais métalliques.

*1.5. Fabrication de verre**1.6. Industrie chimique*

- Traitement de produits intermédiaires et fabrication de produits chimiques (autres que ceux visés à l'annexe I).
- Fabrication de pesticides et produits pharmaceutiques, de peintures et de vernis, d'élastomères et de peroxydes.
- Installations de stockage de pétrole, de produits pétrochimiques et chimiques.

*1.7. Industrie des produits alimentaires*

- Industrie des corps gras végétaux et animaux.
- Conserverie de produits animaux et végétaux.
- Fabrication de produits laitiers.

*1.3. Energie bedrijven*

- Industriële installaties voor de produktie van elektriciteit, stoom en warm water (voor zover niet in bijlage I opgenomen).
- Industriële installaties voor het transport van stoom, en warm water; transport van elektrische energie via bovengrondse leidingen.
- Bovengrondse opslag van aardgas.
- Opslag van gasvormige brandstoffen in ondergrondse reservoirs.
- Bovengrondse opslag van fossiele brandstoffen.
- Industrieel briketteren van steenkool en bruinkool.
- Installaties voor de produktie van hydro-elektrische energie.

*1.4. Metaalbewerking*

- IJzer- en staalfabrieken inclusief gieterijen, smederijen, draadtrekkerijen, walsen (voor zover niet in bijlage I opgenomen).
- Installaties voor produktie, inclusief smelten, raffinage, trekken, en walsen van non-ferrometalen, met uitzondering van edele metalen.
- Dieptrekwerk en snijden van grote stukken.
- Oppervlaktebehandeling en bekleding van metalen.
- Ketel- en reservoirbouw en andere plaatijzerindustrie.
- Automobielfabrieken en -assemblagebedrijven en fabrieken van automobielmotoren.
- Scheepswerven.
- Bouw en herstelling van luchtvaartuigen.
- Spoorwegmateriaalfabrieken.
- Uitstampen door middel van springstoffen.
- Installaties voor het roosten en sinteren van ertsen.

*1.5. Glasfabrieken**1.6. Chemische industrie*

- Bewerking van tussenprodukten en vervaardiging van chemicaliën (voor zover niet opgenomen in bijlage I).
- Produktie van pesticiden en farmaceutische produkten, verven en vernissen, elastomeren en peroxyden.
- Opslagruimte voor aardolie, petrochemische en chemische produkten.

*1.7. Voedselindustrie*

- Vervaardiging van plantaardige en dierlijke oliën en vetten.
- Conservenfabrieken voor plantaardige en dierlijke produkten.
- Zuivelfabrieken.

- Brasserie et malterie.
- Confiseries et siroopies.
- Installations destinées à l'abattage d'animaux.
- Fécularies industrielles.
- Usines de farine de poisson et d'huile de poisson.
- Sucrieries.

#### 1.8. Industrie textile, industrie du cuir, du bois et du papier

- Usines de lavage, de dégraissage et de blanchiment de la laine.
- Fabrication de panneaux de fibres, de particules et de contreplaqués.
- Fabrication de pâte à papier, de papier et de carton.
- Teintureries de fibres.
- Usines de production et de traitement de cellulose.
- Usine de tannerie et de mégisserie.

#### 1.9. Industrie du caoutchouc

- Fabrication et traitement de produits à base d'élastomères

#### 1.10. Projets d'infrastructure

- Tous travaux modifiant ou perturbant le réseau hydrographique.
- Installations d'oléoducs et de gazoducs.
- Installations d'aqueducs sur de longues distances.

#### 1.11. Autres projets

- Stockage de ferrailles.
- Bancs d'essai pour moteurs, turbines ou réacteurs.
- Fabrication de fibres minérales artificielles.
- Fabrication, conditionnement, chargement ou encartouchage de poudres et explosif.
- Ateliers d'équarrissage.

#### 1.12. Modifications des projets figurant à l'annexe I ainsi que des projets de l'annexe I qui servent exclusivement ou essentiellement au développement et à l'essai de nouvelles méthodes ou produits et qui ne sont pas utilisés pendant plus d'un an

### 2. Autres projets

- Stations d'épuration de moins de 20.000 équivalent-habitant.
- Sites de dépôt de boues.
- Projets industriels dont la liste est à arrêter par l'Exécutif. A titre transitoire, sont visées les industries de 1<sup>re</sup> classe au sens du Règlement général pour la protection du travail.

- Bierbrouwerijen en mouterijen.
- Suikerwaren- en siroopfabrieken.
- Installaties voor het slachten van dieren.
- aardappelmeelfabrieken.
- vismeel- en visoliefabrieken.
- Suikerfabrieken.

#### 1.8. Textiel-, leer-, hout- en papierindustrie

- Fabrieken voor het wassen, ontvetten en bleken van wol.
- Houtvezelplaat-, spaanderplaat- en duplex-, triplex- en multiplex-fabrieken.
- Productie van papierstof, papier en karton.
- Vezelververij.
- Fabrieken voor productie en verwerking van celstof.
- Leerlooierijen en zeemfabrieken.

#### 1.9. Rubberverwerkende industrie

- Productie en verwerking van producten op basis van elastomeren.

#### 1.10. Infrastructuurprojecten

- Alle werken die het hydrografisch net wijzigen of verstoren.
- Olie- en gaspijpleidingen.
- Aanleg van waterleidingen over lange afstand.

#### 1.11. Andere projecten

- Opslag van schroot.
- Proefstanden voor motoren, turbines of reactoren.
- Vervaardiging van kunstvezels van minerale oorsprong.
- Productie, verpakking, lading of vulling van patronen met buskruit en sprijfstoffen.
- Beluiken.

#### 1.12. Wijzigingen in projecten van bijlage I en projecten van bijlage I die uitsluitend of hoofdzakelijk dienen voor het ontwikkelen en beproeven van nieuwe methodes of produkten en die niet langer dan één jaar worden gebruikt

### 2. Andere projecten

- Waterzuiveringsinstallaties voor minder dan 20.000 inwoners-equivalenten.
- Slibstortplaatsen.
- Industriële projecten waarvan de lijst door de Executieve moet worden bepaald. Voorlopig worden industrieën van eerste klasse in de zin van het Algemene Reglement op de Arbeidsbescherming bedoeld.

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la nature et de la Politique de l'eau et par le Secrétaire d'Etat au Logement et à l'Environnement de la Région de Bruxelles-Capitale, le 13 février 1991, d'une demande d'avis sur un projet d'ordonnance «relative au permis d'environnement» et invité, le 19 juillet 1991, par le Ministre à lui communiquer cet avis, *dans un délai ne dépassant pas trois jours*, a donné le 25 juillet 1991 l'avis suivant :

### OBSERVATIONS GENERALES

Il est fait référence à l'observation générale 1 de l'avis L. 20.594/9 que la section de législation a donné le 1<sup>er</sup> juillet 1991 sur le projet d'ordonnance relative à l'évaluation des incidences en milieu urbain, au sujet du caractère malencontreux du procédé de législation par référence.

#### Arrêté de présentation

L'ordonnance en projet est dépourvue d'arrêté de présentation.

Conformément à l'usage, cet arrêté doit être rédigé de la manière suivante :

«L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la nature, de la Politique de l'eau et des Monuments et sites,

#### ARRETE :

Le Ministre de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la nature, de la Politique de l'eau et des Monuments et sites est chargé de présenter au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :».

#### Dispositif

##### Article 3

1. Au 1<sup>o</sup>, les mots «de la présente ordonnance» doivent être omis. La même observation vaut pour l'article 4.

2. Au 9<sup>o</sup>, il faut écrire :

«9<sup>o</sup> Institut : l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement».

En effet, si la définition du projet est valable en tant qu'elle vise les fonctionnaires responsables désignés conformément à l'article 5 du projet pour délivrer les certificats et permis d'environnement, il n'en va pas de même pour l'application de l'article 46 qui, disposant qu'

«un recours est ouvert auprès de l'Institut contre la décision par laquelle le collège des bourgmestre et échevins statue sur une demande de permis d'environnement»

(installations de la classe c), prévoit l'intervention de l'Institut comme tel.

3. Il y a lieu, au 10<sup>o</sup>, de remplacer «autorité délivrante» par «autorité compétente». Cette observation vaut également pour les articles suivants où cette expression est utilisée.

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede vacatiekamer, op 13 februari 1991 door de Minister van Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid en door de Staatssecretaris van Huisvesting en Leefmilieu van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van ordonnantie «betreffende de milieuvergunning», en op 19 juli 1991 door de Minister om mededeling van dat advies verzocht, *binnen een termijn van ten hoogste drie dagen*, heeft op 25 juli 1991 het volgend advies gegeven :

### ALGEMENE OPMERKINGEN

Er wordt verwezen naar de algemene opmerking 1 van het advies L. 20.594/9 dat de afdeling wetgeving op 1 juli 1991 heeft gegeven over het ontwerp van ordonnantie betreffende de beoordeling van stedelijke milieu-effecten. Die opmerking houdt verband met het niet opportuun zijn van het wetgevingsprocédé door verwijzing.

#### Indieningsbesluit

De ontworpen ordonnantie heeft geen indieningsbesluit.

Zoals gebruikelijk moet dit besluit als volgt worden geredigeerd :

«De Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest,

Op de voordracht van de Minister van de Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud, Waterbeleid en Monumenten en Landschappen,

#### BESLUIT :

De Minister van de Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud, Waterbeleid en Monumenten en Landschappen is gelast bij de Raad van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :».

#### Bepalend gedeelte

##### Artikel 3

1. In 1<sup>o</sup> moeten de woorden «van deze ordonnantie» vervallen. Dezelfde opmerking geldt ten aanzien van artikel 4.

2. In 9<sup>o</sup> schrijve men :

«9<sup>o</sup> Instituut : het Brusselse Instituut voor milieubeheer».

De definitie van het ontwerp gaat weliswaar op in zoverre daarin wordt verwezen naar de leidinggevende ambtenaren die overeenkomstig artikel 5 van het ontwerp worden aangewezen om milieu-attesten en -vergunningen af te geven, doch dit geldt niet voor de toepassing van artikel 46 dat voorziet in het optreden van het instituut als zodanig en bepaalt dat

«bij de Executieve beroep (kan) worden aangetekend tegen een beslissing waarbij het Instituut uitspraak doet over een aanvraag tot milieuvergunning»

(installaties van categorie c).

3. In 10<sup>o</sup> behoort «afleverende overheid» te worden vervangen door «bevoegde overheid». Die opmerking geldt eveneens voor de volgende artikelen waarin van die uitdrukking gebruik wordt gemaakt.



## Article 4

1. A l'alinéa 2, on écrira :

«Les installations de la classe A sont mentionnées à l'annexe I».

2. A l'alinéa 3, on écrira de même :

«..., soit sont mentionnées à l'annexe II, soit...».

## Article 5

Le texte néerlandais devrait être rédigé comme il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

## Article 7

1. Mieux vaut écrire au 4° :

«4° la mise ou la remise en exploitation d'une installation dont le permis n'a pas été mis en œuvre dans le délai prescrit conformément à l'article 46;».

2. Mieux vaudrait écrire au 7° :

«... dont le permis est arrivé à échéance;», la référence à l'article 59 étant inutile.

3. Mieux vaudrait écrire au 8° :

«... est classée par l'Exécutif en vertu de l'article 4».

4. L'alinéa 2, deuxième et troisième phrases, serait mieux rédigé comme suit :

«L'exploitation peut être poursuivie sans permis pendant ce délai et jusqu'à la notification de la décision portant sur la demande de permis. Le classement d'une installation par l'Exécutif fait l'objet d'une publication dans les bulletins d'information spécialisés des fédérations professionnelles».

5. De l'accord des délégués du ministre, il est proposé d'écrire :

«§ 2. Doivent faire l'objet d'un permis d'environnement s'ils proviennent d'une installation:».

## Article 8

1. L'intention des auteurs du projet est de créer un certificat d'environnement à l'exemple des certificats d'urbanisme, en s'inspirant du certificat n° 2 prévu en exécution de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

Il serait souhaitable que les précisions données dans l'exposé des motifs au sujet des effets et de la valeur dudit certificat fussent inscrites dans le texte en projet.

## Artikel 4

1. In het tweede lid schrijve men :

«De installaties van categorie A worden vermeld in bijlage I».

2. In het derde lid schrijve men insgelijks :

«..., ofwel worden vermeld in bijlage II, ofwel als zodanig in een besluit van de Executieve worden opgenomen:».

## Article 5

Men schrijve : «... de leidinggevende ambtenaar... die gemachtigd is, respectievelijk gemachtigd zijn om de milieuattesten en milieuvergunningen af te geven».

## Artikel 7

1. Het zou beter zijn in 4° te schrijven :

«4° het opstarten of het opnieuw opstarten van een installatie ten aanzien waarvan van de vergunning niet binnen de overeenkomstig artikel 46 voorgeschreven termijn gebruik is gemaakt;».

2. Het zou beter zijn in 7° te schrijven :

«... waarvan de vergunning vervallen is». Het is immers niet nodig te verwijzen naar artikel 59.

3. Het zou beter zijn in 8° te schrijven :

«... door de Executieve krachtens artikel 4 bij een categorie wordt ingedeeld».

4. Het zou beter zijn het tweede lid, tweede en derde zin, als volgt te redigeren :

«De exploitatie kan gedurende die termijn zonder vergunning worden voortgezet tot de beslissing over de vergunningsaanvraag ter kennis wordt gebracht. De indeling van een installatie door de Executieve wordt in de gespecialiseerde informatiebladen van de beroepsverenigingen bekendgemaakt».

5. De gemachtigden van de minister zijn het ermee eens dat wordt voorgesteld te schrijven :

«§ 2. Een milieuvergunning is vereist voor :

1° iedere van een installatie afkomstige lozing van afvalwater in de zin van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging;

2° iedere van een installatie afkomstige rechtstreekse of onrechtstreekse storting van stoffen in het grondwater, wanneer een vergunning vereist is krachtens de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het grondwater.

## Artikel 8

1. Het is de bedoeling van de stellers van het ontwerp een milieuattest in het leven te roepen naar het voorbeeld van de stedebouwkundige attesten. Het attest nr. 2, voorgeschreven ter uitvoering van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedebouw, dient daarbij als model.

Het zou wenselijk zijn dat de preciseringen die in de memorie van toelichting worden gegeven in verband met de gevolgen en de waarde van het eerdergenoemde attest in de ontworpen tekst worden opgenomen.

2. L'alinéa 2 serait mieux rédigé comme suit :

«Le certificat d'environnement détermine dans quelle mesure et à quelles conditions un permis d'environnement peut être délivré pour l'installation visée par la demande».

3. A l'alinéa 4, les mots «sous réserve de l'entrée en vigueur, dans l'intervalle, de prescriptions législatives ou réglementaires plus contraignantes» doivent être omis.

#### Article 9

L'article 9 serait mieux rédigé comme suit :

«Art. 9. - Toutes pièces et tous documents sont envoyés sous pli recommandé à la poste ou délivrés par porteur contre une attestation de dépôt».

#### Article 10

Suivant le commentaire que l'exposé des motifs donne de cet article.

«cette disposition vise à résoudre la question controversée dans le système du Règlement général pour la protection du travail, de la subsistance et de l'étendue des pouvoirs de police des autorités communales à l'égard des installations soumises à autorisation».

Il est superflu que le législateur régional rappelle, dans le texte en projet, l'absence d'incidence de la réglementation envisagée sur le pouvoir de police réservé à la loi par l'article 108, alinéa 2, 2°, de la Constitution.

La disposition peut, dès lors, être omise et la numérotation des articles adaptée en conséquence.

#### Article 11

Suivant le commentaire qui en est donné :

«la réserve des droits des tiers, mentionnée à l'article 11, est traditionnelle: il s'agit de sauvegarder la possibilité d'agir selon le droit privé commun (action en troubles de voisinage). Par la formulation utilisée, l'article 11 entend éviter toute limitation des droits des tiers, y compris quant au mode de réparation du dommage subi».

La disposition en projet, qui n'entend pas déroger au droit commun, doit être omise.

#### Article 12 (devenant l'article 10)

1. Mieux vaut écrire :

«Art. 10. - La demande de certificat ou de permis d'environnement contient les indications suivantes:».

2. A titre subsidiaire, au 4°, il est fait référence aux

«éléments requis, le cas échéant, en vertu de l'ordonnance relative à l'évaluation des incidences en milieu urbain».

Il s'agit là d'une nouvelle application du procédé de législation par référence, critiqué dans l'observation générale. En l'espèce, les «éléments requis» n'apparaissent pas clairement à la lecture du texte en projet.

2. Het zou beter zijn het tweede lid als volgt te redigeren :

«Het milieuattest bepaalt in hoeverre en onder welke voorwaarden een milieuvergunning mag worden afgegeven voor de in de aanvraag bedoelde installatie».

3. In het vierde lid moeten de woorden «onder voorbehoud van andersluidende wettelijke of reglementaire voorschriften die intussen van kracht zouden worden» vervallen.

#### Artikel 9

Het zou beter zijn artikel 9 als volgt te redigeren :

«Art. 9. - Alle stukken en alle documenten worden bij ter post aangetekende brief verzonden of per bode bezorgd tegen een afgiftebewijs».

#### Artikel 10

In de memorie van toelichting staat in de commentaar bij dit artikel het volgende te lezen :

«Deze bepaling wil het in het ARAB omstreden probleem oplossen over de instandhouding en de draagwijdte van de politiebevoegdheid van de gemeenten inzake de aan een vergunning onderworpen installaties».

Het is overbodig dat de gewestwetgever er in de ontworpen tekst aan herinnert dat de beoogde regeling geen gevolgen heeft voor de politiebevoegdheid die uit hoofde van artikel 108, tweede lid, 2, van de Grondwet alleen door de wetgever wordt geregeld.

De bepaling kan derhalve vervallen en de nummering van de artikelen kan dienovereenkomstig worden aangepast.

#### Artikel 11

De commentaar hierbij luidt :

«Het voorbehoud van de rechten van derden in artikel 11 is een traditie: het gaat erom de mogelijkheid te behouden volgens het gemeen privaatrecht te handelen (actie voor burenlawaai (of hinder)). Door de verwoording wil artikel 11 elke beperking van de rechten van derden vermijden, met inbegrip van de schadeloosstelling».

De ontworpen bepaling, die niet van het gemeen recht wil afwijken, moet vervallen.

#### Artikel 12 (dat artikel 10 wordt)

1. Het zou beter zijn te schrijven :

«Art. 10. - De aanvraag om een milieuattest of milieuvergunning bevat de volgende inlichtingen:».

2. In 4° wordt subsidiair verwezen naar de

«vereiste elementen, eventueel krachtens de ordonnantie met betrekking tot de beoordeling van de stedelijke milieu-effecten».

Het gaat hier om een nieuwe toepassing van het wetgevingsproces door verwijzing, waarop in de algemene opmerking kritiek is geleverd. Bij het lezen van de ontworpen tekst komt in dit geval niet duidelijk tot uiting om welke «vereiste elementen» het gaat.

Mieux vaudrait, à tout le moins, viser la ou les dispositions de l'ordonnance relative à l'évaluation des incidences en milieu urbain. En outre, il y a lieu d'indiquer la date de cette ordonnance.

*Article 13*  
(devenant l'article 11)

La disposition en projet serait mieux rédigée de la manière suivante:

«*Art. 11.* - L'Exécutif peut préciser et compléter les indications à mentionner dans la demande de certificat ou de permis d'environnement. Il détermine la forme de la demande».

*Article 14*  
(devenant l'article 12)

Suivant les explications du délégué du ministre, l'hypothèse visée dans la disposition en projet concerne, non seulement la mise ou la remise en exploitation simultanée, mais également tous les cas visés à l'article 7 du projet.

La rédaction suivante est proposée:

«*Art. 12.* - Une seule demande de certificat ou de permis d'environnement est requise lorsque les demandes concernent plusieurs installations qui constituent une unité technique et géographique d'exploitation.

Si ces installations relèvent de classes différentes, la demande est introduite et instruite selon les règles applicables à l'installation de la classe dont la lettre précède dans l'ordre alphabétique».

*Article 15*  
(devenant l'article 13)

Il est proposé de rédiger l'alinéa 1<sup>er</sup> de la manière suivante:

«*Art. 13.* - La demande de certificat ou de permis d'environnement est recevable lorsqu'elle contient toutes les indications requises et qu'elle est introduite suivant la forme prescrite par l'Exécutif».

*Article 17*  
(devenant l'article 15)

1. Dans son texte français, l'ordonnance en projet se réfère pour la détermination des délais, tantôt à la notion de jour (calendrier), tantôt à la notion de jour ouvrable. Le même délai est, de surcroît, compté suivant l'une (article en projet) et l'autre méthode (article 18).

Le texte néerlandais n'utilise que le terme «werkdag».

Si l'intention de l'auteur du projet est de maintenir la notion de jour ouvrable, il devra la définir dans le projet.

2. Ne faudrait-il pas prévoir que l'envoi de l'accusé de réception visé à l'alinéa premier, ainsi que l'avis visé à l'alinéa deux, se fera par pli recommandé à la poste?

3. A l'alinéa 1<sup>er</sup>, les termes «le cas échéant» sont ambigus.

Het zou beter zijn op zijn minst te verwijzen naar de bepaling of de bepalingen van de ordonnantie betreffende de beoordeling van stedelijke milieu-effecten. Voorts moet de datum van die ordonnantie worden vermeld.

*Artikel 13*  
(dat artikel 11 wordt)

Het zou beter zijn de ontworpen bepaling als volgt te redigeren:

«*Art. 11.* - De Executieve kan de inlichtingen die in de aanvraag om een milieuattest of milieuvergunning moeten worden vermeld, nader omschrijven en aanvullen. Zij bepaalt de vorm van de aanvraag».

*Artikel 14*  
(dat artikel 12 wordt)

Volgens de uitleg die de gemachtigde van de minister heeft verstrekt, heeft het in de ontworpen bepaling bedoelde geval niet alleen betrekking op het gelijktijdig opstarten of opnieuw opstarten, maar tevens op alle in artikel 7 van het ontwerp bedoelde gevallen.

De volgende redactie wordt voorgesteld:

«*Art. 12.* - Slechts één aanvraag om een milieuattest of milieuvergunning is vereist wanneer de aanvragen betrekking hebben op verscheidene installaties die een technische en geografische exploitatie-eenheid vormen.

Indien die installaties tot verschillende categorieën behoren, wordt de aanvraag ingediend en onderzocht volgens de regels die toepasselijk zijn op de installatie van de categorie met de letter die in alfabetische volgorde aan de andere voorafgaat».

*Artikel 15*  
(dat artikel 13 wordt)

Er wordt voorgesteld het eerste lid als volgt te redigeren:

«*Art. 13.* - De aanvraag om een milieuattest of milieuvergunning is ontvankelijk wanneer zij alle vereiste inlichtingen bevat en wordt ingediend in de vorm voorgeschreven door de Executieve».

*Artikel 17*  
(dat artikel 15 wordt)

1. In de Franse tekst van de ontworpen ordonnantie wordt voor het bepalen van de termijnen nu eens gebruik gemaakt van het begrip dag (kalenderdag), dan weer van het begrip werkdag. Bovendien wordt dezelfde termijn berekend volgens de ene (ontworpen artikel) en de andere methode (artikel 18).

In de Nederlandse tekst wordt uitsluitend met het begrip «werkdag» gewerkt.

Indien de indiener van het ontwerp de bedoeling heeft het begrip werkdag te behouden, zal hij dit begrip in het ontwerp moeten definiëren.

2. Moet er niet worden voorgeschreven dat het bericht van ontvangst genoemd in het eerste lid en het bericht bedoeld in het tweede lid bij ter post aangetekende brief moeten worden verzonden?

3. De woorden «in voorkomend geval», die in het eerste lid voorkomen, zijn dubbelzinnig.

Selon le délégué du ministre, ces termes visent l'hypothèse où l'Institut ne serait pas saisi du dossier en sa qualité d'autorité compétente.

Le texte doit être revu pour mieux traduire l'intention de son auteur.

4. A l'alinéa 2, on écrira :

«Si le dossier n'est pas complet, l'autorité compétente en informe le demandeur dans le même délai et lui indique les documents ou renseignements manquants».

5. A l'alinéa 3, on écrira :

«En cas de projet mixte, une copie de toutes les pièces ou documents administratifs adressés au demandeur par une autorité compétente, est simultanément envoyée par celle-ci à l'autre autorité compétente en vertu de la législation sur l'urbanisme».

*Article 18*  
(devenant l'article 16)

Il est renvoyé à l'observation 1 faite sous l'article 17.

*Article 19*  
(devenant l'article 16)

1. Au 1<sup>o</sup>, il est prévu que

«la moitié au moins du délai prescrit d'une enquête publique se situe en dehors des périodes de vacances scolaires;».

Cela signifie que l'Exécutif devra, entre autres, tenir compte des disparités introduites dans ce domaine par chacune des Communes. L'on peut s'interroger sur la praticabilité de la règle.

2. Au 2<sup>o</sup>, mieux vaut écrire :

«2<sup>o</sup> les dossiers peuvent être consultés au moins un jour ouvrable par semaine jusqu'à vingt heures;».

En ce qui concerne la notion de jour ouvrable, il est renvoyé à l'observation 1 faite sous l'article 17.

3. Le 3<sup>o</sup> serait mieux rédigé comme suit :

«3<sup>o</sup> les observations ou réclamations au sujet de la demande peuvent être, fut-ce verbalement, présentées avant la clôture de l'enquête;».

4. Mieux vaut écrire, à l'alinéa 2 :

«L'Exécutif et les communes peuvent...».

5. A l'alinéa 4, il est préférable d'écrire :

«L'enquête publique est annoncée et se déroule le...».

Par ailleurs, les articles 118 à 121 de l'ordonnance organique de la planification et de l'urbanisme, auxquels il est fait référence dans la disposition en projet, doivent être adaptés au texte qui sera adopté.

\*\*

Volgens de gemachtigde van de minister doelen die woorden op het geval waarin het Instituut het dossier niet als bevoegde overheid voorgelegd zou krijgen.

De tekst moet zo worden herzien dat de bedoeling van de steller van het ontwerp beter tot uiting komt.

4. In het tweede lid schrijve men :

«Indien het dossier niet volledig is, brengt de bevoegde overheid de aanvrager hiervan binnen dezelfde termijn op de hoogte en vermeldt zij welke documenten of inlichtingen ontbreken».

5. In het derde lid schrijve men :

«Indien het om een gemengd project gaat, wordt een kopie van alle administratieve stukken of documenten die door een bevoegde overheid aan de aanvrager worden gezonden, krachtens de wetgeving op de stedenbouw, door die overheid tegelijkertijd ook gezonden aan de andere bevoegde overheid».

*Artikel 18*  
(dat artikel 16 wordt)

Er wordt verwezen naar opmerking 1 die bij artikel 17 is gemaakt.

*Artikel 19*  
(dat artikel 17 wordt)

1. In 1<sup>o</sup> staat te lezen dat

«ten minste de helft van de voor een openbaar onderzoek voorgeschreven termijn... buiten de schoolvakantie (valt);».

Dit betekent dat de Executieve onder meer rekening zal moeten houden met de uiteenlopende regelingen die de Gemeenschappen op dit gebied hebben ingevoerd. Men kan zich de vraag stellen of de regel kan worden toegepast.

2. Het zou beter zijn in 2<sup>o</sup> te schrijven :

«2<sup>o</sup> de dossiers kunnen ten minste een werkdag per week tot twintig uur worden ingezien;».

In verband met het begrip werkdag, wordt verwezen naar opmerking 1 die bij artikel 17 is gemaakt.

3. Het zou beter zijn 3<sup>o</sup> als volgt te redigeren :

«3<sup>o</sup> de opmerkingen of bezwaren in verband met de aanvraag kunnen voor het afsluiten van het onderzoek, eventueel mondeling, naar voren worden gebracht;».

4. Het zou beter zijn in het tweede lid te schrijven :

«De Executieve en de gemeenten kunnen ...».

5. Het is beter in het vierde lid te schrijven :

«Het openbaar onderzoek wordt aangekondigd en verloopt volgens de regels die krachtens dit artikel door de Executieve worden bepaald en de artikelen ...».

Voor het overige moeten de artikelen 118 tot 121 van de ordonnantie houdende organisatie van de planning en de stedenbouw, waarnaar wordt verwezen in de ontworpen bepaling, worden aangepast aan de tekst die zal worden goedgekeurd.

\*\*

Mieux vaut rédiger l'intitulé du chapitre II de la manière suivante :

« Dispositions relatives aux installations de la classe A ».

*Article 20*

La compétence attribuée à l'Institut par la disposition en projet pour délivrer, en ce qui concerne les établissements de la classe A, les certificats et les permis d'environnement est prévue par les articles 26 et 28 du projet, devenant les articles 22 et 24.

La disposition en projet peut donc être omise sans inconvénient.

*Article 21*  
(devenant l'article 18)

La disposition en projet serait mieux rédigée comme suit :

« Art. 18. - Le demandeur d'un permis d'environnement pour une installation de la classe A, doit avoir obtenu au préalable un certificat d'environnement ».

*Article 22*  
(devenant l'article 19)

Mieux vaut écrire :

« Art. 19. - La demande de certificat d'environnement contient les indications requises par l'article 10, 1° à 3°, et en vertu de l'article 11, ainsi qu'une notice d'incidences conformément à l'article 7 de l'ordonnance du... relative à l'évaluation des incidences en milieu urbain ».

Il y aura lieu, toutefois, d'adapter la référence à cet article 7 en fonction du texte qui sera adopté pour ladite ordonnance.

*Article 23*  
(devenant l'article 20)

La disposition en projet constitue l'articulation indispensable entre l'ordonnance en projet et le projet d'ordonnance relative à l'évaluation des incidences en milieu urbain.

Cette disposition serait mieux rédigée de la manière suivante :

« Art. 20. - Le projet fait l'objet d'une étude d'incidence conformément aux articles 9 à 21 de l'ordonnance du... relative à l'évaluation des incidences en milieu urbain ».

La référence à ces articles 9 à 21 devra être adaptée en fonction du texte qui sera adopté pour ladite ordonnance.

*Article 25*  
(devenant l'article 22)

La disposition serait mieux rédigée comme suit :

« Art. 22. - Dans..., le collège des bourgmestre et échevins de la commune sur le territoire de laquelle le projet doit être exécuté, rend... ».

Het zou beter zijn het opschrift van hoofdstuk II als volgt te redigeren :

« Bepalingen betreffende de installaties van categorie A ».

*Artikel 20*

De bevoegdheid die de ontworpen bepaling aan het Instituut verleent om, met betrekking tot de inrichtingen van categorie A, milieuattesten en milieuvergunningen af te geven, wordt geregeld door de artikelen 26 en 28 van het ontwerp, die de artikelen 22 en 24 worden.

De ontworpen bepaling kan bijgevolg zonder bezwaar vervallen.

*Artikel 21*  
(dat artikel 18 wordt)

Het zou beter zijn de ontworpen bepaling als volgt te redigeren :

« Art. 18. - De aanvrager van een milieuvergunning voor een installatie van categorie A moet vooraf een milieuattest hebben verkregen ».

*Artikel 22*  
(dat artikel 19 wordt)

Het zou beter zijn te schrijven :

« Art. 19. - De aanvraag om een milieuattest bevat de inlichting vereist door artikel 10, 1° tot 3°, en krachtens artikel 11, alsmede een milieu-effectnotitie in overeenstemming met artikel 7 van de ordonnantie van... betreffende de beoordeling van de stedelijke milieu-effecten ».

De verwijzing naar dit artikel 7 zal evenwel moeten worden aangepast naargelang van de tekst die voor de genoemde ordonnantie zal worden aangenomen.

*Artikel 23*  
(dat artikel 20 wordt)

De ontworpen bepaling vormt de onontbeerlijke schakel tussen de ontworpen ordonnantie en het ontwerp van ordonnantie betreffende de beoordeling van stedelijke milieu-effecten.

Het zou beter zijn de bepaling als volgt te stellen :

« Art. 20. - Het ontwerp wordt aan een milieu-effectstudie onderworpen overeenkomstig de artikelen 9 tot 21 van de ordonnantie van... betreffende de beoordeling van stedelijke milieu-effecten ».

De verwijzing naar die artikelen 9 tot 21 zal moeten worden aangepast naargelang van de tekst die voor de genoemde ordonnantie zal worden aangenomen.

*Artikel 25*  
(dat artikel 22 wordt)

Het zou beter zijn de bepaling als volgt te stellen :

« Art. 22. - Binnen dezelfde termijn van dertig dagen, bepaald in artikel 24, brengt het college van burgemeester en schepenen van de gemeente op het grondgebied waarvan het project moet worden uitgevoerd, zijn advies uit... ».

*Article 26*  
(devenant l'article 23)

1. Mieux vaut écrire à l'alinéa 1<sup>er</sup>:

«Art. 23. - L'Institut délivre le certificat d'environnement. Il notifie sa décision au demandeur dans un délai de soixante jours...».

Quant à la date de prise de cours, de ce délai, le texte doit être plus précis. En effet, à ce stade de la procédure, le dossier est complet lorsque l'Institut est mis en possession de l'avis de la commission de concertation (article 24) et de celui du collège des bourgmestre et échevins (article 25).

2. L'alinéa 2 serait mieux rédigé comme suit:

«Ce délai peut, par une décision motivée, faire l'objet d'une prorogation unique d'une durée maximale de soixante jours».

3. Quant à l'alinéa 3, il est proposé de rédiger la première phrase de la manière suivante:

«A l'expiration du délai fixé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le demandeur qui n'a pas reçu notification de la décision de l'Institut peut, par lettre recommandée à la poste, inviter l'Exécutif à statuer sur sa demande de certificat».

4. Comme l'ont proposé les délégués du ministre, l'intéressé devrait pouvoir également déposer sa demande. La proposition de texte devrait être complétée sur ce point.

La seconde phrase de l'alinéa 3 serait mieux rédigée comme suit:

«Si dans le délai de soixante jours de la demande adressée à l'Exécutif, celui-ci n'a pas notifié sa décision, le demandeur peut introduire une demande de permis».

*Article 27*  
(devenant l'article 24)

Mieux vaut écrire, comme à l'article 22:

«Art. 24. - La demande de permis d'environnement contient les indications requises par l'article 10, 1<sup>er</sup> à 3<sup>e</sup>, et en vertu de l'article 11, une copie du certificat d'environnement».

*Article 28*  
(devenant l'article 25)

L'article 28 doit être rédigé sur le modèle de l'article 26, devenant l'article 23.

\*\*

Mieux vaut rédiger l'intitulé français du chapitre III de la manière suivante: «Dispositions relatives aux installations de la classe B».

\*\*

*Article 29*

L'article 29 appelle la même observation que celle faite sous l'article 20.

*Artikel 26*  
(dat artikel 23 wordt)

1. Het zou beter zijn in het eerste lid te schrijven:

«Art. 23. - Het instituut geeft het milieuattest af. Het stelt de aanvrager in kennis van zijn beslissing binnen een termijn van zestig dagen...».

De tekst dient nauwkeuriger aan te geven op welke dag die termijn ingaat. In die fase van de procedure is het dossier immers volledig wanneer het instituut in het bezit komt van het advies van de overlegcommissie (artikel 24) en van het advies van het college van burgemeester en schepenen (artikel 25).

2. Het zou beter zijn het tweede lid als volgt te stellen:

«Die termijn kan bij een met redenen omklede beslissing één enkele maal voor een maximumduur van zestig dagen worden verlengd».

3. Voorgesteld wordt de eerste volzin van het derde lid als volgt te stellen:

«Na verloop van de in het eerste lid bepaalde termijn kan de aanvrager die van de beslissing van het instituut niet in kennis is gesteld, bij ter post aangetekende brief de Executieve verzoeken te beslissen over zijn attestaanvraag».

4. Zoals de gemachtigden van de minister hebben voorgesteld, zou de betrokkene in de mogelijkheid moeten worden gesteld eveneens zijn aanvraag in te dienen. De voorgestelde tekst dient ter zake te worden aangevuld.

Het zou beter zijn de tweede volzin van het derde lid als volgt te stellen:

«Indien de Executieve haar beslissing niet ter kennis heeft gebracht binnen een termijn van zestig dagen nadat de aanvraag haar is toegezonden, kan de aanvrager een vergunningsaanvraag indienen».

*Artikel 27*  
(dat artikel 24 wordt)

Het zou beter zijn, zoals in artikel 22, te schrijven:

«Art. 24. - De aanvraag om een milieuvergunning bevat de vermeldingen vereist bij artikel 10, 1<sup>o</sup> tot 3<sup>o</sup>, alsmede krachtens artikel 11, een afschrift van het milieuattest».

*Artikel 28*  
(dat artikel 25 wordt)

Artikel 28 moet worden geredigeerd naar het model van artikel 26, dat artikel 23 wordt.

\*\*

Het zou beter zijn in de Franse tekst het opschrift van hoofdstuk III als volgt te stellen: «Dispositions relatives aux installations de la classe B».

\*\*

*Artikel 29*

Voor artikel 29 geldt dezelfde opmerking als die welke met betrekking tot artikel 20 is gemaakt.

La compétence de l'Institut pour délivrer, en ce qui concerne les établissements de la classe B, les certificats et les permis d'environnement est prévue par l'article 37, devenant l'article 30.

La disposition peut être omise.

*Article 30*

L'article 30 énonce une règle déjà prévue à l'article 8.

La disposition en projet peut donc être omise.

*Articles 31 et 32*

Ces dispositions se bornent à annoncer les articles qui vont suivre. Elles pourraient être omises sans inconvénient.

Le texte néerlandais de l'intitulé de la section II devrait être rédigé comme il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

*Article 33*  
(devenant l'article 26)

Mieux vaut écrire, comme à l'article 22:

«Art. 26. - La demande de certificat ou de permis d'environnement contient les indications requises par l'article 10, 1° à 3°, et en vertu de l'article 11, ainsi qu'une note d'incidences conformément à l'article... de l'ordonnance du... relative à l'évaluation des incidences en milieu urbain».

*Article 34*  
(devenant l'article 27)

Il est renvoyé au texte proposé pour l'article 23, devenant l'article 20.

Le texte néerlandais de l'intitulé de la section III devrait être rédigé comme il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

*Article 37*  
(devenant l'article 30)

Cette disposition doit être rédigée sur le modèle de l'article 26 devenant l'article 23.

Le texte néerlandais de l'intitulé de la Section IV devrait être rédigé comme il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

*Article 38*  
(devenant l'article 31)

Cette disposition doit être rédigée sur le modèle de l'article 27, devenant l'article 24.

*Article 39*  
(devenant l'article 32)

Cette disposition doit être rédigée sur le modèle de l'article 26, devenant l'article 23.

\*\*

L'intitulé français du chapitre IV serait mieux rédigé de la manière suivante: «Dispositions relatives aux installations de la classe C».

\*\*

De bevoegdheid van het instituut om voor de inrichtingen van categorie B milieuattesten en -vergunningen af te geven, wordt geregeld bij artikel 37, dat artikel 30 wordt.

Die bepaling kan vervallen.

*Artikel 30*

Artikel 30 bevat een voorschrift dat reeds in artikel 8 is opgenomen.

Derhalve kan de ontworpen bepaling vervallen.

*Artikelen 31 en 32*

Deze bepalingen beperken zich ertoe de daarop volgende artikelen aan te kondigen. Zij kunnen zonder bezwaar vervallen.

In het opschrift van Afdeling II dient «voorafgaand» te worden geschreven, in plaats van «voorafgaandelijk».

*Artikel 33*  
(dat artikel 26 wordt)

Het zou beter zijn, zoals in artikel 22, te schrijven:

«Art. 26. - De aanvraag om een milieuattest of milieuvergunning bevat de vermeldingen vereist door artikel 10, 1° tot 3°, en die welke krachtens artikel 11, zijn vereist, alsmede een milieu-effectnotitie overeenkomstig artikel... van de ordonnantie van... betreffende de beoordeling van stedelijke milieu-effecten».

*Artikel 34*  
(dat artikel 27 wordt)

Verwezen wordt naar de tekst die is voorgesteld voor artikel 23, dat artikel 20 wordt.

In het opschrift van Afdeling III schrijve men: «Afgifte van die zonder voorafgaand milieuattest zijn ingediend».

*Artikel 37*  
(dat artikel 30 wordt)

Deze bepaling moet worden geredigeerd naar het model van artikel 26, dat artikel 23 wordt.

In het opschrift van Afdeling IV schrijve men «afgifte» in plaats van «aflevering».

*Artikel 38*  
(dat artikel 31 wordt)

Deze bepaling moet worden geredigeerd naar het model van artikel 27, dat artikel 24 wordt.

*Artikel 39*  
(dat artikel 32 wordt)

Deze bepaling moet worden geredigeerd naar het model van artikel 26, dat artikel 23 wordt.

\*\*

Het zou beter zijn in de Franse tekst het opschrift van hoofdstuk IV als volgt te stellen: «Dispositions relatives aux installations de la classe C».

\*\*

*Article 40*

Pour les mêmes motifs que ceux déjà indiqués sous les articles 20 et 29, la disposition en projet devrait être omise.

La compétence du collège des bourgmestre et échevins pour délivrer, en ce qui concerne les établissements de la classe C, les permis d'environnement est prévue par l'article 44, devenant l'article 36.

La disposition peut, dès lors, être omise.

*Article 41*  
(devenant l'article 33)

La disposition en projet doit être rédigée sur le modèle de l'article 22, devenant l'article 19.

*Article 43*  
(devenant l'article 35)

Les mots «si l'une des hypothèses suivantes se présente» doivent être omis.

Dans le texte néerlandais de la section III, le mot «Aflevering» devrait être remplacé par le mot «Afgifte».

*Article 44*  
(devenant l'article 36)

1. De l'accord des délégués du ministre, mieux vaut rédiger le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, comme suit:

«Art. 36. - § 1<sup>er</sup>. Le collège des bourgmestre et échevins délivre le permis d'environnement. Il notifie sa décision au demandeur dans les quatre-vingts jours à compter de la date de l'accusé de réception de la demande prévu par l'article 15».

2. Le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 2, qui fait référence au «dernier délai» et à l'intervention de la commission de concertation, n'est pas clair. Le texte doit être réécrit.

3. A la fin du paragraphe 2, mieux vaut écrire: «... la décision est réputée favorable».

*Articles 45, 46 et 47*  
(devenant les articles 37, 38 et 39)

1. Selon les délégués du ministre, l'intention de l'Exécutif est de permettre l'introduction d'un recours, non seulement contre les décisions prises en matière de permis, mais également contre les permis tacites résultant de l'application des articles 28, 37, 39, 44 et 59.

Les textes en projet ne visent pas ces hypothèses. Il doivent, en conséquence, être réécrits.

2. Les dispositions en projet ne précisent pas par qui les recours peuvent être introduits. A cet égard, les délégués du ministre ont précisé que toute personne pouvait exercer de tels recours sans même devoir invoquer un intérêt.

L'ordonnance en projet déroge ainsi aux principes généraux qui gouvernent l'intérêt à agir.

*Artikel 40*

De ontworpen bepaling dient te vervallen om dezelfde redenen als die welke reeds zijn aangegeven met betrekking tot de artikelen 20 en 29.

De bevoegdheid van het college van burgemeester en schepenen om milieuvergunningen af te geven voor inrichtingen van categorie C, wordt geregeld bij artikel 44, dat artikel 36 wordt.

Derhalve kan de bepaling vervallen.

*Artikel 41*  
(dat artikel 33 wordt)

De ontworpen bepaling moet worden geredigeerd naar het model van artikel 22, dat artikel 19 wordt.

*Artikel 43*  
(dat artikel 35 wordt)

De woorden «indien één van de volgende gevallen zich voordoet» dienen te vervallen.

In het opschrift van Afdeling III behoort het woord «Aflevering» te worden vervangen door «Afgifte».

*Artikel 44*  
(dat artikel 36 wordt)

1. De gemachtigden van de minister zijn het ermee eens dat paragraaf 1, eerste lid, beter als volgt wordt gesteld:

«Art. 36. - § 1. Het college van burgemeester en schepenen geeft de milieuvergunning af. Het college brengt zijn beslissing ter kennis van de aanvrager binnen tachtig dagen te rekenen van de datum van het in artikel 15 bedoelde ontvangstbewijs van de aanvraag».

2. Paragraaf 1, tweede lid, waarin sprake is van «deze termijn» en van de bemoeienis van de overlegcommissie, is niet duidelijk. De tekst dient anders te worden gesteld.

3. Het is beter paragraaf 2 als volgt te stellen:

«§ 2. Bij gebreke van kennisgeving van de beslissing binnen de voorgeschreven termijn wordt de beslissing geacht gunstig te zijn».

*Artikelen 45, 46 en 47*  
(die de artikelen 37, 38 en 39 worden)

1. Volgens de gemachtigden van de minister ligt het in de bedoeling van de Executieve om het instellen van een beroep mogelijk te maken, niet alleen tegen beslissingen die zijn genomen inzake vergunningen, maar ook tegen stilzwijgende vergunningen als gevolg van de toepassing van de artikelen 28, 37, 39, 44 en 59.

De ontworpen teksten slaan niet op die gevallen. Zij moeten derhalve anders worden gesteld.

2. De ontworpen bepalingen schrijven niet voor door wie het beroep kan worden ingesteld. In dat verband hebben de gemachtigden van de minister erop gewezen dat een ieder een dergelijk beroep kan instellen, zonder dat een belang behoeft te worden aangetoond.

Aldus wijkt de ontworpen ordonnantie af van de algemene beginselen volgens welke een belang moet worden aangevoerd om in rechte te kunnen optreden.



Il paraît tout à fait anormal qu'une personne qui ne justifie d'aucun intérêt puisse exercer un recours, fut-ce un recours administratif, d'autant plus que les décisions qui seraient prises sur le recours qui aurait été ainsi introduit sont susceptibles de faire l'objet d'une requête en annulation devant le Conseil d'Etat, le requérant devant, en ce cas, justifier d'un intérêt.

3. Il convient de viser également les décisions du collège relatives à la prolongation du permis d'environnement.

*Article 48*  
(devenant l'article 40)

Mieux vaut écrire:

«Art. 40. - Le recours est adressé à l'autorité compétente, par lettre recommandée à la poste, dans les trente jours:

1° ...;

2° ... (la suite comme au projet)».

*Article 49*  
(devenant l'article 41)

Il est proposé d'écrire:

«Art. 41. - La décision de l'autorité appelée à statuer sur le recours est motivée. Elle est notifiée aux parties dans les soixante jours de la date du dépôt à la poste de l'envoi recommandé contenant le recours. A défaut de notification de la décision dans ce délai, la décision attaquée est réputée confirmée».

*Article 50*  
(devenant l'article 42)

Mieux vaut écrire:

«Art. 42. - Le recours n'est pas suspensif».

*Article 51*  
(devenant l'article 43)

Mieux vaut écrire:

«... aux installations de la classe C».

Le texte néerlandais de l'intitulé du titre III devrait être rédigé comme il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

*Article 53*  
(devenant l'article 45)

Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas clairement la portée de la disposition en projet, et notamment si les éléments qui doivent être pris en considération doivent être valablement rencontrés dans la motivation de la décision, requise par l'article 54, ou seulement apparaître dans le dossier.

Au surplus, il peut paraître excessif d'exiger obligatoirement l'examen de tous les éléments énumérés lorsqu'ils le sont d'une manière vague, par exemple lorsque sont visés «les objectifs, options et principes servant de guide...» ou lorsque, au paragraphe 2, il est prévu qu'il faudra mettre en balance «les intérêts visés à l'article 2 et les intérêts du demandeur ou de l'exploitant».

Het lijkt volkomen abnormaal dat iemand die geen enkel belang aantoon, een beroep kan instellen, ook al betreft het een administratief beroep, te meer omdat de beslissingen die omtrent een aldus ingesteld beroep zouden worden genomen, het voorwerp kunnen zijn van een vordering tot nietigverklaring bij de Raad van State, in welk geval de verzoekende partij een belang moet aantonen.

3. Er moet eveneens worden voorzien in het geval van de beslissingen van het college met betrekking tot de verlenging van de milieuvergunning.

*Artikel 48*  
(dat artikel 40 wordt)

«Art. 40. - Het beroep wordt bij ter post aangetekende brief aan de bevoegde overheid gericht binnen dertig dagen, te rekenen van:

1° ...;

2° ... (voorts zoals in het ontwerp)».

*Artikel 49*  
(dat artikel 41 wordt)

Voorgesteld wordt te schrijven:

«Art. 41. - De beslissing van de overheid die over het beroep uitspraak moet doen, wordt met redenen omkleed. Zij wordt binnen zestig dagen na de afgifte ter post van de aangetekende zending welke het beroep bevat, ter kennis gebracht van de partijen. Is de beslissing binnen die termijn niet ter kennis gebracht, dan wordt de bestreden beslissing geacht bevestigd te zijn».

*Artikel 50*  
(dat artikel 42 wordt)

Het zou beter zijn te schrijven:

«Art. 42. - Het beroep heeft geen schorsende kracht».

*Artikel 51*  
(dat artikel 43 wordt)

Het zou beter zijn in de Franse tekst te schrijven:

«... aux installations de la classe C».

In het opschrift van titel III schrijve men: «... voorwaarden voor de afgifte van milieuattesten en -vergunningen».

*Artikel 53*  
(dat artikel 45 wordt)

Het is de Raad van State niet duidelijk wat de strekking is van de ontworpen bepaling, en inzonderheid rijst de vraag of aan de elementen die in aanmerking moeten worden genomen, op geldige wijze moet worden tegemoetgekomen in de bij artikel 54 vereiste motivering van de beslissing, dan wel zij in het dossier alleen moeten zijn aangegeven.

Bovendien kan het onderzoek van alle opgesomde verplichtingen een buitensporige verplichting lijken wanneer deze onduidelijk zijn opgegeven, zoals «de doeleinden, opties en principes die een gids zijn...», of wanneer in paragraaf 2 wordt bepaald dat «de belangen die in artikel 2 beoogd worden en de belangen van de aanvrager of de exploitant» tegen elkaar moeten worden afgewogen.

Il appartient à l'Exécutif et au Conseil d'apprécier si la disposition en projet, qui, telle qu'elle est rédigée, est de nature à engendrer de nombreux litiges, doit être maintenue.

*Article 55*

L'article 55 qui énonce des règles allant de soi peut être omis.

La même observation vaut pour l'article 56, § 1<sup>er</sup>.

*Article 56*  
(devenant l'article 47)

Au paragraphe 2, devenant l'alinéa unique, mieux vaut écrire:

« Art. 47. - Sous réserve d'autres conditions,.... ».

*Article 58*  
(devenant l'article 49)

1. Le texte en projet ne prévoit la validité du permis que pour une période de vingt ans. Il s'ensuit que, hormis l'application de dispositions plus restrictives de droit international et le cas des installations temporaires, cette validité ne pourra pas être inférieure. L'attention de l'Exécutif et du Conseil régional est attirée sur cette conséquence du texte en projet.

2. La disposition doit être complétée par l'insertion d'un alinéa nouveau relatif à la durée de validité du certificat d'environnement.

3. Par ailleurs, les termes « sans préjudice de dispositions plus restrictives de droit international » pourraient être omis.

*Article 59*  
(devenant l'article 50)

1. Mieux vaut écrire au paragraphe 1<sup>er</sup>:

« Art. 50. - La durée du permis d'environnement peut être prolongée pour deux périodes successives de cinq ans chacune. Toutefois, la durée d'un permis pour une installation temporaire ne peut être prolongée ».

2. Le paragraphe 2, alinéa 1<sup>er</sup>, seconde phrase, doit être rédigé sur le modèle du texte proposé pour l'alinéa 2 de l'article 26 devenant l'article 23.

*Article 60*  
(devenant l'article 51)

Mieux vaut écrire:

« Art. 51. - La décision portant sur une demande de certificat ou de permis d'environnement est notifiée ».

Par ailleurs, il y a lieu d'écrire:

- au 2<sup>o</sup> :

2<sup>o</sup> pour les installations des classes A et B, au collège des bourgmestre et échevins de la commune sur le territoire de laquelle le projet doit être exécuté; »;

- au 3<sup>o</sup> :

3<sup>o</sup> pour les installations de la classe C, à l'Institut ».

*Article 61*  
(devenant l'article 52)

La disposition en projet doit être rédigée de la manière suivante:

Het komt aan de Executieve en aan de Raad toe om te oordelen of de ontworpen bepaling, die, zoals zij thans is geredigeerd, tot tal van geschillen aanleiding kan geven, behouden dient te blijven.

*Artikel 55*

Artikel 55, dat vanzelfsprekende regels bevat, kan vervallen.

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 56, § 1.

*Artikel 56*  
(dat artikel 47 wordt)

In paragraaf 2, die het enige lid wordt, zou het beter zijn te schrijven:

« Art. 47. - Onder voorbehoud van andere voorwaarden kan de overheid die de milieuvergunning afgeeft, inzonderheid bepalen... ».

*Artikel 58*  
(dat artikel 49 wordt)

1. De ontworpen tekst schrijft voor dat de vergunning slechts voor twintig jaar geldig is. Daaruit vloeit voort dat, buiten de toepassing van striktere bepalingen van internationaal recht en buiten het geval van tijdelijke installaties, de geldigheidsduur ervan niet korter kan zijn. De aandacht van de Executieve en van de Gewestraad wordt gevestigd op dat gevolg van de ontworpen tekst.

2. De bepaling moet worden aangevuld door toevoeging van een nieuw lid met betrekking tot de geldigheidsduur van het milieuattest.

3. Bovendien kunnen de woorden « zonder afbreuk te doen aan meer beperkende bepalingen van het internationaal recht » vervallen.

*Artikel 59*  
(dat artikel 50 wordt)

1. Het zou beter zijn in paragraaf 1 te schrijven:

« Art. 50. - De geldigheidsduur van de milieuvergunning kan voor twee opeenvolgende periodes van telkens vijf jaar worden verlengd. De geldigheidsduur van de vergunning voor een tijdelijke installatie kan evenwel niet worden verlengd ».

2. Paragraaf 2, eerste lid, tweede volzin, moet worden geredigeerd naar het model van de tekst die is voorgesteld voor het tweede lid van artikel 26, dat artikel 23 wordt.

*Artikel 60*  
(dat artikel 51 wordt)

Het zou beter zijn te schrijven:

« Art. 51. - Van de beslissing betreffende een aanvraag om een milieuattest of milieuvergunning wordt kennis gegeven:

1<sup>o</sup> ...;

2<sup>o</sup> voor installaties van categorie A en B, aan het college van burgemeester en schepenen van de gemeente op het grondgebied waarvan het project moet worden uitgevoerd;

3<sup>o</sup> ... (voorts zoals in het ontwerp) ».

*Artikel 61*  
(dat artikel 52 wordt)

De ontworpen bepaling moet als volgt worden gesteld:

« Art. 52. - La décision portant sur un recours administratif introduit en vertu du titre II, est notifiée au requérant, à l'exploitant, à l'autorité compétente et au collège des bourgmestre et échevins de la commune sur le territoire de laquelle le projet doit être exécuté ».

*Article 62*  
(devenant l'article 53)

Il faut écrire: «... le collège des bourgmestre et échevins de la commune sur le territoire de laquelle le projet doit être exécuté...».

*Article 63*  
(devenant l'article 54)

La rédaction suivante est proposée:

« Art. 54. - Quiconque peut, en tout temps, consulter la décision et le dossier dans les services de l'autorité compétente ».

*Article 64*

L'article doit être omis, répétant inutilement une règle générale inscrite à l'article 20 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

*Article 65*  
(devenant l'article 55)

Le 3° serait mieux rédigé de la manière suivante:

« 3° de déclarer à l'autorité compétente, dans le mois qui suit l'évènement, tout changement d'exploitant et toute cessation d'activité; ».

*Article 68*  
(devenant l'article 58)

1. Dans la phrase liminaire, mieux vaut écrire: « , est prise: ».
2. Au 2°, il est fait référence à l'article 53. L'omission de cet article a été proposée.
3. Le 3° serait mieux rédigé comme suit:  
« 3° après avis de la commission de concertation, lorsque cet avis doit être recueilli ».
4. Aux 1° et 3°, les mots « le cas échéant » doivent être omis dans le texte français.
5. Au 1°, il y a une discordance entre les textes français et néerlandais.

*Article 70*  
(devenant l'article 60)

Cet article vise:

« Les fonctionnaires désignés par l'Exécutif sont chargés de la surveillance des installations des classes A et B ».

« Art. 52. - Van de beslissing betreffende een administratief beroep ingesteld krachtens titel II wordt kennis gegeven aan de aanvrager, de exploitant, de bevoegde overheid, alsmede aan het college van burgemeester en schepenen van de gemeente op het grondgebied waarvan het project moet worden uitgevoerd ».

*Artikel 62*  
(dat artikel 53 wordt)

Er dient te worden geschreven: «... in de artikelen 51 en 52 genoemde beslissingen maakt het college van burgemeester en schepenen van de gemeente op het grondgebied waarvan het project moet worden uitgevoerd, voor een duur van vijftien dagen het advies bekend door middel van een aanplakbiljet dat het onderwerp van de beslissing vermeldt:....».

*Artikel 63*  
(dat artikel 54 wordt)

De volgende redactie wordt voorgesteld:

« Art. 54. - Een ieder kan te allen tijde kennis nemen van de beslissing en het dossier bij de diensten van de bevoegde overheid ».

*Artikel 64*

Het artikel moet vervallen aangezien het een onnodige herhaling is van een algemene regel die is neergelegd in artikel 20 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

*Artikel 65*  
(dat artikel 55 wordt)

De bepaling onder 3° zou beter worden geredigeerd als volgt:

« 3° binnen de maand die volgt op een verandering van exploitant of een stopzetting van de activiteiten, de bevoegde overheid daarover inlichten; ».

*Artikel 68*  
(dat artikel 58 wordt)

1. In de inleidende volzin zou het beter zijn te schrijven: « , wordt genomen: ».
2. In de bepaling onder 2° wordt verwezen naar artikel 53. Er is voorgesteld dat artikel weg te laten.
3. De bepaling onder 3° zou beter worden geredigeerd als volgt:  
« 3° na advies van de overlegcommissie, wanneer dat advies moet worden gevraagd ».
4. In de Franse tekst van de bepalingen onder 1° en 3°, moeten de woorden « le cas échéant » vervallen.
5. In de bepaling onder 1° is er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst.

*Artikel 70*  
(dat artikel 60 wordt)

Dat artikel bepaalt:

« De door de Executieve aangestelde ambtenaren zijn belast met het toezicht op de installaties van categorieën I en II (lees: A en B) ».

Le commentaire de la disposition en projet précise :

«Quant à la surveillance, les fonctionnaires régionaux, désignés par l'Exécutif, en seront chargés pour toutes les installations de classes A et B, le bourgmestre et les agents communaux désignés étant, quant à eux, uniquement chargés de la surveillance des installations de classe C et des installations temporaires».

Le Conseil d'Etat s'interroge sur le point de savoir si les fonctionnaires désignés par l'Exécutif seront des fonctionnaires de la Région ou des fonctionnaires de l'Institut. Le texte en projet doit être précisé sur ce point.

*Article 71*  
(devenant l'article 61)

La disposition prévoit que :

«Sur proposition du collège des bourgmestre et échevins, l'Exécutif désigne les fonctionnaires chargés de la surveillance des installations de classe C et des installations temporaires».

Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas comment l'Exécutif pourrait, lui-même, désigner les fonctionnaires communaux chargés de la surveillance des installations de la classe C et des installations temporaires, fut-ce sur proposition du collège.

Par ailleurs, suivant l'exposé des motifs, le bourgmestre serait, lui aussi, chargé de certaines missions.

Le texte de l'ordonnance devrait prévoir ces missions.

*Article 72*  
(devenant l'article 62)

Pour se conformer à la jurisprudence de la Cour d'arbitrage (arrêt n° 44 du 23 décembre 1987), il y a lieu de compléter la disposition en projet par les mots «sauf si elle constitue un domicile au sens de l'article 10 de la Constitution».

*Article 76*  
(devenant l'article 66)

Le texte suivant est proposé :

«Art. 66. - Les fonctionnaires chargés de la surveillance peuvent, dans l'exercice de leur mission...».

*Article 77*  
(devenant l'article 67)

1. Au paragraphe 1<sup>er</sup>, devenant l'alinéa 1<sup>er</sup>, il y a lieu d'écrire : «... par une décision motivée...».

2. Au paragraphe 2, devenant l'alinéa 2, il est prévu que la mesure ordonnée pourra être exécutée «aux risques du destinataire de la mesure».

Une telle disposition déroge au droit civil de la responsabilité.

L'exposé des motifs n'en donne aucune justification.

Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas en quoi la politique de l'environnement impliquerait qu'il fût dérogé au droit commun par une règle spécifique, dont la nécessité n'est, au demeurant, pas évidente.

In de commentaar bij de ontworpen bepaling staat verder :

«Met het toezicht worden belast: de door de Executieve aangestelde gewestelijke ambtenaren voor alle installaties van categorie A en B, de burgemeester en de aangestelde gemeentelijke ambtenaren uitsluitend voor installaties van categorie C of tijdelijke installaties».

De Raad van State vraagt zich af of de door de Executieve aangestelde ambtenaren, ambtenaren van het Gewest of ambtenaren van het Instituut zullen zijn. De ontworpen tekst moet op dat punt worden verduidelijkt.

*Artikel 71*  
(dat artikel 61 wordt)

De bepaling luidt als volgt :

«De burgemeester en de gemeentelijke ambtenaren die door hem aan de Executieve tot bevoegdverklaring werden voorgesteld, worden belast met het toezicht op installaties van categorie III (lees: categorie C) en op tijdelijke installaties».

Het is de Raad van State niet duidelijk hoe de Executieve zelf de gemeentelijke ambtenaren zou kunnen aanwijzen die worden belast met het toezicht op de installaties van categorie C en de tijdelijke installaties, zij het op de voordracht van het college.

Bovendien zou volgens de memorie van toelichting de burgemeester zelf ook met bepaalde opdrachten worden belast.

De tekst van de ordonnantie zou die opdrachten moeten bepalen.

*Artikel 72*  
(dat artikel 62 wordt)

Om zich te gedragen naar de rechtspraak van het Arbitragehof (arrest nr. 44 van 23 december 1987) dient de ontworpen bepaling te worden aangevuld met de woorden «behalve indien zij een woning is in de zin van artikel 10 van de Grondwet».

*Artikel 76*  
(dat artikel 66 wordt)

De volgende tekst wordt voorgesteld :

«Art. 66. - De met het toezicht belaste ambtenaren mogen in de uitoefening van hun opdracht...».

*Artikel 77*  
(dat artikel 67 wordt)

1. In paragraaf 1, die het eerste lid wordt, schrijve men: «... bij een met redenen omklede beslissing elke maatregel bevelen of nemen om het gevaar, de hinder of het ongemak bedoeld in artikel 2 te vermijden, te verminderen of te verhelpen».

2. In paragraaf 2, die het tweede lid wordt, wordt bepaald dat de bevolen maatregel kan worden uitgevoerd op het «risico van diegene waarop de maatregel van toepassing is».

Die bepaling wijkt af van het burgerlijk recht inzake de aansprakelijkheid.

De memorie van toelichting geeft daarover geen enkele wettiging.

Het is de Raad van State niet duidelijk hoe het milieubeleid meebrengt dat van het gemene recht wordt afgeweken met een specifiek voorschrift waarvan de noodzaak overigens niet duidelijk blijkt.

*Article 78*  
(devenant l'article 68)

1. La phrase liminaire serait mieux rédigée comme suit :

« Art. 68. - Est puni d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de cent francs à cent mille francs, ou d'une de ces peines seulement, celui qui : ».

2. Au 2°, les termes « exploite une installation », ne recouvrent pas toutes les situations visées à l'article 7 du projet.

Mieux vaut donc écrire :

« 2° accomplit une des activités visées à l'article 7, sans permis d'environnement ; ».

*Article 79*  
(devenant l'article 69)

Le texte néerlandais du 2° devrait être rédigé comme il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

*Article 82*

Suivant la disposition en projet, « l'Exécutif peut établir des redevances à percevoir au profit de la Région ou de l'Institut, pour couvrir en tout ou en partie les frais d'administration résultant de l'application du titre II », à savoir la délivrance des certificats et des permis d'environnement.

Appelée à se prononcer sur la notion de redevance, la section de législation a énoncé les principes suivants (1) :

« Trois critères permettent de distinguer la redevance de l'impôt :

- 1° la redevance doit être la contrepartie immédiate d'un service et être proportionnée au coût de celui-ci ;
- 2° la redevance doit également être la contrepartie d'un service fourni au redevable et non à la collectivité toute entière ;
- 3° la redevance doit être la contrepartie d'un service auquel il a été recouru volontairement ».

L'on ne peut affirmer, en l'espèce, que le demandeur d'un certificat ou d'un permis d'environnement est bénéficiaire d'un service. Le régime d'autorisation institué par l'ordonnance en projet constitue, au contraire, un ensemble de dispositions contraignantes applicables à certaines entreprises individuelles et justifiées par l'intérêt général. C'est incontestablement au bénéfice de la collectivité et non pas au profit du demandeur d'un certificat ou d'un permis que sont institués les mécanismes d'autorisation et de contrôle.

La rétribution prévue par la disposition en projet ne répond donc pas aux critères précités. Il ne s'agit pas d'une redevance, mais d'un impôt. Il en résulte que, conformément à l'article 110 de la Constitution, c'est au législateur lui-même, et non à l'Exécutif, qu'il appartient d'en fixer l'assiette et le taux.

En conséquence, la disposition en projet doit, ou être omise, ou fondamentalement revue.

*Artikel 78*  
(dat artikel 68 wordt)

1. De inleidende volzin zou beter worden geredigeerd als volgt :

« Art. 68. - Met gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar en met geldboete van honderd frank tot honderdduizend frank, of met een van die straffen alleen, wordt gestraft hij die : ».

2. In de bepaling onder 2° dekken de woorden « een installatie exploiteert » niet alle gevallen bedoeld in artikel 7 van het ontwerp.

Het is dus beter te schrijven :

« 2° zonder milieuvergunning een van de in artikel 7 bedoelde werkzaamheden verricht ; ».

*Artikel 79*  
(dat artikel 69 wordt)

Men schrijve in 2° : « ... om die met naleving van deze ordonnantie te vervullen, zonder zijn kennis degelijk getoetst te hebben ; ».

*Artikel 82*

De ontworpen bepaling luidt als volgt : « Om volledig of gedeeltelijk de administratiekosten te dekken die uit de toepassing van titel II voortvloeien (namelijk het afgeven van de milieuattesten en -vergunningen), kan de Executieve retributies heffen ten gunste van het Gewest of het Instituut ».

Toen de afdeling wetgeving uitspraak had te doen over het begrip « retributie », heeft ze de volgende principes gegeven (1) :

« Trois critères permettent de distinguer la redevance de l'impôt :

- 1° la redevance doit être la contrepartie immédiate d'un service et être proportionnée au coût de celui-ci ;
- 2° la redevance doit également être la contrepartie d'un service fourni au redevable et non à la collectivité toute entière ;
- 3° la redevance doit être la contrepartie d'un service auquel il a été recouru volontairement ».

In het onderhavige geval kan men niet zeggen dat aan de aanvrager van een milieuattest of -vergunning een dienst wordt verleend. De door de ontworpen ordonnantie opgezette verguntingsregeling is integendeel een geheel van dwingende bepalingen die van toepassing zijn op bepaalde afzonderlijke bedrijven en die worden gewettigd door het algemeen belang. Het systeem van vergunning en toezicht komt ontegensprekelijk ten goede aan de gemeenschap en niet aan de aanvrager van een attest of een vergunning.

De door de ontworpen bepaling vastgestelde retributie beantwoordt dus niet aan de bovenstaande criteria. Het gaat niet om een retributie, maar om een belasting. Daaruit volgt dat het overeenkomstig artikel 110 van de Grondwet aan de wetgever zelf en niet aan de Executieve toekomt om de belastinggrondslag en de belastingvoet ervan vast te stellen.

Bijgevolg moet de ontworpen bepaling ofwel vervallen, ofwel grondig worden herzien.

(1) Avis L. 20.087/9 du 14 novembre 1990 sur une proposition de décret « relatif aux établissements classés eu égard à leurs risques et nuisances pour l'environnement », Doc Conseil régional wallon 99 (1988-1989) - n° 3.

(1) Advies L. 20.087/9 van 14 november 1990 over een voorstel van decreet « relatif aux établissements classés eu égard à leurs risques et nuisances pour l'environnement », Gedr. St. Waalse Gewestraad 99 (1988-1989), nr. 3.

**Dispositions finales**  
(articles 81 et suivants)

1. *Observations générales*

Les dispositions abrogatoires et transitoires de l'ordonnance en projet marquent la volonté d'appréhender l'ensemble du droit des établissements dangereux, incommodes et insalubres applicable en Région de Bruxelles-Capitale, dans ses aspects qui relèvent de la compétence des régions, avec la difficulté supplémentaire que le droit commun, actuellement contenu dans le titre I<sup>er</sup> du règlement général pour la protection du travail, est un règlement, tandis que d'autres polices spéciales, comme celles des explosifs ou des déchets toxiques, sont, elles, régies par des textes législatifs.

Certaines dispositions finales ne parviennent pas complètement à traduire cette volonté, et les améliorations suivantes sont proposées.

En toute hypothèse, il est absolument nécessaire qu'un arrêté d'exécution soit pris, non seulement pour établir les listes d'installations visées par l'article 4, alinéas 3 et 4, mais aussi pour procéder à une refonte complète des textes en vigueur sur le vu de la version définitive de l'ordonnance, et en utilisant les larges habilitations que celle-ci confèrera déjà à l'Exécutif.

Dans cette perspective, il serait utile de compléter les dispositions finales de l'ordonnance en projet par l'ajout d'un article rédigé selon le mode suivant :

«L'Exécutif pourra remplacer, modifier ou abroger, en tout ou en partie, les dispositions législatives existantes, afin d'assurer la concordance des textes antérieurs avec la présente ordonnance».

En tout état de cause, la période séparant l'adoption de l'ordonnance et celle de ses arrêtés d'exécution devra être la plus courte possible, parce qu'elle risque d'être fertile en litiges dont la solution serait particulièrement complexe.

2. *Observation particulière concernant l'article 83 (devenant l'article 72)*

Compte tenu des remarques qui précèdent, et de ce que la rédaction de cet article dans le projet est difficilement compréhensible, la disposition pourrait être rédigée comme suit :

«Art. 72. - Dans les limites des compétences définies à l'article 2, les dispositions suivantes cessent d'être applicables dans la Région de Bruxelles-Capitale, sauf si l'exécution et la mise en œuvre de la présente ordonnance rendent cette application nécessaire : (la suite comme au projet)».

3. *Observations particulières concernant l'article 84 (devenant l'article 73)*

1. Mieux vaut écrire, à l'alinéa 1<sup>er</sup> :

«Art. 73. - Pour la Région de Bruxelles-Capitale, ...».

Cette observation vaut également pour l'alinéa 2 et pour l'article 85.

Le texte doit se référer à l'ordonnance relative au permis d'environnement en citant sa date.

2. Mieux vaut, à l'alinéa 2, écrire :

«... au sens de l'ordonnance du... relative au permis d'environnement, le permis d'environnement tient lieu de l'autorisation requise en vertu de l'article 5, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>».

**Slotbepalingen**  
(artikelen 81 en volgende)

1. *Algemene opmerkingen*

In de opheffings- en overgangsbepalingen van de ontworpen ordonnantie komt de wil tot uiting om heel het recht van de gevaarlijke, hinderlijke en ongezonde inrichtingen dat van toepassing is in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, te behandelen wat de aspecten betreft die tot de bevoegdheid van de Gewesten behoren, met de bijkomende moeilijkheid dat het gemeen recht, dat nu vervat is in titel I van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming, een verordening is, terwijl andere bijzondere vormen van politie, zoals die over de explosieven of het giftige afval, geregeld worden door wetteksten.

Sommige slotbepalingen kunnen niet volledig uitdrukking geven aan die wil en de volgende verbeteringen worden voorgesteld.

In elk geval is het absoluut noodzakelijk dat een uitvoeringsbesluit wordt vastgesteld, niet alleen om de lijsten van installaties op te maken die zijn bedoeld in artikel 4, derde en vierde lid, maar ook om een volledige herziening van de vigerende teksten tot stand te brengen aan de hand van de definitieve tekst van de ordonnantie, door gebruik te maken van de ruime machtigingen die deze ordonnantie al aan de Executieve verleent.

In die optiek zou het nuttig zijn de slotbepalingen van de ontworpen ordonnantie aan te vullen met een artikel dat is geredigeerd op de volgende wijze :

«De Executieve kan de bestaande wetsbepalingen geheel of gedeeltelijk vervangen, wijzigen of opheffen om de vroegere teksten in overeenstemming te brengen met deze ordonnantie».

Hoe het ook zij, de periode tussen de aanneming van de ordonnantie en de aanneming van de uitvoeringsbesluiten ervan zal zo kort mogelijk moeten zijn, omdat het gevaar bestaat dat ze veel geschillen zal opleveren waarvan de oplossing bijzonder ingewikkeld zal zijn.

2. *Bijzondere opmerking betreffende artikel 83 (dat artikel 72 wordt)*

Gelet op de voorgaande opmerkingen en aangezien de redactie van dat artikel in het ontwerp moeilijk te begrijpen is, zou de bepaling kunnen worden gesteld als volgt :

«Art. 72. - Binnen de perken van de in artikel 2 bepaalde bevoegdheden zijn de volgende bepalingen niet langer van toepassing in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, behalve indien de uitvoering van deze ordonnantie die toepassing noodzakelijk maakt :

1<sup>o</sup> de artikelen 2 en 3 ... (voorts zoals in het ontwerp)».

3. *Bijzondere opmerkingen betreffende artikel 84 (dat artikel 73 wordt)*

1. Het zou beter zijn in het eerste lid te schrijven :

«Art. 73. - Voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest...».

Die opmerking geldt ook voor het tweede lid en voor artikel 85.

De tekst moet verwijzen naar de ordonnantie betreffende de milieuvergunning, met vermelding van de datum.

2. Het zou beter zijn in het tweede lid te schrijven :

«Voor hetzelfde Gewest wordt in dezelfde wet een artikel 7bis ingevoegd, luidende: «... in de zin van de ordonnantie van... betreffende de milieuvergunning, geldt de milieuvergunning als de vergunning vereist krachtens artikel 5, § 1, eerste lid»».

4. *Observation particulière concernant l'article 85 (devenant l'article 74)*

Mieux vaut écrire :

«... au sens de l'ordonnance du... relative au permis d'environnement, le permis d'environnement tient lieu de l'autorisation visée à l'article 2, alinéa 2, 2 et 3, lorsque celle-ci est requise».

5. *Observation particulière concernant l'article 87 (devenant l'article 76)*

Les paragraphes 1<sup>er</sup> et 2 devraient faire l'objet d'un seul alinéa, rédigé comme suit :

« Art. 76. - Jusqu'à l'entrée en vigueur des listes à arrêter par l'Exécutif en vertu de l'article 4, sont considérées comme des installations, outre celles qui sont visées à l'annexe I ou à l'annexe II, et soumises aux procédures d'autorisation prévues par la présente ordonnance : ».

Dans les énumérations qui suivraient, il paraît inutile, et source de difficultés, de viser deux fois les différentes installations. Mieux vaudrait préciser, d'emblée, celles qui devraient être assimilées à des installations de la classe B et celles qui devraient être considérées comme relevant de la classe C.

**Article 88**  
(devenant l'article 77)

1. Au paragraphe 1<sup>er</sup>, devenant l'alinéa 1<sup>er</sup>, il y aurait lieu de viser également les autorisations.

2. Au paragraphe 3, devenant l'alinéa 3, il appartiendra au législateur régional d'apprécier l'opportunité de déroger pour partie au principe de l'entrée en vigueur immédiate des règles de procédure. Dans l'affirmative, la disposition pourrait être rédigée ainsi qu'il suit :

« Les procédures d'instruction des demandes et de délivrance des permis visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, ainsi que le traitement des recours administratifs organisés, se font conformément aux règles en vigueur au moment de l'introduction de la demande ou du recours, lorsque ceux-ci ont été introduits avant l'entrée en vigueur de la présente ordonnance ».

3. Le paragraphe 4, devenant l'alinéa 4, entre partiellement en contradiction avec celui qui précède, et répète, pour le surplus, une règle déjà contenue dans le paragraphe 2, devenant l'alinéa 2. Il est, à tout le moins, ambigu. Il devrait être omis. A défaut, sa portée particulière devrait être précisée; en outre, il faut écrire, non pas « autorisation », mais « permis ».

**Annexes**

Les annexes mentionnent les installations visées aux annexes I et II du projet d'ordonnance « relative à l'évaluation des incidences en milieu urbain » qui nécessitent, pour leur exploitation, un permis d'environnement.

L'annexe I, 1, deuxième tiret, vise « des installations de recherche pour la production et la transformation des matières fissiles et fertiles, dont la puissance maximale ne dépasse pas 1 KW de durée permanente thermique » (1).

(1) Le texte néerlandais est incomplet.

4. *Bijzondere opmerking betreffende artikel 85 (dat artikel 74 wordt)*

Het zou beter zijn te schrijven :

« Art. 74. - Voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest wordt in de wet van 26 maart 1971... een artikel *2bis* ingevoegd, luidende : « Wat het rechtstreeks of onrechtstreeks lozen betreft van stoffen afkomstig van een installatie in de zin van de ordonnantie van... betreffende de milieuvergunning, geldt de milieuvergunning als de in artikel 2, tweede lid, 2 en 3, bedoelde vergunning, als die vereist is » ».

5. *Bijzondere opmerking betreffende artikel 87 (dat artikel 76 wordt)*

De paragrafen 1 en 2 zouden moeten worden samengevoegd in één lid, geredigeerd als volgt :

« Art. 76. - Tot de inwerkingtreding van de lijsten die de Executieve krachtens artikel 4 moet opmaken, worden, naast de installaties bedoeld in bijlage I of bijlage II, als installaties beschouwd en vallen onder toepassing van de in deze ordonnantie bepaalde vergunningsprocedures : ».

In de opsommingen die dan volgen blijkt het onnodig en een bron van moeilijkheden te zijn om twee keer de verschillende installaties te vermelden. Het zou beter zijn om onmiddellijk te bepalen welke installaties moeten worden gelijkgesteld met installaties van categorie B en welke moeten worden geacht tot categorie C te behoren.

**Artikel 88**  
(dat artikel 77 wordt)

1. In paragraaf 1, die het eerste lid wordt, dienen in de Franse tekst ook de « autorisations » (in het Nederlands eveneens « vergunningen » genoemd) te worden vermeld.

2. In paragraaf 3, die het derde lid wordt, zal de gewestwetgever moeten uitmaken of het opportuun is voor een deel af te wijken van het beginsel van de onmiddellijke inwerkingtreding van de procedurevoorschriften. Zo ja, dan zou de bepaling kunnen worden geredigeerd als volgt :

« De procedures voor het onderzoek van de aanvragen en de afgifte van de vergunningen bedoeld in het eerste lid, alsook de behandeling van de georganiseerde administratieve beroepen, verlopen overeenkomstig de voorschriften die van kracht waren op het tijdstip waarop de aanvraag is ingediend of het beroep is ingesteld, wanneer zulks is geschied vóór de inwerkingtreding van deze ordonnantie ».

3. Paragraaf 4, die het vierde lid wordt, is gedeeltelijk in tegenspraak met de voorgaande paragraaf en is voor het overige een herhaling van een voorschrift dat al in paragraaf 2, die het tweede lid wordt, staat. Hij is op zijn minst dubbelzinnig. Hij moet vervallen. Zo niet, dan zou de specifieke strekking ervan duidelijker moeten worden gemaakt en moet bovendien in de Franse tekst niet « autorisation » maar « permis » worden geschreven.

**Bijlagen**

In de bijlagen worden de installaties vermeld die staan in de bijlagen I en II van het ontwerp van ordonnantie « betreffende de beoordeling van stedelijke milieu-effecten » en voor de exploitatie waarvan een milieuvergunning vereist is.

In bijlage I, 1, tweede streepje, is sprake van « onderzoeksinstallaties voor productie of splijt- of kweekstoffen » (1).

(1) De Nederlandse tekst is onvolledig.

Ce texte doit être omis, car selon la jurisprudence de la Cour d'arbitrage (1):

«6.B.10. - Aux termes de l'article 6, § 1<sup>er</sup>, II, 3<sup>o</sup>, les Régions sont compétentes pour régler «la police des établissements dangereux, insalubres et incommodes, sous réserve des dispositions relatives à la protection du travail». Les Régions se sont ainsi vu attribuer la compétence relative à la police «externe» des établissements dangereux, insalubres et incommodes.

Pour préciser cette notion d'établissements dangereux, incommodes et insalubres, les travaux préparatoires de la loi spéciale renvoient au titre I<sup>er</sup> du Règlement général pour la protection du travail. Cela ne signifie pas que la compétence des Régions se limiterait aux établissements qui, lors de l'entrée en vigueur de la loi du 8 août 1980, étaient repris au chapitre II du titre I<sup>er</sup> du RGPT. Les Régions peuvent modifier ces dispositions en en soustrayant des types d'établissements ou en y incluant de nouveaux. Il faut néanmoins constater que le législateur spécial n'a pas voulu inclure dans ces établissements, les établissements visés par le chapitre II de l'arrêté royal du 28 février 1963 portant règlement général de la protection de la population et des travailleurs contre le danger des radiations ionisantes. Il n'a, en effet, pas voulu que la protection contre les radiations ionisantes qui comprend pour partie la protection de l'environnement soit scindée, dans le régime des autorisations, entre plusieurs autorités. Incompétente pour accorder l'autorisation d'exploitation des établissements nucléaires, la Région ne peut donc en déterminer la procédure, ne fût-ce que dans un de ses éléments».

#### OBSERVATIONS FINALES

1. De nombreuses dispositions de l'ordonnance en projet font référence à des articles de l'ordonnance organique de la planification et de l'urbanisme, récemment adoptée par le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et au projet d'ordonnance relative à l'évaluation des incidences en milieu urbain sur lequel le Conseil d'Etat a donné l'avis L. 20.594/9 le 1<sup>er</sup> juillet 1991.

Il conviendra de tenir compte de la numérotation définitive des dispositions de ces deux ordonnances.

2. Le projet abuse de l'emploi des majuscules (collège des bourgmestre et échevins, commission de concertation).

3. On écrira «titre premier», «chapitre premier», «section première».

4. Il ne se justifie pas de diviser un article en paragraphes lorsqu'aucun de ceux-ci ne comporte au moins deux alinéas.

5. Lorsqu'à l'intérieur d'une phrase des subdivisions numérotées s'imposent, le numérotage doit se faire par 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup>,... etc.

6. Le texte néerlandais de certaines dispositions est susceptible d'amélioration du point de vue de l'utilisation d'un langage correct. A titre d'exemple, certaines propositions sont faites à ce propos dans le présent avis.

(1) Cour d'arbitrage, arrêt n° 54 du 24 mai 1988 (rôle n° 47).

Die tekst moet vervallen want de rechtspraak van het Arbitragehof zegt (1):

«6.B.10. - Naar luid van artikel 6, § 1, II, 3<sup>o</sup>, zijn de Gewesten bevoegd voor «de politie van de gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke bedrijven, onder voorbehoud van de bepalingen die betrekking hebben op de arbeidsbescherming».

De Gewesten hebben aldus de bevoegdheid gekregen voor de «externe» politie van de gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen. Om het begrip van de gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke bedrijven nader te omschrijven, verwijst de parlementaire voorbereiding van de bijzondere wet naar titel I van het algemeen reglement op de arbeidsbescherming. Dat betekent niet dat de bevoegdheid van de Gewesten beperkt zou zijn tot de bedrijven die, bij de inwerkingtreding van de wet van 8 augustus 1980 waren opgenomen in hoofdstuk II van titel I van het ARAB. De Gewesten mogen die bepalingen wijzigen door er types van bedrijven uit te schrappen of er nieuwe aan toe te voegen. Er moet nochtans worden vastgesteld dat de bijzondere wetgever daarbij niet de bedrijven heeft willen opnemen die bedoeld zijn in hoofdstuk II van het koninklijk besluit van 28 februari 1963 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van ioniserende stralingen. Hij heeft immers niet gewild dat de bescherming tegen ioniserende stralingen, die gedeeltelijk de leefmilieubescherming omvat, voor wat betreft de vergunningen zou worden opgesplitst over verscheidene overheden. Aangezien het Gewest niet bevoegd is om vergunningen toe te kennen voor de exploitatie van kerninstallaties, kan het dus ook de procedures ervan niet bepalen, al was het maar voor één van de elementen ervan».

#### SLOTOPMERKINGEN

1. In veel bepalingen van de ontworpen ordonnantie wordt verwezen naar artikelen van de ordonnantie houdende organisatie van de planning en de stedenbouw, die onlangs door de Brusselse Hoofdstedelijke Raad is aangenomen, en naar het ontwerp van ordonnantie betreffende de beoordeling van stedelijke milieueffecten, waarover de Raad van State op 1 juli 1991 advies L. 20.594/9 heeft gegeven.

Er zal rekening moeten worden gehouden met de definitieve nummering van de bepalingen in die twee ordonnanties.

2. In het ontwerp wordt misbruik gemaakt van hoofdletters (college van burgemeester en schepenen, overlegcommissie).

3. In het Frans schrijft men «titre premier», «chapitre premier», «section première».

4. Er is geen reden om een artikel in paragrafen in te delen als geen daarvan niet ten minste twee leden telt.

5. Wanneer in een volzin een genummerde onderindeling nodig is, moet zulks worden gedaan met 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup>, enz.

6. De Nederlandse tekst van sommige bepalingen is uit een oogpunt van correct taalgebruik voor verbetering vatbaar. Bij wijze van voorbeeld zijn in het advies dienaangaande een aantal voorstellen gedaan.

(1) Arbitragehof, arrest nr. 54 van 24 mei 1988 (rol nr. 47).



La chambre était composée de

Monsieur C.-L. CLOSSET, Président de chambre,  
Madame M.-L. THOMAS, Conseiller d'Etat,  
Monsieur M. HANOTIAU, Conseiller d'Etat,  
Madame J. GIELISSEN, Greffier assumé.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Monsieur P. Tapie, premier président.

Le rapport a été présenté par Monsieur J. Vanhaeverbeek, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Monsieur J.-F. Neuray, référendaire adjoint.

*Le Greffier,*

J. GIELISSEN.

*Le Président,*

C.-L. CLOSSET

De kamer was samengesteld uit

De heer C.-L. CLOSSET, Kamervoorzitter,  
Mevrouw M.-L. THOMAS, Staatsraad,  
De heer M. HANOTIAU, Staatsraad,  
Mevrouw J. GIELISSEN, Toegevoegd griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. Tapie, eerste voorzitter.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. Vanhaeverbeek, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer J.-F. Neuray, adjunct-referendaris.

*De Griffier,*

J. GIELISSEN.

*De Voorzitter,*

C.-L. CLOSSET.

**PROJET D'ORDONNANCE  
relative au permis d'environnement**

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la nature, de la Politique de l'eau et des Monuments et sites,

ARRETE:

Le Ministre de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la nature, de la Politique de l'eau et des Monuments et sites est chargé de présenter au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit:

**TITRE I**

**Définitions et généralités**

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 107<sup>quater</sup> de la Constitution.

*Article 2*

La présente ordonnance tend à assurer la protection contre les dangers, nuisances ou inconvénients que, par son exploitation, une installation est susceptible de causer, directement ou indirectement, à l'environnement, à la santé ou à la sécurité tant de la population à l'extérieur de l'enceinte de l'installation que de toute personne se trouvant à l'intérieur de l'enceinte de l'installation sans pouvoir y être protégée en qualité de travailleur.

*Article 3*

Au sens de la présente ordonnance, on entend par:

1<sup>o</sup> installation: toute installation exploitée par une personne de droit public ou par une personne de droit privé, et qui est soit visée dans les annexes, soit visée par un arrêté de l'Exécutif;

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE  
betreffende de milieuvergunning**

De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve,

Op de voordracht van de Minister van de Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud, Waterbeleid en Monumenten en Landschappen,

BESLUIT:

De Minister van de Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud, Waterbeleid en Monumenten en Landschappen, is gelast bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:

**TITEL I**

**Definities en algemene bepalingen**

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld bij artikel 107<sup>quater</sup> van de Grondwet.

*Artikel 2*

Deze ordonnantie wil de bescherming waarborgen tegen elke vorm van gevaar, hinder of ongemak die een inrichting door haar exploitatie, rechtstreeks of onrechtstreeks zou kunnen veroorzaken ten opzichte van het leefmilieu, de gezondheid en de veiligheid van de bevolking. Het gaat hierbij om zowel personen uit de directe omgeving van de inrichting als om personen die zich op het grondgebied van de inrichting bevinden en daar niet als werknemer aanwezig zijn.

*Artikel 4*

In de zin van deze ordonnantie, verstaat men onder:

1<sup>o</sup> Inrichting: elke inrichting die geëxploiteerd wordt door een publiekrechtelijke of privaatrechtelijke persoon, die vermeld staat in de bijlage van deze ordonnantie, of in een besluit van de Executieve;

- 2° installation temporaire: toute installation dont la durée d'exploitation n'excède pas:
- trois ans, s'il s'agit d'une installation nécessaire à un chantier de construction;
  - trois mois, dans les autres cas;
- 3° exploitation: la mise en service, le maintien en service, l'utilisation ou l'entretien d'une installation, ainsi que tout rejet de substances en provenance d'une installation;
- 4° projet: l'activité pour laquelle est introduite une demande de certificat ou de permis d'environnement;
- 5° projet mixte: un projet qui requiert à la fois un permis d'environnement et un permis d'urbanisme.
- 6° dossier:
- la demande de certificat ou de permis d'environnement, et les compléments qui sont apportés par le demandeur en cours d'instruction de la demande;
  - tous documents qui sont élaborés par l'administration à l'occasion de l'instruction de la demande;
- 7° demandeur: la personne qui introduit une demande de certificat ou de permis d'environnement;
- 8° exploitant: toute personne exploitant une installation ou pour le compte de laquelle une installation est exploitée;
- 9° Institut: Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement.
- 10° autorité compétente: l'autorité habilitée à délivrer un certificat ou un permis d'environnement.

#### Article 4

Les installations sont réparties en trois classes.

Les installations de classe A sont mentionnées à l'annexe I.

Les installations de classe B, soit sont mentionnées à l'annexe II, soit sont classées comme telles par un arrêté de l'Exécutif.

Les installations de classe C sont celles qui sont classées comme telles par un arrêté de l'Exécutif.

- 2° Tijdelijke inrichting: elke inrichting die niet langer geëxploiteerd wordt dan:
- drie jaar, wanneer het gaat om een inrichting die nodig is voor een bouwwerk;
  - drie maanden in de andere gevallen;
- 3° Exploitatie: de indienststelling, de instandhouding, het gebruik of het onderhoud van een inrichting, evenals elke vorm van emissie afkomstig van een inrichting;
- 4° Project: de activiteiten waarvoor een milieu-atteest of vergunning wordt aangevraagd;
- 5° Gemengd project: een project waarvoor tegelijkertijd een milieuvergunning en een stedenbouwkundige vergunning nodig is;
- 6° dossier:
- de aanvraag om een milieu-atteest of vergunning en de aanvullingen die in de loop van het onderzoek door de aanvrager zijn aangebracht;
  - alle documenten die door het bestuur naar aanleiding van het onderzoek van de aanvraag werden opgesteld;
- 7° Aanvrager: de persoon die een milieu-atteest of vergunning aanvraagt;
- 8° De exploitant: elke persoon die een inrichting exploiteert of voor wiens rekening een inrichting geëxploiteerd wordt;
- 9° Instituut: Brussels Instituut voor Milieubeheer;
- 10° De bevoegde overheid: de overheid die bevoegd is een milieuatteest of vergunning uit te reiken;

#### Artikel 4

De installaties worden in drie categorieën onderverdeeld.

De inrichtingen van klasse A worden opgenomen in bijlage I van de ordonnantie.

De inrichtingen van klasse B zijn de inrichtingen die, ofwel in bijlage B van deze ordonnantie, ofwel in een besluit van de Executieve worden opgenomen.

De inrichtingen van klasse C worden altijd in een besluit van de Executieve vermeld.

*Article 5*

L'Exécutif désigne le ou les fonctionnaires responsables de l'Institut délégués aux fins de délivrer les certificats et permis d'environnement.

*Article 6*

L'Exécutif arrête toute disposition applicable à l'ensemble des installations ou à des catégories d'installations, en vue d'assurer la protection de l'environnement, de la santé ou de la sécurité conformément à l'article 2.

A cette fin, il peut :

- 1° interdire l'exploitation d'installations déterminées, ou des aspects déterminés de l'exploitation d'installations;
- 2° arrêter toute prescription ou condition générale d'exploitation d'installations.

*Article 7*

§ 1<sup>er</sup>. — Un permis d'environnement est requis pour :

- 1° l'exploitation d'une installation;
- 2° le déplacement d'une installation;
- 3° la transformation ou l'extension d'une installation, résultant de la modification d'un des éléments contenu dans la demande ou dans le permis initialement accordé, sauf en ce qui concerne les éléments visés à l'article 10, 1° et 2°;
- 4° la mise ou la remise en exploitation d'une installation dont le permis n'a pas été mis en oeuvre dans le délai prescrit conformément à l'article 48;
- 5° la remise en exploitation d'une installation dont l'exploitation a été interrompue pendant deux années consécutives;
- 6° la remise en exploitation d'une installation détruite ou mise temporairement hors d'usage par une cause quelconque résultant de l'exploitation;
- 7° la poursuite de l'exploitation d'une installation dont le permis arrive à échéance;
- 8° la poursuite de l'exploitation d'une installation qui, postérieurement à sa mise en exploitation, est classée par l'Exécutif en vertu de l'article 4.

*Artikel 5*

De Executieve stelt de leidinggevende ambtenaar of ambtenaren van het Instituut aan, die gemachtigd zijn de milieu-attesten en vergunningen af te geven.

*Artikel 6*

De Executieve stelt elke bepaling vast die van toepassing is op elke inrichting of klasse van inrichting, om de bescherming van het leefmilieu, de gezondheid of de veiligheid overeenkomstig artikel 2 te waarborgen.

Hiertoe kan zij :

1. de exploitatie van bepaalde inrichtingen of bepaalde aspecten van de exploitatie van inrichtingen verbieden;
- 2° Alle reglementeringen of algemene voorwaarden vastleggen betreffende de exploitatie van inrichtingen.

*Artikel 7*

§ 1. — Een milieuvergunning is vereist voor :

- 1° de exploitatie van een inrichting;
- 2° de verplaatsing van een inrichting;
- 3° de verbouwing of de uitbreiding van een inrichting, waardoor elementen veranderd worden die in de aanvraag voor de vergunning of in de vergunning zelf goedgekeurd werden, met uitzondering van de elementen uit artikel 10, 1° en 2°;
- 4° het opstarten of het heropstarten van een inrichting ten aanzien waarvan van de vergunning niet binnen de overeenkomstig artikel 48 voorgeschreven termijn gebruik gemaakt is.
- 5° het opnieuw opstarten van een inrichting waarvan de exploitatie gedurende twee opeenvolgende jaren werd onderbroken;
- 6° het opnieuw opstarten van een vernielde inrichting of een inrichting die tijdelijk om een of andere reden ten gevolge van de exploitatie buiten gebruik werd gesteld;
- 7° het voortzetten van de exploitatie van een inrichting waarvan de vergunning is vervallen;
- 8° het voortzetten van de exploitatie van een inrichting die, na het opstarten ervan, door de Executieve krachtens artikel 4 in een bepaalde klasse wordt ondergebracht.

Le permis requis en vertu de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 8<sup>o</sup> doit être demandé au plus tard dans les six mois de l'entrée en vigueur de l'arrêté classant l'installation dans la liste. L'exploitation peut être poursuivie sans permis pendant ce délai et jusqu'à la notification de la décision portant sur la demande de permis. Le classement d'une installation par l'Exécutif fait l'objet d'une publication dans les bulletins d'informations spécialisés des fédérations professionnelles.

§ 2. Doivent faire l'objet d'un permis d'environnement s'ils proviennent d'une installation :

- 1<sup>o</sup> tout déversement d'eaux usées au sens de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution;
- 2<sup>o</sup> tout rejet direct ou indirect de substances dans les eaux souterraines, lorsqu'un permis est requis en vertu de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux souterraines.

#### Article 8

Le certificat d'environnement est un document qui doit être demandé préalablement au permis d'environnement requis pour les installations de classe A. Il peut être demandé préalablement au permis d'environnement requis pour les installations de classe B. Il ne dispense pas de l'obtention du permis d'environnement.

Sous réserve des résultats de l'instruction approfondie à laquelle il serait procédé si une telle demande de permis était introduite, le certificat d'environnement détermine dans quelle mesure et à quelles conditions un permis d'environnement peut être délivré pour l'installation visée par la demande. Les conditions fixées dans le certificat d'environnement sont les conditions de base permettant d'éviter, de réduire ou de remédier aux dangers, nuisances ou inconvénients de l'installation visée par la demande de certificat. L'accord et les conditions qu'il fixe restent valables pendant deux ans à dater de sa délivrance.

#### Article 9

Toutes pièces et tous documents sont envoyés sous pli recommandé à la poste ou délivrés par porteur contre une attestation de dépôt.

De vereiste vergunning voor de exploitatie van een inrichting in artikel 7, § 1, 8<sup>o</sup> moet uiterlijk 6 maanden na het besluit van de Executieve aangevraagd worden. De exploitatie kan gedurende die termijn zonder vergunning voortgezet worden tot de beslissing over de vergunningsaanvraag ter kennis wordt gebracht. De indeling van een inrichting door de Executieve wordt in gespecialiseerde informatiefolders van de beroepsverenigingen bekend gemaakt.

§ 2. Een milieuvergunning is vereist voor :

- 1<sup>o</sup> iedere van een inrichting afkomstige lozing van afvalwater in de zin van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het oppervlaktewater tegen de verontreiniging;
- 2<sup>o</sup> iedere van een inrichting afkomstige rechtstreekse of onrechtstreekse storting van stoffen in het grondwater, wanneer een vergunning vereist is krachtens de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het grondwater.

#### Artikel 8

Het milieu-attest is een document dat dient te worden aangevraagd vóór de milieuvergunning, die wordt vereist voor inrichtingen van klasse A. Het milieu-attest kan ook worden aangevraagd vóór de milieuvergunning die voor inrichtingen van klasse B vereist wordt. Het verkrijgen van de milieuvergunning blijft echter noodzakelijk.

Onder voorbehoud van de resultaten van de grondige behandeling die zou plaatsvinden indien een vergunningsaanvraag zou worden ingediend bepaalt het milieu-attest in hoeverre en onder welke voorwaarden een milieuvergunning voor de in de aanvraag bedoelde inrichting mag worden afgegeven. De voorwaarden die in het milieu-attest worden bepaald, zijn de basisvoorwaarden waardoor gevaar, hinder of ongemak veroorzaakt door de inrichting bedoeld in de aanvraag voor het attest, kan worden voorkomen, verminderd of verholpen. Het akkoord en de voorwaarden, vermeld in het milieu-attest, blijven twee jaar geldig vanaf de afgifte van het attest.

#### Artikel 9

Alle stukken en alle documenten worden bij ter post aangetekende brief verzonden of per bode bezorgd tegen een afgiftebewijs.

## TITRE II

De l'introduction et de l'instruction  
des demandes de certificat et de permis  
d'environnement

## CHAPITRE I

Dispositions communes à toutes  
les classes d'installations ou à plusieurs  
classes d'installations

## Section I

De l'introduction des demandes  
de certificat et de permis d'environnement

## Article 10

La demande de certificat ou de permis d'environnement contient les indications suivantes :

- 1° si le demandeur est une personne physique, ses nom, prénom et domicile; s'il s'agit d'une personne morale, sa dénomination ou sa raison sociale, sa forme juridique, l'adresse de son siège social ainsi que la qualité du signataire de la demande;
- 2° la description des lieux où le projet est envisagé, ainsi que de leurs abords;
- 3° la présentation du projet;
- 4° les éléments requis par les articles 8 et 23 de l'ordonnance du ..... relative à l'évaluation des incidences en milieu urbain.

Toutefois, dans une demande de certificat d'environnement, la présentation prescrite par l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3° consiste en une présentation des principaux éléments constitutifs du projet.

## Article 11

L'Exécutif peut préciser et compléter les indications à mentionner dans la demande de certificat ou de permis d'environnement. Il détermine la forme de la demande.

## Article 12

Une seule demande de certificat ou de permis d'environnement est requise lorsque les demandes concernent plusieurs installations qui constituent une unité technique et géographique d'exploitation.

## TITEL II

Indiening en onderzoek  
van de aanvragen voor een milieu-atteest  
en een milieuvergunning

## HOOFDSTUK I

Bepalingen die gelden voor alle inrichtingen  
of voor verschillende klassen van inrichtingen

## Afdeling I

Indiening van de aanvragen  
voor een milieu-atteest en een milieuvergunning

## Artikel 10

De aanvraag voor een milieu-atteest of een milieuvergunning bevat de volgende gegevens :

- 1° als de aanvrager een natuurlijke persoon is: zijn naam, voornaam en woonplaats; als het om een rechtspersoon gaat: de naam van de firma of van de vennootschap, de rechtsvorm, de maatschappelijke zetel, evenals de hoedanigheid van de ondertekenaar van de aanvraag;
- 2° de beschrijving van de vestigingsplaats van het project en van de directe omgeving ervan;
- 3° de voorstelling van het project;
- 4° de gegevens die vereist zijn overeenkomstig de artikelen 8 en 23 van de ordonnantie van ... betreffende de effectenbeoordeling in het stedelijk milieu;

In een aanvraag voor een milieu-atteest bestaat de in lid 1, 3° bepaalde voorstelling, in de beschrijving van de voornaamste bestanddelen van het project.

## Artikel 11

De Executieve kan de gegevens die vermeld moeten worden in de aanvragen voor een milieu-atteest of een milieuvergunning, nader omschrijven en aanvullen. Zij bepaalt de vorm van de aanvraag.

## Artikel 12

Als de aanvragen betrekking hebben op verschillende inrichtingen die een technische en geografische exploitatie-eenheid vormen, dan is slechts één aanvraag voor een milieu-atteest of een milieuvergunning vereist.

Si ces installations relèvent de classes différentes, la demande est introduite et instruite selon les règles applicables à l'installation de la classe dont la lettre précède dans l'ordre alphabétique.

*Section II*  
*De la recevabilité des demandes*

*Article 13*

La demande de certificat ou de permis d'environnement est recevable lorsqu'elle contient toutes les indications requises et qu'elle est introduite suivant la forme prescrite par l'Exécutif.

En cas de projet mixte, le demandeur est tenu d'introduire la demande de certificat ou de permis d'environnement en même temps que la demande de certificat ou de permis d'urbanisme.

*Article 14*

L'autorité compétente à laquelle est adressée la demande en examine la recevabilité.

*Article 15*

Si le dossier est complet, l'autorité compétente adresse au demandeur, par pli recommandé à la poste un accusé de réception, dans les dix jours de la réception de la demande. Lorsque l'Institut n'est pas l'autorité habilitée à délivrer un certificat ou un permis d'environnement, l'autorité compétente lui transmet un exemplaire du dossier.

Si le dossier n'est pas complet, l'autorité compétente en informe le demandeur dans le même délai, par pli recommandé à la poste, et lui indique les documents ou renseignements manquants.

En cas de projet mixte, une copie de toutes les pièces ou documents administratifs adressés au demandeur par une autorité compétente est simultanément envoyée par celle-ci à l'autre autorité compétente en vertu de la législation sur l'urbanisme.

*Article 16*

A défaut de notification au demandeur dans le délai de dix jours prescrit à l'article 15, la demande est réputée recevable.

Als die inrichtingen tot verschillende klassen behoren, wordt de aanvraag ingediend en onderzocht volgens de regels die van toepassing zijn op de inrichting van de klasse met de letter die in alfabetische volgorde voorafgaat.

*Afdeling II*  
*Ontvankelijkheid van de aanvragen*

*Artikel 13*

De aanvraag voor een milieu-atteest of een milieuvergunning is ontvankelijk indien zij alle vereiste gegevens bevat en ingediend wordt in de vorm die de Executieve heeft voorgeschreven.

Indien het om een gemengd project gaat, moet de aanvrager de aanvraag voor een milieu-atteest of een milieuvergunning samen met die voor het stedenbouwkundig atteest of de stedenbouwkundige vergunning indienen.

*Artikel 14*

De bevoegde overheid aan wie de aanvraag gericht wordt, onderzoekt de ontvankelijkheid ervan.

*Artikel 15*

Indien het dossier volledig is, stuurt de bevoegde overheid binnen tien dagen vanaf de ontvangst van de aanvraag, bij ter post aangetekende brief een ontvangstbewijs naar de aanvrager. Als het Instituut niet bevoegd is om een milieu-atteest of een milieuvergunning af te geven, dan bezorgt de bevoegde overheid het Instituut een exemplaar van het dossier.

Indien het dossier onvolledig is, brengt de bevoegde overheid binnen dezelfde termijn, de aanvrager bij ter post aangetekende brief hiervan op de hoogte en vermeldt welke documenten of gegevens ontbreken.

Indien het om een gemengd project gaat, wordt een kopie van alle administratieve stukken die door de ene bevoegde overheid naar de aanvrager worden gestuurd, krachtens de wetgeving op stedenbouw, tegelijkertijd naar de andere overheid gestuurd.

*Artikel 16*

Als er binnen de in artikel 15 voorgeschreven termijn van tien dagen geen kennisgeving aan de aanvrager werd gestuurd, dan wordt de aanvraag geacht ontvankelijk te zijn.

**Section III**  
**De l'enquête publique**

*Article 17*

L'Exécutif détermine les modalités des enquêtes publiques, compte tenu notamment des éléments suivants :

- 1° la moitié au moins du délai prescrit d'une enquête publique se situe en-dehors des périodes de vacances scolaires d'été, de Pâques et de Noël;
- 2° les dossiers peuvent être consultés au moins un jour ouvrable par semaine jusqu'à vingt heures;
- 3° les observations ou réclamations au sujet de la demande peuvent être, fut-ce verbalement, présentées avant la clôture de l'enquête;
- 4° la possibilité d'obtenir des explications techniques est assurée.

L'Exécutif et les communes peuvent décider de toutes formes supplémentaires de publicité et de consultation.

L'Exécutif fixe les conditions d'octroi de subventions pour la mise en oeuvre des dispositions de la présente section.

L'enquête publique est annoncée et se déroule selon les règles fixées par l'Exécutif en vertu du présent article et des articles 112 à 115 de l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme.

**CHAPITRE II**

**Dispositions relatives aux installations  
de la classe A**

*Article 18*

Le demandeur d'un permis d'environnement pour une installation de la classe A, doit avoir obtenu au préalable un certificat d'environnement.

**Section II**  
**De l'introduction et de l'instruction  
du certificat d'environnement**

*Article 19*

La demande de certificat d'environnement contient les indications requises par l'article 10, 1° à 3°, et en vertu de l'article 11, ainsi qu'une note préparatoire à l'étude d'incidence conformément à l'article 8 de l'ordonnance du ... relative à l'évaluation des incidences en milieu urbain.

**Afdeling III**  
**Openbaar onderzoek**

*Artikel 17*

De Executieve bepaalt de nadere regels van het openbaar onderzoek en houdt daarbij in het bijzonder rekening met de volgende elementen :

- 1° ten minste de helft van de voor een openbaar onderzoek voorgeschreven termijn valt buiten de zomervakantie, de paasvakantie en de kerstvakantie;
- 2° de dossiers kunnen ten minste een werkdag per week tot twintig uur worden ingezien;
- 3° opmerkingen of bezwaren in verband met de aanvraag kunnen, eventueel mondeling, voor het afsluiten van het onderzoek naar voren worden gebracht;
- 4° het is mogelijk om technische uitleg te krijgen.

De Executieve en de gemeenten kunnen over elke bijkomende vorm van publiciteit en raadpleging beslissen.

De Executieve bepaalt de toekenningsvoorwaarden voor de subsidies die nodig zijn om de bepalingen van deze afdeling uit te voeren.

Het openbaar onderzoek wordt aangekondigd en verloopt volgens de regels die de Executieve krachtens dit artikel bepaalt, en krachtens de artikelen 112 tot 115 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw.

**HOOFDSTUK II**

**Bepalingen betreffende de inrichtingen  
van klasse A**

*Artikel 18*

De aanvrager van een milieuvergunning voor een inrichting van klasse A, moet al in het bezit zijn van een milieu-atteest.

**Afdeling II**  
**Indiening en onderzoek van de aanvragen  
voor een milieu-atteest**

*Artikel 19*

De aanvraag voor een milieu-atteest bevat de gegevens die vereist zijn overeenkomstig artikel 10, 1° tot 3°, en krachtens artikel 11, evenals een milieu-effectnotitie overeenkomstig artikel 8 van de ordonnantie van ... betreffende de effectenbeoordeling in het stedelijk milieu.



*Article 20*

Le projet fait l'objet d'une étude d'incidence conformément aux articles 9 à 22 de l'ordonnance du ... relative à l'évaluation des incidences en milieu urbain.

*Article 21*

Lorsqu'au terme de la procédure d'évaluation des incidences, la Commission de concertation rend son avis conformément à l'article 22, § 2 de l'ordonnance du ... relative à l'évaluation des incidences en milieu urbain, elle le transmet dans les trente jours avec le dossier à l'Institut.

*Article 22*

Dans ce même délai de trente jours fixé à l'article 21, le collège des bourgmestre et échevins de la commune sur le territoire de laquelle le projet doit être exécuté, rend son avis et le transmet à l'Institut.

A défaut de notification dans le délai prescrit, l'avis du collège des bourgmestre et échevins est réputé favorable.

*Section III**De la délivrance du certificat d'environnement**Article 23*

L'Institut délivre le certificat d'environnement. Il notifie sa décision au demandeur dans un délai de soixante jours à dater de la réception des avis de la commission de concertation et du collège des bourgmestre et échevins.

Ce délai peut, par une décision motivée, faire l'objet d'une prorogation unique d'une durée maximale de soixante jours.

A l'expiration du délai fixé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le demandeur qui n'a pas reçu notification de la décision de l'Institut peut, par lettre recommandée à la poste, inviter l'Exécutif à statuer sur sa demande de certificat. Si dans le délai de soixante jours de la demande adressée à l'Exécutif, celui-ci n'a pas notifié sa décision, le demandeur peut introduire une demande de permis.

*Artikel 20*

Het project wordt aan een milieu-effectstudie onderworpen, overeenkomstig de artikelen 9 tot 22 van de ordonnantie ... betreffende de effectenbeoordeling in het stedelijk milieu.

*Artikel 21*

Wanneer de overlegcommissie na de beoordelingsprocedure advies uitbrengt overeenkomstig artikel 22, § 2 van de ordonnantie van ... betreffende de effectenbeoordeling in het stedelijk milieu, dan bezorgt zij dat advies, samen met het dossier, binnen dertig dagen aan het Instituut.

*Artikel 22*

Binnen eenzelfde termijn van dertig dagen, zoals bepaald is in artikel 21, brengt het college van burgemeester en schepenen van de gemeente waarbinnen het project moet worden uitgevoerd, zijn advies uit en stuurt het naar het Instituut.

Als er binnen de voorgeschreven termijn geen kennisgeving naar het Instituut werd gestuurd, dan wordt het advies van het college van burgemeester en schepenen geacht gunstig te zijn.

*Afdeling III**Afgifte van een milieuattest**Artikel 23*

Het Instituut geeft het milieu-atteest af. Het stuurt de aanvrager een kennisgeving van zijn beslissing binnen zestig dagen te rekenen vanaf de ontvangst van de adviezen van de overlegcommissie en van het college van burgemeester en schepenen.

Die termijn kan, bij een met redenen omklede beslissing, een enkele maal voor een maximumduur van zestig dagen worden verlengd.

Na het verstrijken van de in het eerste lid bepaalde termijn, kan de aanvrager die geen kennisgeving van de beslissing van het Instituut heeft ontvangen, bij ter post aangetekende brief de Executieve verzoeken uitspraak te doen over zijn aanvraag. Indien de Executieve haar beslissing niet bekendmaakt binnen zestig dagen nadat de aanvraag haar werd toegestuurd, dan kan de aanvrager een vergunningsaanvraag indienen.

*Section IV**De l'introduction, de l'instruction et de la délivrance du permis d'environnement**Article 24*

La demande de permis d'environnement contient les indications requises par l'article 10, 1° à 3°, et en vertu de l'article 11, ainsi qu'une copie du certificat d'environnement.

*Article 25*

L'Institut délivre le permis d'environnement. Il notifie sa décision au demandeur dans un délai de soixante jours à dater du jour où la demande a été déclarée ou réputée recevable.

Ce délai peut, par une décision motivée, faire l'objet d'une prorogation unique d'une durée maximale de soixante jours.

A l'expiration du délai fixé à l'alinéa 1°, le demandeur qui n'a pas reçu notification de la décision de l'Institut peut, sans autre formalité passer à l'exécution des travaux ou accomplir les actes, en se conformant aux indications du dossier qu'il a déposé ainsi qu'à celle du certificat d'environnement et de l'ensemble des prescriptions existantes en matière d'environnement et aux lois et règlements applicables.

**CHAPITRE III****Dispositions relatives aux installations de classe B***Section I**De l'introduction et de l'instruction des demandes de certificat d'environnement et des demandes de permis d'environnement introduites sans certificat d'environnement préalable**Article 26*

La demande de certificat ou de permis d'environnement contient les indications requises par l'article 10, 1° à 3°, et en vertu de l'article 11, ainsi qu'un rapport d'incidences conformément à l'article 23 de l'ordonnance du ... relative à l'évaluation des incidences en milieu urbain.

*Afdeling IV**Indiening en onderzoek van de aanvragen voor een milieuvergunning en afgifte ervan**Artikel 24*

De aanvraag voor een milieuvergunning bevat de gegevens die vereist zijn overeenkomstig artikel 10, 1° tot 3°, evenals een afschrift van het milieu-attest, krachtens artikel 11.

*Artikel 25*

Het Instituut geeft de milieuvergunning af. Het stuurt de aanvrager een kennisgeving van zijn beslissing binnen zestig dagen te rekenen vanaf de dag waarop de aanvraag ontvankelijk verklaard werd of geacht werd ontvankelijk te zijn.

Die termijn kan, bij een met redenen omklede beslissing, een enkele maal voor een maximumduur van zestig dagen worden verlengd.

Na het verstrijken van de in het eerste lid bepaalde termijn, kan de aanvrager die geen kennisgeving van de beslissing van het Instituut heeft ontvangen, zonder meer beginnen met de uitvoering van de werken of de activiteiten die in overeenstemming zijn met de gegevens van het ingediende dossier, met het milieu-attest, met het geheel van bestaande voorschriften inzake leefmilieu en met de wetten en verordeningen die van toepassing zijn.

**HOOFDSTUK III****Bepalingen betreffende de inrichtingen van klasse A***Afdeling I**Indiening en onderzoek van de aanvragen voor een milieu-attest, en van de aanvragen voor een milieuvergunning die zonder voorafgaand milieu-attest werden ingediend**Artikel 26*

De aanvraag voor een milieu-attest of een milieuvergunning bevat de gegevens die vereist zijn overeenkomstig artikel 10, 1° tot 3° en krachtens artikel 11, evenals een milieu-effectnotitie overeenkomstig artikel 23 van de ordonnantie van ... betreffende de effectenbeoordeling in het stedelijk milieu.

*Article 27*

Le projet fait l'objet d'une évaluation des incidences conformément aux articles 24 à 29 de l'ordonnance du ... relative à l'évaluation des incidences en milieu urbain.

*Article 28*

Lorsqu'au terme de la procédure d'évaluation des incidences, la commission de concertation rend son avis conformément à l'article 28, § 2 de l'ordonnance du ... relative à l'évaluation des incidences en milieu urbain, elle le transmet dans les trente jours avec le dossier à l'Institut.

*Article 29*

Dans ce même délai de trente jours fixé à l'article 28, le collège des bourgmestre et échevins de la commune où est situé le projet rend son avis et le transmet à l'Institut.

A défaut de notification dans le délai prescrit, l'avis du collège des bourgmestre et échevins est réputé favorable.

*Section II*

*De la délivrance des demandes de certificat d'environnement et des demandes de permis d'environnement introduites sans certificat d'environnement préalable*

*Article 30*

L'Institut délivre le certificat ou le permis d'environnement. Il notifie sa décision au demandeur dans un délai de soixante jours à dater de la réception du dossier.

Ce délai peut, par une décision motivée, faire l'objet d'une prorogation unique d'une durée maximale de soixante jours.

A l'expiration du délai fixé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le demandeur qui n'a pas reçu notification de la décision de l'Institut, peut, lorsqu'il s'agit d'une demande de certificat, inviter l'Exécutif, par lettre recommandée à la poste, à statuer sur sa demande de certificat. Si dans le délai de soixante jours de la demande adressée à l'Exécutif, celui-ci n'a pas notifié sa décision, le demandeur peut introduire une demande de permis.

*Artikel 27*

Het project wordt aan een effectenbeoordeling onderworpen, overeenkomstig de artikelen 24 tot 29 van de ordonnantie van ... betreffende de effectenbeoordeling in het stedelijk milieu.

*Artikel 28*

Wanneer de overlegcommissie na de beoordelingsprocedure van de milieu-effecten advies uitbrengt overeenkomstig artikel 28, § 2 van de ordonnantie van ... betreffende de effectenbeoordeling in het stedelijk milieu, dan bezorgt zij dat advies, samen met het dossier, binnen dertig dagen aan het Instituut.

*Artikel 29*

Binnen eenzelfde termijn van dertig dagen, bepaald in artikel 28, brengt het college van burgemeester en schepenen van de gemeente waarbinnen het project moet worden uitgevoerd, zijn advies uit en bezorgt het aan het Instituut.

Als er binnen de voorgeschreven termijn geen kennisgeving naar het Instituut werd gestuurd, dan wordt het advies van het college van burgemeester en schepenen geacht gunstig te zijn.

*Afdeling II*

*Afgifte van een milieu-attest, en van een milieuvergunning zonder voorafgaand milieu-attest*

*Artikel 30*

Het Instituut geeft het milieu-attest of de milieuvergunning af. Het stuurt de aanvrager een kennisgeving van zijn beslissing binnen zestig dagen te rekenen vanaf de ontvangst van het dossier.

Die termijn kan, bij een met redenen omklede beslissing, één enkele maal voor een maximumduur van zestig dagen worden verlengd.

Na het verstrijken van de in het eerste lid bepaalde termijn, kan de aanvrager van een milieu-attest die geen kennisgeving van de beslissing van het Instituut heeft ontvangen, per aangetekende brief de Executieve verzoeken uitspraak te doen over zijn aanvraag. Indien de Executieve haar beslissing niet bekendmaakt binnen zestig dagen nadat de aanvraag haar werd toegestuurd, dan kan de aanvrager een vergunningsaanvraag indienen.

Lorsqu'il s'agit d'une demande de permis, le demandeur qui n'a pas reçu notification de la décision de l'Institut à l'expiration du délai fixé à l'alinéa 1° peut, sans autre formalité, passer à l'exécution des travaux ou accomplir les actes, en se conformant aux indications du dossier qu'il a déposé ainsi qu'à l'ensemble des prescriptions existantes en matière d'environnement et aux lois et règlements applicables.

### *Section III*

*De l'introduction, de l'instruction et de la délivrance du permis d'environnement qui fait suite à un certificat d'environnement*

#### *Article 31*

La demande de permis d'environnement contient les indications requises par l'article 10, 1° à 3°, et en vertu de l'article 11, ainsi qu'une copie du certificat d'environnement.

#### *Article 32*

L'Institut délivre le permis d'environnement. Il notifie sa décision au demandeur dans un délai de soixante jours à dater du jour où la demande a été déclarée ou réputée recevable.

Ce délai peut, par une décision motivée, faire l'objet d'une prorogation unique d'une durée maximale de soixante jours.

A l'expiration du délai fixé à l'alinéa 1°, le demandeur qui n'a pas reçu notification de la décision de l'Institut peut, sans autre formalité passer à l'exécution des travaux ou accomplir les actes, en se conformant aux indications du dossier qu'il a déposé ainsi qu'à celle du certificat d'environnement et de l'ensemble des prescriptions existantes en matière d'environnement et aux lois et règlements applicables.

## CHAPITRE IV

### Dispositions relatives aux installations de la classe C

#### *Section II*

*De l'introduction et de l'instruction des demandes*

#### *Article 33*

La demande de permis d'environnement contient les indications requises par l'article 10, 1° à 3°, et en vertu de l'article 11. Elle est adressée à l'administration communale du lieu où se situe l'installation.

Na het verstrijken van de in het eerste lid bepaalde termijn, kan de aanvrager van een milieuvergunning die geen kennisgeving van de beslissing van het Instituut heeft ontvangen, zonder meer beginnen met de uitvoering van de werken of de activiteiten die in overeenstemming zijn met de gegevens van het ingediende dossier, met het milieu-attest, met de bestaande milieu-wetgeving en met de wetten en verordeningen die van toepassing zijn.

### *Afdeling III*

*Indiening, onderzoek en afgifte van de milieuvergunning na de afgifte van een milieu-attest*

#### *Artikel 31*

De aanvraag voor een milieuvergunning bevat de gegevens die vereist zijn overeenkomstig artikel 10, 1° tot 3°, evenals een afschrift van het milieu-attest krachtens artikel 11.

#### *Artikel 32*

Het Instituut geeft de milieuvergunning af. Het stuurt de aanvrager een kennisgeving van zijn beslissing binnen zestig dagen te rekenen vanaf de dag waarop de aanvraag ontvankelijk werd verklaard of geacht werd ontvankelijk te zijn.

Die termijn kan, bij een met redenen omklede beslissing, één enkele maal voor een maximumduur van zestig dagen worden verlengd.

Na het verstrijken van de in het eerste lid bepaalde termijn, kan de aanvrager die geen kennisgeving van de beslissing van het Instituut heeft ontvangen, zonder meer beginnen met de uitvoering van de werken of de activiteiten die in overeenstemming zijn met de gegevens van het ingediende dossier, met het milieu-attest, met het geheel van bestaande voorschriften inzake leefmilieu en met de wetten en verordeningen die van toepassing zijn.

## HOOFDSTUK IV

### Bepalingen betreffende installaties van klasse C

#### *Afdeling II*

*Indiening en onderzoek van de aanvragen*

#### *Artikel 33*

De aanvraag voor een milieuvergunning bevat de gegevens die vereist zijn overeenkomstig artikel 10, 1° tot 3° en krachtens artikel 11. Zij moet gestuurd worden naar het bestuur van de gemeente waarbinnen de inrichting is gelegen.

*Article 34*

Lorsque la demande est déclarée ou réputée recevable, le collège des bourgmestre et échevins soumet le dossier à enquête publique.

En cas de projet mixte dont la demande de certificat d'urbanisme ou de permis d'urbanisme est également soumise à enquête publique, le collège des bourgmestre et échevins organise une seule enquête publique portant sur les deux demandes.

*Article 35*

Dès la clôture de l'enquête publique, le collège des bourgmestre et échevins soumet le dossier à la commission de concertation :

- 1° dans le cas d'un projet mixte, si la demande de certificat d'urbanisme ou de permis d'urbanisme est également soumise à la commission de concertation;
- 2° au cas où, lors de l'enquête publique, une personne demande à être entendue par la commission de concertation;
- 3° au cas où le collège des bourgmestre et échevins l'estime utile à la réalisation des objectifs visés à l'article 2.

*Section III**De la délivrance du permis d'environnement**Article 36*

§ 1<sup>er</sup>. Le collège des bourgmestre et échevins délivre le permis d'environnement. Il notifie sa décision au demandeur dans les quatre-vingts jours à compter de la date de l'accusé de réception de la demande prévu par l'article 15.

Dans l'hypothèse où le dossier a été soumis à la commission de concertation, le délai de notification de la décision du collège des bourgmestre et échevins est de 105 jours à compter de la date de l'accusé de réception de la demande.

§ 2. A défaut de notification de la décision dans le délai prescrit, la décision est réputée favorable.

*Artikel 34*

Wanneer de aanvraag ontvankelijk verklaard wordt of geacht wordt ontvankelijk te zijn, organiseert het college van burgemeester en schepenen een openbaar onderzoek.

Wanneer het om een gemengd project gaat, waarvoor de aanvraag tot een stedenbouwkundig attest of een stedenbouwkundige vergunning eveneens aan een openbaar onderzoek onderworpen is, organiseert het college van burgemeester en schepenen één enkel openbaar onderzoek voor beide aanvragen.

*Artikel 35*

Zodra het openbaar onderzoek afgesloten is, stuurt het college van burgemeester en schepenen in de volgende gevallen het dossier naar de overlegcommissie :

- 1° bij een gemengd project, indien de aanvraag voor een stedenbouwkundig attest of een stedenbouwkundige vergunning eveneens door de overlegcommissie moet worden onderzocht;
- 2° indien tijdens het openbaar onderzoek iemand vraagt om door de overlegcommissie gehoord te worden;
- 3° indien het college van burgemeester en schepenen het nuttig acht voor het bereiken van de in artikel 2 genoemde doelstellingen.

*Afdeling III**Afgifte van een milieuvergunning**Artikel 36*

§ 1. Het college van burgemeester en schepenen geeft de milieuvergunning af. Het brengt de aanvrager op de hoogte van zijn beslissing binnen tachtig dagen te rekenen vanaf de datum van het in artikel 15 bedoelde ontvangstbewijs van de aanvraag.

Als het dossier aan de overlegcommissie wordt voorgelegd, wordt de termijn waarbinnen het college van burgemeester en schepenen zijn beslissing bekend moet maken, verlengd tot 105 dagen te rekenen vanaf de datum van het ontvangstbewijs van de aanvraag.

§ 2. Als er binnen de voorgeschreven termijn geen kennisgeving van de beslissing wordt verstuurd, dan wordt de beslissing geacht gunstig te zijn.

## CHAPITRE V

## Des recours administratifs

*Article 37*

Un recours est ouvert à toute personne intéressée contre toute décision relative à un certificat, à un permis d'environnement ou à une prolongation de permis et contre les permis tacites résultant de l'application des articles 25, 30, 32, 36 et 50.

*Article 38*

Un recours est ouvert à toute personne intéressée auprès de l'Institut contre la décision par laquelle le collège des bourgmestre et échevins statue sur une demande de permis d'environnement ou sur une demande de prolongation de permis et contre les permis tacites résultant de l'application des articles 36 et 50.

*Article 39*

Un recours est ouvert à toute personne intéressée auprès de l'Exécutif contre la décision par laquelle l'Institut statue sur une demande de certificat, de permis d'environnement ou de prolongation de permis, contre les permis tacites résultant de l'application des articles 25, 30, 32 et 50 ou sur un recours introduit en vertu de l'article 38.

*Article 40*

Le recours est adressé à l'autorité compétente, par lettre recommandée à la poste, dans les trente jours :

- 1° de la réception de la notification de la décision, quand il émane du demandeur;
- 2° de l'affichage de la décision conformément à l'article 53.

*Article 41*

La décision de l'autorité appelée à statuer sur le recours est motivée. Elle est notifiée aux parties dans les soixante jours de la date du dépôt à la poste de l'envoi recommandé contenant le recours. A défaut de notification de la décision dans ce délai, la décision attaquée est réputée confirmée.

## HOOFDSTUK V

## De administratieve rechtsmiddelen

*Artikel 37*

Iedere belanghebbende kan beroep aantekenen tegen welke beslissing ook betreffende een milieu-atteest of een milieuvergunning of betreffende de verlenging van een vergunning en tegen de stilzwijgende vergunningen die volgen uit de toepassing van de artikelen 25, 30, 32, 36 en 50.

*Artikel 38*

Iedere belanghebbende kan bij het Instituut beroep aantekenen tegen een beslissing waarbij het college van burgemeester en schepenen uitspraak doet over een aanvraag voor een milieuvergunning of voor de verlenging van een vergunning en tegen stilzwijgende vergunningen die volgen uit de toepassing van de artikelen 36 en 50.

*Artikel 39*

Iedere belanghebbende kan bij de Executieve beroep aantekenen tegen een beslissing waarbij het Instituut uitspraak doet over een aanvraag voor een milieu-atteest, een milieuvergunning of de verlenging van een vergunning en tegen de stilzwijgende vergunningen die volgen uit de toepassing van de artikelen 25, 30, 32 en 50 of tegen een beroep dat krachtens artikel 38 werd aangetekend.

*Artikel 40*

Het beroep moet bij ter post aangetekende brief aan de bevoegde overheid worden gericht binnen dertig dagen te rekenen vanaf:

- 1° de ontvangst van de kennisgeving van de beslissing, wanneer het beroep uitgaat van de aanvrager;
- 2° de aanplakking van de beslissing overeenkomstig artikel 53.

*Artikel 41*

De beslissing van de overheid die over het beroep uitspraak moet doen, wordt met redenen omkleed. Zij wordt ter kennis van de partijen gebracht binnen zestig dagen na verzending van de aangetekende brief die het beroep bevat. Als er geen kennisgeving van de beslissing wordt verstuurd binnen de voorgescreven termijn, dan wordt de bestreden beslissing geacht bevestigd te zijn.

*Article 42*

Le recours n'est pas suspensif.

## CHAPITRE VI

**Dispositions relatives aux installations temporaires***Article 43*

Les installations temporaires sont soumises aux dispositions applicables aux installations de la classe C.

## TITRE III

**De la validité des décisions  
et des conditions de délivrance des certificats  
et des permis d'environnement**

*Article 44*

Pour l'application du présent titre, on entend par «décision», toute décision statuant sur une demande de certificat ou de permis d'environnement, sur un recours administratif introduit en vertu du chapitre V du titre II ou sur une demande de prolongation de permis introduite en vertu de l'article 50 du présent titre.

*Article 45*

Dans l'élaboration de toute décision, outre les éléments contenus dans la demande ou le recours et sans préjudice de tous autres renseignements utiles, les éléments suivants doivent être pris en considération :

- 1° les interrelations entre les dangers, nuisances ou inconvénients de l'installation envisagée et ceux d'installations existantes;
- 2° les dispositions impératives applicables;
- 3° les diverses technologies disponibles pour éviter, réduire ou remédier aux dangers, nuisances ou inconvénients de l'installation envisagée, et leurs possibilités concrètes d'utilisation;
- 4° les avis émis par les personnes et services consultés sur la demande ou le recours.

Quand une étude d'incidences a été réalisée, les données et les conclusions qui s'en dégagent sont spécialement prises en considération.

*Artikel 42*

Het beroep heeft geen schorsende kracht.

## HOOFDSTUK VI

**Bepalingen met betrekking tot de tijdelijke inrichtingen***Artikel 43*

De tijdelijke inrichtingen zijn aan de bepalingen voor inrichtingen van klasse C onderworpen.

## TITEL III

**Rechtsgeldigheid van de beslissingen  
en de voorwaarden voor de afgifte van  
milieu-attesten en milieuvergunningen**

*Artikel 44*

Voor de toepassing van titel III, wordt onder «beslissing» verstaan: elke beslissing die uitspraak doet over een aanvraag voor een milieu-atteest of een milieuvergunning, over een administratief beroep dat krachtens hoofdstuk V, titel II wordt ingediend, of over een aanvraag tot de verlenging van een vergunning die krachtens artikel 50 van titel III wordt ingediend.

*Artikel 45*

Naast de in de aanvraag of in het beroep vermelde gegevens en ongeacht alle andere informatie die nuttig kan zijn, moet bij het nemen van iedere beslissing met de volgende elementen rekening worden gehouden :

- 1° de interactie tussen gevaren, hinder of ongemakken van de uit te voeren inrichtingen en die van al bestaande inrichtingen;
- 2° de dwingende bepalingen die van toepassing zijn;
- 3° de verschillende technologische middelen die beschikbaar zijn om de gevaren, de hinder of de ongemakken ten gevolge van de uit te voeren inrichting te voorkomen, te verminderen of te verhelpen, evenals de concrete gebruiksmogelijkheden van die technologische middelen;
- 4° de adviezen van de geraadpleegde personen en diensten in verband met de aanvraag of het beroep.

Indien een milieu-effectstudie werd gemaakt, wordt er met name met de gegevens en besluiten daarvan rekening gehouden.

Dans l'élaboration de toute décision, les intérêts visés à l'article 2 et les intérêts du demandeur ou de l'exploitant doivent être mis en balance.

Ces éléments doivent soit être valablement rencontrés dans la motivation de la décision requise par l'article 46, soit apparaître dans le dossier.

#### Article 46

Toute décision doit être motivée.

#### Article 47

Sous réserve d'autres conditions, l'autorité qui délivre un permis d'environnement peut notamment prescrire :

- 1° des conditions relatives à la souscription d'une police d'assurance couvrant la responsabilité civile de l'exploitant en cas de dommage consécutif à l'un des dangers, nuisances ou inconvénients visés à l'article 2;
- 2° des conditions relatives au contrôle de l'installation et de son environnement et, de manière générale, relatives à tout contrôle périodique nécessaire pour assurer la protection visée à l'article 2;
- 3° des conditions relatives aux mesures à prendre, en cas d'accident ou d'incident de nature à porter préjudice aux éléments et personnes protégés en vertu de l'article 2;
- 4° des conditions relatives aux itinéraires à respecter par le charroi des véhicules arrivant à l'installation ou quittant celle-ci;
- 5° des conditions relatives à l'état dans lequel doivent se trouver les lieux au terme de l'exploitation, et aux garanties à fournir à cet effet par l'exploitant;
- 6° des conditions d'horaires concernant le fonctionnement de l'installation.

#### Article 48

L'autorité qui délivre un permis d'environnement, fixe le délai dans lequel celui-ci doit être mis en oeuvre. Ce délai ne peut dépasser deux ans.

#### Article 49

Le permis est valable pendant vingt ans. Cependant, dans le cas d'installations temporaires, la durée maximale du permis est de :

- a) trois ans s'il s'agit d'une installation nécessaire à un chantier de construction;
- b) trois mois, dans les autres cas.

Bij het nemen van elke beslissing moeten de belangen die in artikel 2 genoemd worden en de belangen van de aanvrager of de exploitant tegen elkaar worden afgewogen.

De gegevens hierover moeten naar behoren vermeld staan in de motivering van de beslissing, zoals vereist is overeenkomstig artikel 46, ofwel moeten ze in het dossier zijn opgenomen.

#### Artikel 46

Elke beslissing wordt met redenen omkleed.

#### Artikel 47

Ongeacht de andere voorwaarden, kan de overheid die de milieuvergunning afgeeft het volgende bepalen :

- 1° de voorwaarden voor het sluiten van een verzekeringspolis die de burgerlijke aansprakelijkheid van de exploitant dekt bij schade ten gevolge van een toestand van gevaar, hinder of ongemak zoals bedoeld in artikel 2;
- 2° de voorwaarden voor de controle van de inrichting en haar omgeving en in het algemeen voor elke periodieke controle die noodzakelijk is voor de bescherming bedoeld in artikel 2;
- 3° de voorwaarden voor de maatregelen die moeten worden getroffen wanneer er zich een ongeluk of een incident voordoet waardoor schade wordt berokkend aan het leefmilieu en de personen die krachtens artikel 2 beschermd worden;
- 4° de voorwaarden voor de door het vrachtvervoer te volgen routes van of naar de inrichting;
- 5° de voorwaarden voor de toestand waarin de plaats zich na het beëindigen van de exploitatie moet bevinden en de garanties die de exploitant daaromtrent moet geven;
- 6° de voorwaarden voor de tijdstippen waarop de inrichting in werking mag zijn.

#### Artikel 48

De overheid die een milieuvergunning afgeeft, bepaalt de termijn waarbinnen de inrichting waarop de vergunning betrekking heeft, in werking moet worden gebracht. Die termijn mag niet langer zijn dan twee jaar na de afgifte.

#### Artikel 49

De vergunning is voor twintig jaar geldig. Bij de tijdelijke inrichtingen bedraagt de maximumduur van de vergunning evenwel :

- a) drie jaar, indien het gaat om een inrichting die nodig is voor een bouwwerk;
- b) drie maanden in de overige gevallen.



Le certificat d'environnement est valable pendant deux ans.

#### Article 50

§ 1<sup>er</sup>. La durée du permis d'environnement peut être prolongée pour deux périodes successives de cinq ans chacune. Toutefois, la durée d'un permis pour une installation temporaire ne peut être prolongée.

§ 2. L'autorité compétente prolonge le permis d'environnement. Elle notifie sa décision au demandeur dans un délai de soixante jours à dater du jour où la demande a été déclarée ou réputée recevable. Ce délai peut, par une décision motivée, faire l'objet d'une prorogation unique d'une durée maximale de soixante jours.

A défaut de notification de la décision dans le délai prescrit, la décision est réputée favorable.

#### TITRE IV

##### De la notification et de la publicité des décisions

#### Article 51

La décision portant sur une demande de certificat ou de permis d'environnement est notifiée :

- 1° au demandeur;
- 2° pour les installations des classes A et B, au collège des bourgmestres et échevins de la commune sur le territoire de laquelle le projet doit être exécuté;
- 3° pour les installations de la classe C, à l'Institut.

#### Article 52

La décision portant sur un recours administratif introduit en vertu du titre II, est notifiée au requérant, à l'exploitant, à l'autorité compétente et au collège des bourgmestre et échevins de la commune sur le territoire de laquelle le projet doit être exécuté.

#### Article 53

Pour toute décision visée aux articles 51 et 52, le collège des bourgmestre et échevins de la commune sur le territoire de laquelle le projet doit être exécuté procède, pendant un délai de quinze jours, à l'affichage d'un avis indiquant l'objet de cette décision :

Het milieu-atteest is twee jaar geldig.

#### Artikel 50

§ 1. De geldigheidsduur van de milieuvergunning kan voor twee opeenvolgende periodes van telkens vijf jaar worden verlengd. De geldigheidsduur van de vergunning voor een tijdelijke inrichting kan evenwel niet worden verlengd.

§ 2. De bevoegde overheid verlengt de milieuvergunningen. Zij stuurt de aanvrager een kennisgeving van haar beslissing binnen zestig dagen te rekenen vanaf de dag waarop de aanvraag ontvankelijk verklaard werd of geacht werd ontvankelijk te zijn. Die termijn kan bij een met redenen omklede beslissing, een enkele maal voor een maximumduur van zestig dagen worden verlengd.

Als er geen kennisgeving werd verstuurd, dan wordt de beslissing geacht gunstig te zijn.

#### TITEL IV

##### Kennisgeving en officiële bekendmaking van de beslissingen

#### Artikel 51

Van een beslissing betreffende een aanvraag tot een milieu-atteest of een milieuvergunning wordt kennis gegeven :

- 1° aan de aanvrager;
- 2° voor inrichtingen van klasse A en klasse B, aan het college van burgemeester en schepenen van de gemeente waarbinnen het project moet worden uitgevoerd.
- 3° voor inrichtingen van klasse C, aan het Instituut.

#### Artikel 52

Van de beslissing betreffende een administratief beroep dat ingesteld wordt krachtens titel II, wordt kennis gegeven aan de aanvrager, de exploitant, de bevoegde overheid en het college van burgemeester en schepenen van de gemeente waarbinnen het project moet worden uitgevoerd.

#### Artikel 53

Voor elke in de artikelen 51 en 52 bedoelde beslissing maakt het college van burgemeester en schepenen van de gemeente waarbinnen het project moet worden uitgevoerd, gedurende vijftien dagen het advies bekend door middel van een aanplakbiljet dat het onderwerp van die beslissing vermeldt. Het hangt dat aanplakbiljet uit :

- 1° aux endroits habituels d'affichage;
- 2° à proximité de l'installation, en un endroit visible depuis la voie publique.

#### Article 54

Quiconque peut, en tout temps, consulter la décision et le dossier dans les services de l'autorité compétente.

### TITRE V

#### Des obligations incombant aux exploitants

#### Article 55

Tout exploitant titulaire d'un permis d'environnement est, sans préjudice des obligations qui lui sont imposées par d'autres dispositions, tenu :

- 1° de prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter, réduire ou remédier aux dangers, nuisances ou inconvénients de l'installation;
- 2° de signaler immédiatement à l'autorité compétente, tout cas d'accident ou d'incident de nature à porter préjudice aux éléments et personnes protégés en vertu de l'article 2;
- 3° de déclarer à l'autorité compétente, dans le mois qui suit l'évènement, tout changement d'exploitant et toute cessation d'activité;
- 4° de remettre les lieux d'une installation dont l'exploitation arrive à terme dans un état tel qu'il ne s'y manifeste aucun danger, nuisance ou inconvénient.

L'Exécutif peut imposer aux exploitants titulaires de permis, d'autres obligations tendant à assurer la protection visée à l'article 2.

### TITRE VI

#### De l'abrogation et de la modification des permis d'environnement

#### Article 56

L'autorité qui a délivré un permis d'environnement l'abroge ou le modifie, selon le cas, lorsqu'elle constate que ce permis :

- 1° soit n'est plus conforme aux dispositions impératives applicables, quel que soit l'instrument juridique qui les énonce;

- 1° op de gebruikelijke plaatsen voor aanplakkingen;
- 2° in de omgeving van de inrichting, op een plaats die zichtbaar is vanop de openbare weg.

#### Artikel 54

Iedereen kan te allen tijde kennis nemen van de beslissing en het dossier inzien bij de diensten van de bevoegde overheid.

### TITEL V

#### Verplichtingen die de exploitanten moeten naleven

#### Artikel 55

Ongeacht de verplichtingen die hem door andere bepalingen zijn opgelegd, moet elke exploitant die houder is van een milieuvergunning :

- 1° alle nodige maatregelen treffen om gevaren, hinder of ongemakken ten gevolge van de inrichting te voorkomen, te verminderen of te verhelpen;
- 2° onmiddellijk de bevoegde overheid op de hoogte brengen van elk ongeval of incident dat het leefmilieu en de personen die krachtens artikel 2 beschermd worden, zou kunnen schaden;
- 3° binnen een maand die volgt op een verandering van exploitant of een stopzetting van de activiteiten, de bevoegde overheid daarover inlichten;
- 4° de plaats van een inrichting waarvan de exploitatie wordt beëindigd, opnieuw in een dusdanige toestand brengen dat er zich geen gevaar, hinder of ongemak voordoet.

De Executieve kan de exploitanten die houder zijn van een milieuvergunning, andere verplichtingen opleggen met het oog op de in artikel 2 bedoelde bescherming.

### TITEL VI

#### De opheffing en de wijziging van milieuvergunningen

#### Artikel 56

De overheid die een milieuvergunning heeft afgegeven, kan die weer opheffen of wijzigen naargelang van het geval, wanneer zij vaststelt dat deze vergunning :

- 1° ofwel niet meer in overeenstemming is met de dwingende bepalingen die van toepassing zijn, ongeacht de bevoegde overheid die die bepalingen uitvaardigt;

2° soit ne comporte pas ou ne comporte plus les mesures spécifiques appropriées pour éviter, réduire ou remédier aux dangers, nuisances ou inconvénients, y compris l'utilisation des meilleures technologies disponibles sans que l'application de telles mesures n'entraîne de coûts excessifs.

*Article 57*

L'autorité qui a délivré un permis peut prescrire toutes nouvelles conditions utiles pour la réalisation des objectifs visés à l'article 2.

*Article 58*

Toute décision, est prise en vertu de l'article 56 ou de l'article 57, est prise:

- 1° après avoir donné à l'exploitant la possibilité d'adresser ses observations, oralement avec procès-verbal d'audition ou par écrit et à être entendu par la Commission de concertation;
- 2° dans le respect des règles fixées aux articles 45 et 46;
- 3° après avis de la commission de concertation, lorsque cet avis doit être recueilli.

*Article 59*

Un recours est ouvert, selon le cas, auprès de l'Institut ou auprès de l'Exécutif à l'encontre d'une décision prise en vertu de l'article 56 ou de l'article 57.

**TITRE VII**

**De la surveillance, des mesures de contrainte et des sanctions**

*Article 60*

Les fonctionnaires de l'Institut désignés par l'Exécutif sont chargés de la surveillance des installations des classes A et B.

*Article 61*

Le collège des bourgmestre et échevins désigne les fonctionnaires chargés de la surveillance des installations de classes C et des installations temporaires.

2° ofwel de bijzondere maatregelen niet of niet meer inhoudt, die nodig zijn om gevaren, hinder of ongemakken te voorkomen, te verminderen of te verhelpen, met inbegrip van het gebruik van de beste beschikbare technologische middelen, op voorwaarde dat de toepassing van dergelijke maatregelen geen buitensporige kosten met zich brengt.

*Artikel 57*

De overheid die een vergunning heeft afgegeven, kan alle nieuwe voorwaarden voorschrijven, die nuttig zijn voor de realisatie van de in artikel 2 bepaalde doeleinden.

*Artikel 58*

Elke beslissing die werd genomen krachtens artikel 56 of artikel 57, gebeurt:

- 1° nadat de exploitant de kans heeft gekregen om zijn opmerkingen ofwel mondeling via een proces-verbaal van gehoor, ofwel schriftelijk bekend te maken. Hij moet tevens de kans gekregen hebben om gehoord te worden door de overlegcommissie;
- 2° in naleving van de reglementeringen bepaald door de artikelen 45 en 46;
- 3° na advies van de overlegcommissie, wanneer dat advies moet worden gevraagd.

*Artikel 59*

Beroep tegen een beslissing die krachtens de artikelen 56 of 57 werd genomen, kan naargelang van het geval, bij het Instituut of bij de Executieve worden ingediend.

**TITEL VII**

**Toezicht op de dwang- en strafmaatregelen**

*Artikel 60*

De door de Executieve aangestelde ambtenaren van het Instituut zijn belast met het toezicht op de inrichtingen die behoren tot de klassen A en B.

*Artikel 61*

Het college van burgemeester en schepenen stelt de ambtenaren aan die worden belast met het toezicht op de inrichtingen van klasse C en op de tijdelijke inrichtingen.

*Article 62*

Dans l'exercice de leur mission, les fonctionnaires chargés de la surveillance peuvent pénétrer à tout moment dans une installation sauf si elle constitue un domicile au sens de l'article 10 de la Constitution.

*Article 63*

Dans l'exercice de leur mission, les fonctionnaires chargés de la surveillance peuvent procéder à tous examens, contrôles et enquêtes et recueillir toutes informations qu'ils estiment nécessaires pour vérifier le respect des dispositions de la présente ordonnance et des objectifs visés à l'article 2, et notamment :

- 1° interroger toute personne sur tout fait dont la connaissance est utile à l'exercice de la surveillance;
- 2° rechercher, se faire produire sans déplacement et prendre connaissance de tout document, pièce ou titre utile à l'accomplissement de leur mission, en prendre copie, ou l'emporter contre récépissé;
- 3° procéder ou faire procéder par des organismes agréés à cet effet aux conditions et selon la procédure fixées par l'Exécutif, à des essais d'appareils ou de dispositifs;
- 4° prélever gratuitement des échantillons de substances et les faire analyser par un laboratoire agréé à cet effet par l'Exécutif, aux conditions et selon les modalités définies par l'Exécutif.

*Article 64*

Les fonctionnaires chargés de la surveillance donnent un avertissement avant de constater une infraction.

*Article 65*

Les fonctionnaires chargés de la surveillance constatent les infractions prévues par la présente ordonnance par des procès-verbaux transmis par lettre recommandée notamment à l'exploitant de l'installation concernée et à l'auteur présumé de l'infraction, dans les dix jours ouvrables qui suivent la constatation.

*Article 66*

Les fonctionnaires chargés de la surveillance peuvent dans l'exercice de leur mission requérir l'assistance de la police communale ou de la gendarmerie.

*Artikel 62*

De met het toezicht belaste ambtenaren mogen in de uitoefening van hun opdracht op elk ogenblik een inrichting betreden, behalve indien het om een woning gaat in de zin van artikel 10 van de Grondwet.

*Artikel 63*

De met het toezicht belaste ambtenaren mogen in de uitoefening van hun opdracht elk onderzoek, elke controle en welke enquêtes ook uitvoeren, en alle inlichtingen inwinnen die ze nodig achten om zich te vergewissen van de naleving van de bepalingen van deze ordonnantie en de in artikel 2 genoemde doeleinden. Ze mogen met name:

- 1° iedere persoon ondervragen over alles wat nuttig is voor de uitoefening van het toezicht;
- 2° elk document, stuk of bewijsstuk dat nuttig is voor het uitoefenen van hun opdracht, opzoeken, er ter plaatse inzage of kennis van nemen, er een afschrift van nemen of het meenemen tegen een ontvangstbewijs;
- 3° apparaten of toestellen uitproberen of laten uitproberen door hiervoor erkende instellingen en volgens de voorwaarden en de procedure die door de Executieve zijn bepaald;
- 4° gratis monsters van stoffen nemen en die volgens de door de Executieve bepaalde voorwaarden en modaliteiten laten analyseren door een door haar erkend laboratorium.

*Artikel 64*

Voordat de met het toezicht belaste ambtenaren een overtreding vaststellen, geven ze een waarschuwing.

*Artikel 65*

De met het toezicht belaste ambtenaren bezorgen aan de exploitant van de betreffende inrichting en aan de vermoedelijke overtreder per aangetekende brief een proces-verbaal waarin de in deze ordonnantie bepaalde overtreding vastgesteld wordt. Zij doen dat binnen tien dagen na de vaststelling van de overtreding.

*Artikel 66*

De met het toezicht belaste ambtenaren mogen in de uitoefening van hun opdracht de hulp van de gemeentelijke politie of van de rijkswacht inroepen.

## Article 67

Le bourgmestre ou le fonctionnaire spécialement désigné à cet effet par l'Exécutif peut, par une décision motivée, ordonner ou prendre toute mesure nécessaire pour éviter, réduire ou remédier à un danger, à une nuisance ou à un inconvénient visé à l'article 2:

- 1° en cas d'urgence;
- 2° en cas d'infraction dûment constatée à la présente ordonnance.

S'il n'a pas été obtempéré à un ordre visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les agents chargés de la surveillance peuvent exécuter ou faire exécuter d'office la mesure ordonnée et ce, à charge du défaillant.

Indépendamment des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires et agents techniques des communes et de la Région désignés par l'Exécutif ont qualité pour ordonner verbalement et sur place l'interruption des travaux ou la cessation d'actes dans les hypothèses visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>. Ces mesures doivent être notifiées dans les vingt-quatre heures au maître de l'ouvrage ou à la personne qui exécute les travaux. Elles cessent leurs effets si elles ne sont pas confirmées dans les cinq jours de la notification aux intéressés par le Bourgmestre ou le fonctionnaire spécialement désigné.

## Article 68

Est puni d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de cent francs à cent mille francs ou d'une de ces peines seulement, celui qui:

- 1° contrevient à une disposition arrêtée en vertu de l'article 6;
- 2° accomplit une des activités visées à l'article 7, sans permis d'environnement;
- 3° fait obstacle à l'organisation ou au déroulement d'un élément de la procédure d'instruction d'une demande de certificat ou de permis d'environnement;
- 4° contrevient aux conditions d'octroi d'un permis d'environnement;
- 5° contrevient à une obligation prescrite par ou en vertu de l'article 55, à l'exception de l'obligation prescrite à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1° de cet article;
- 6° fait obstacle à l'exercice des missions des agents chargés de la surveillance des installations;
- 7° n'obtempère pas à une décision prise en vertu de l'article 57.

## Artikel 67

De burgemeester of de door de Executieve speciaal daartoe aangestelde ambtenaar kan, bij een met redenen omklede beslissing, elke maatregel bevelen of treffen om het gevaar, de hinder of het ongemak, die vermeld staan in artikel 2, te voorkomen, te verminderen of te verhelpen:

- 1° in spoedgevallen;
- 2° in geval van een overtreding op deze ordonnantie, die volgens de regels werd vastgesteld.

Indien aan het in het eerste lid genoemde bevel geen gevolg wordt gegeven, kunnen de met toezicht belaste ambtenaren de voorgeschreven maatregel ambtshalve uitvoeren of laten uitvoeren op kosten van diegene die in gebreke is gebleven.

De door de Executieve aangestelde ambtenaren en technische beambten van de gemeenten en het Gewest, zijn bevoegd om zonder tussenkomst van de officieren van de gerechtelijke politie, verbaal en ter plaatse de onderbreking van de werking of de stopzetting van de activiteiten van de inrichting te bevelen overeenkomstig de in lid 1 genoemde gevallen. Die maatregelen moeten binnen 24 uur bekendgemaakt worden aan de opdrachtgever van het werk of aan de persoon die de werken uitvoert. Ze vervallen indien ze niet worden bevestigd binnen vijf dagen na de kennisgeving aan de belanghebbenden, door de burgemeester of door de speciaal daartoe aangestelde ambtenaar.

## Artikel 68

Met een gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar en met een boete van 100 fr. tot 100.000 fr. of met één van die straffen wordt de persoon gestraft die:

- 1° een krachtens artikel 6 vastgestelde bepaling overtreedt;
- 2° zonder milieuvergunning een inrichting exploiteert die bedoeld wordt in artikel 7;
- 3° de organisatie of het verloop van een deel van de onderzoeksprocedure voor een aanvraag voor een milieu-atteest of een milieuvergunning verhindert.
- 4° handelt in strijd met de toekenningsvoorwaarden van een milieuvergunning;
- 5° een door of krachtens artikel 55 voorgeschreven verplichting overtreedt, met uitzondering van de in lid 1, 1° van dit artikel voorgeschreven verplichting;
- 6° verhindert dat de met het toezicht op de inrichtingen belaste ambtenaren hun opdracht uitoefenen;
- 7° geen gevolg geeft aan een krachtens artikel 57 genomen beslissing.

*Article 69*

Est puni des mêmes peines, tout qui, étant employeur de l'auteur d'une infraction :

- 1° ne lui a pas donné les instructions nécessaires pour respecter les dispositions applicables, compte tenu de la mission qu'il avait assignée à la personne employée;
- 2° lui a confié une mission pour laquelle il n'avait pas les connaissances lui permettant de s'en acquitter dans le respect de la présente ordonnance, sans avoir vérifié ses connaissances de manière adéquate;
- 3° savait qu'une infraction allait être ou avait été commise et a omis de l'empêcher ou de remédier à ses effets, bien qu'il en ait eu la possibilité.

*Article 70*

L'Institut peut être chargé par le juge de prendre les mesures qu'il ordonne aux frais et aux risques du condamné.

Est puni des peines prévues à l'article 68, tout qui fait obstacle à l'exercice des missions confiées à l'Institut en vertu de l'alinéa 1°.

**TITRE VIII****Dispositions finales***Article 71*

L'Exécutif arrête toute mesure nécessaire pour assurer l'exécution des actes internationaux qui concernent les installations. Il peut notamment, à cet effet, modifier ou abroger toute disposition contenue dans une loi ou dans une ordonnance.

*Article 72*

Dans les limites des compétences définies à l'article 2, les dispositions suivantes cessent d'être applicables dans la Région de Bruxelles-Capitale, sauf si l'exécution et la mise en oeuvre de la présente ordonnance rendent cette application nécessaire :

- 1° les articles 2 et 3 de la loi du 5 mai 1888 relative à l'inspection des établissements dangereux, insalubres ou incommodes, et à la surveillance des machines et chaudières à vapeur, modifiés par la loi du 22 juillet 1974;

*Artikel 69*

Dezelfde straffen krijgt de persoon die als werkgever van de overtreder :

- 1° naliel zijn werknemer de richtlijnen te geven die noodzakelijk waren voor de naleving van de toepasselijke bepalingen, rekening houdend met de aan de werknemer toegewezen opdracht;
- 2° zonder de kennis van de werknemer degelijk getoetst te hebben, hem een opdracht heeft toevertrouwd waarvoor hij niet de nodige kennis bezat die hem in staat stelde om de opdracht te vervullen met naleving van deze ordonnantie;
- 3° wist dat een overtreding zou worden begaan of werd begaan en niets heeft ondernomen om de gevolgen ervan te voorkomen of te verhelpen, hoewel hij daartoe de mogelijkheden had.

*Artikel 70*

Het Instituut kan belast worden met het treffen van de maatregelen die de rechter beveelt, op kosten en op risico van de veroordeelde.

Al wie het uitoefenen verhindert van de opdrachten die krachtens lid 1 zijn toevertrouwd aan het Instituut, wordt gestraft met de straffen die bepaald zijn in artikel 68.

**TITEL VIII****Slotbepalingen***Artikel 71*

De Executieve bepaalt de maatregelen die nodig zijn voor de uitvoering van internationale overeenkomsten betreffende de inrichtingen. Te dien einde kan zij elke wetbepaling of bepaling van een ordonnantie wijzigen of opheffen.

*Artikel 72*

Binnen de perken van de in artikel 2 bepaalde bevoegdheden, zijn de volgende bepalingen niet langer van toepassing in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, behalve indien de uitvoering van deze ordonnantie die toepassing noodzakelijk maakt :

- 1° de artikelen 2 en 3 van de wet van 5 mei 1888 betreffende het toezicht op de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen en op stoomtuigen en stoomketels, gewijzigd bij de wet van 22 juli 1974;

- 2° les lois sur les mines, minières et carrières, coordonnées le 15 septembre 1919, en leurs dispositions organisant un régime de permission, de permis ou de concession pour l'implantation ou l'exploitation des mines, minières et carrières;
- 3° l'arrêté royal n° 83 du 28 novembre 1939 relatif à la recherche et à l'exploitation des roches bitumineuses, du pétrole et des gaz combustibles, confirmé par la loi du 16 juin 1947, en ses dispositions organisant un régime de permis de recherche et d'exploitation du pétrole et des gaz combustibles;
- 4° la loi du 28 mai 1956 relative aux substances et mélanges explosifs ou susceptibles de déflagrer et aux engins qui en sont chargés, en ses dispositions relatives à un régime de permis pour l'implantation ou l'exploitation des lieux destinés à la fabrication ou au dépôt de ces substances, mélanges et engins;
- 5° l'article 4 de la loi du 3 décembre 1969 habilitant le Roi à établir des redevances pour l'application des réglementations concernant la protection du travail, les machines dangereuses et les radiations ionisantes;
- 6° la loi du 22 juillet 1974 sur les déchets toxiques, en ses dispositions relatives à un régime de permis pour l'implantation ou l'exploitation de dépôts et d'installations de destruction, de neutralisation et d'élimination de déchets toxiques.

#### Article 73

Pour la Région de Bruxelles-Capitale, l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup> de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution est remplacé par l'alinéa suivant: «Il est interdit de jeter ou de déposer des objets ou matières dans les eaux visées à l'article 1<sup>er</sup>, d'y laisser couler des liquides pollués ou polluants ou d'y introduire des gaz, sauf s'il s'agit de déversements d'eaux usées autorisés conformément aux dispositions de la présente loi ou de l'ordonnance relative au permis d'environnement».

Pour la Région de Bruxelles-Capitale, il est inséré dans la même loi un article *7bis*, rédigé comme suit: «Article *7bis* - En ce qui concerne les déversements d'eaux usées en provenance d'une installation au sens de l'ordonnance du ... relative au permis d'environnement, le permis d'environnement tient lieu de l'autorisation requise en vertu de l'article 5, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>».

#### Article 74

Pour la Région de Bruxelles-Capitale, il est inséré dans la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux souterraines un article *2bis*, rédigé comme suit: «Arti-

- 2° de wetten op de mijnen, groeven en graverijen, gecoördineerd op 15 september 1919, in de bepalingen betreffende de organisatie van een stelsel tot toestemming, vergunning of concessie voor de vestiging of de exploitatie van mijnen, groeven of graverijen;
- 3° het Koninklijk Besluit nummer 83 van 28 november 1939 betreffende het onderzoek en de exploitatie van oliehoudende gesteenten, aardolie en stookgas, bevestigd bij de wet van 16 juni 1947, in de bepalingen betreffende de organisatie van een stelsel voor onderzoeks- en exploitatievergunningen voor aardolie en stookgas;
- 4° de wet van 28 mei 1956 betreffende ontplofbare of explosief verbrandbare stoffen en mengsels en de werktuigen die ermee geladen zijn, in de bepalingen betreffende een vergunningsstelsel voor de vestiging of de exploitatie op terreinen die voortbestemd zijn voor de produktie of het opslaan van deze stoffen, mengsels of werktuigen;
- 5° artikel 4 van de wet van 3 december 1969 die aan de Koning de bevoegdheid verleent om retributies te heffen bij toepassing van de reglementering betreffende de arbeidsbescherming, de gevaarlijke machines en de ioniserende stralingen;
- 6° de wet van 22 juli 1974 op het giftig afval, in zijn bepalingen betreffende een vergunningsstelsel voor de vestiging of de exploitatie van opslagplaatsen en inrichtingen voor de vernietiging, de neutralisering of de wegwerking van giftig afval.

#### Artikel 73

Voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest wordt artikel 2, lid 1 van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, door het volgende lid vervangen: «Het is verboden voorwerpen of stoffen in de in artikel 1 bedoelde wateren te werpen, er vervuilde of verontreinigende vloeistoffen in te lozen of er gassen in te brengen, behalve wanneer het gaat om lozingen van afvalwater, die worden toegestaan overeenkomstig de bepalingen van deze wet of van de ordonnantie betreffende de milieuvergunning.»

Voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest wordt in dezelfde wet een artikel *7bis* ingevoegd, luidende: «artikel *7bis* - Met betrekking tot de lozingen van afvalwater afkomstig van een inrichting in de zin van de ordonnantie van ... betreffende de milieuvergunning, geldt de milieuvergunning als de vergunning vereist krachtens artikel 5, § 1, lid 1.»

#### Artikel 74

Voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest wordt in de wet van 26 maart 1971 betreffende de bescherming van het grondwater een artikel *2bis* ingevoegd, lui-

cle *2bis* - En ce qui concerne les rejets directs ou indirects de substances en provenance d'une installation au sens de l'ordonnance du ... relative au permis d'environnement, le permis d'environnement tient lieu de l'autorisation visée à l'article 2, alinéa 2, 2° et 3°, lorsque celle-ci est requise.

#### Article 75

L'article 3, § 2, cinquième tiret de l'arrêté royal du 8 mars 1989 créant l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement, confirmé par la loi du 16 juin 1989, est abrogé.

#### Article 76

Jusqu'à l'entrée en vigueur des listes à arrêter par l'Exécutif en vertu de l'article 4, sont considérées comme des installations, outre celles qui sont visées à l'annexe I ou à l'annexe II, et soumises aux procédures d'autorisation prévues par la présente ordonnance :

1° comme installations de classe B, outre les installations visées à l'annexe II et à l'exception des installations visées à l'annexe I :

- a) les établissements dangereux, insalubres ou incommodes rangés dans la nomenclature faisant l'objet du titre I, chapitre II du Règlement général pour la protection du travail parmi les établissements de première classe;
- b) les chaudières à vapeur visées à l'article 72 du Règlement général pour la protection du travail, modifié par les arrêtés royaux des 29 août 1962 et 7 mai 1968;
- c) les machines à vapeur destinées à fonctionner à demeure;
- d) les mines;
- e) les minières;
- f) les fabriques et dépôts d'explosifs de première classe, au sens de l'arrêté royal du 23 septembre 1958 portant règlement général sur la fabrication, l'emmagasinage, la détention, le débit, le transport et l'emploi des produits explosifs.

2° comme installations de classe C, à l'exception des installations visées à l'annexe I ou à l'annexe II :

- a) les établissements dangereux, insalubres ou incommodes rangés dans la nomenclature faisant l'objet du titre I<sup>er</sup>, chapitre II du Règlement général pour la protection du travail parmi les établissements de seconde classe;

dende: «*artikel 2bis* - Met betrekking tot het direct of indirect lozen van stoffen afkomstig van een inrichting, in de zin van de ordonnantie van ... betreffende de milieuvergunning, geldt de milieuvergunning als de vergunning bedoeld in artikel 2, lid 2, 2° en 3°, indien deze vereist is».

#### Artikel 75

Artikel 3, § 2, 5de streepje van het Koninklijk Besluit van 8 maart 1989 tot oprichting van het Brusselse Instituut voor Milieubeheer, bevestigd bij de wet van 16 juni 1989, wordt opgeheven.

#### Artikel 76

Tot de inwerkingtreding van de lijsten die de Executieve krachtens artikel 4 moet opmaken, worden naast de inrichtingen bedoeld in bijlagen I of II, de volgende inrichtingen beschouwd als inrichtingen, zodat ze onder toepassing vallen van de in deze ordonnantie bepaalde vergunningsprocedure :

1° buiten de inrichtingen bedoeld in bijlage II en met uitzondering van de inrichtingen bedoeld in bijlage I, worden de volgende inrichtingen beschouwd als inrichtingen van klasse B :

- a) gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen die in de nomenclatuur onder titel I, hoofdstuk II van het algemeen reglement op de arbeidsbescherming, onder inrichtingen van eerste categorie worden gerangschikt;
- b) de stoomketels bedoeld in artikel 72 van het algemeen reglement op de arbeidsbescherming, gewijzigd bij de Koninklijke besluiten van 29 augustus 1962 en 7 mei 1968;
- c) stoommachines die permanent moeten werken;
- d) mijnen;
- e) groeven;
- f) springstoffabrieken en springstofopslagplaatsen van eerste categorie in de zin van het Koninklijk Besluit van 23 september 1958 houdende algemeen reglement op het vervaardigen, het opstapelen, het in bezit zijn, de commercialisering, het vervoer en het gebruik van springstoffen.

2° met uitzondering van de inrichtingen bedoeld in bijlage I of II, worden de volgende inrichtingen beschouwd als inrichtingen van klasse C :

- a) gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen die in de nomenclatuur onder titel I, hoofdstuk II van het algemeen reglement op de arbeidsbescherming, onder inrichtingen van tweede categorie worden gerangschikt;



b) les fabriques et dépôts d'explosifs de seconde classe, au sens de l'arrêté royal du 23 septembre 1958 portant règlement général sur la fabrication, l'emmagasinage, la détention, le débit, le transport et l'emploi des produits explosifs.

#### Article 77

Par «permis» au sens du présent article, il y a lieu d'entendre tout permis, toute autorisation, toute permission ou toute concession dont l'obtention était prescrite avant l'entrée en vigueur de la présente ordonnance pour l'implantation ou l'exploitation d'une installation.

Les permis accordés avant l'entrée en vigueur de la présente ordonnance restent valables pour le terme fixé, sans préjudice de l'application des dispositions des titres V et VI.

Les procédures d'instruction des demandes et de délivrance des permis visés à l'alinéa 1°, ainsi que le traitement des recours administratifs organisés, se font conformément aux règles en vigueur au moment de l'introduction de la demande ou du recours, lorsque ceux-ci ont été introduits avant l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

#### Article 78

L'Exécutif pourra remplacer, modifier ou abroger, en tout ou en partie, les dispositions législatives existantes, afin d'assurer la concordance des textes antérieurs avec la présente ordonnance.

Au nom de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre chargé du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la nature, de la Politique de l'eau et des Monuments et sites,

Georges DÉsir

b) springstoffabrieken en springstofopslagplaatsen van tweede categorie in de zin van het Koninklijk Besluit van 23 september 1958 houdende het algemeen reglement op het vervaardigen, het opstapelen, het in bezit zijn, de commercialisering, het vervoer en het gebruik van springstoffen.

#### Artikel 77

Onder «vergunning» in de zin van dit artikel, moet worden verstaan: elke vergunning, elke machtiging, elke toestemming of elke concessie die voor de inwerkingtreding van deze ordonnantie, voor de vestiging of de exploitatie van een inrichting voorgeschreven was.

De vergunningen die voor de inwerkingtreding van deze ordonnantie werden verleend, blijven van kracht voor de vastgestelde termijn, ongeacht de toepassing van de bepalingen van de titels V en VI.

De procedure voor het onderzoek van de aanvragen en de afgifte van de vergunningen, bedoeld in lid 1, en de behandeling van de georganiseerde administratieve beroepen, verloopt overeenkomstig de voorschriften die van kracht waren op het ogenblik waarop de aanvraag werd ingediend of waarop het beroep werd ingesteld, op voorwaarde dat dat is gebeurd voor de inwerkingtreding van deze ordonnantie.

#### Artikel 78

De Executieve mag een gedeelte of de gehele bestaande wettelijke maatregelen vervangen, wijzigen of intrekken om de samenhang tussen de vorige teksten en deze ordonnantie te bewerkstelligen.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve,

De Minister van Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud, Waterbeleid, Monumenten en Landschappen,

Georges DÉsir

## ANNEXE I

## INSTALLATIONS DE LA CLASSE A

## 1. Projets visés à l'annexe I de la directive 85/337/CEE

- Raffineries de pétrole brut (à l'exclusion des entreprises fabriquant uniquement des lubrifiants à partir de pétrole brut) ainsi que les installations de gazéification et de liquéfaction d'au moins 500 tonnes de charbon ou de schiste bitumineux par jour.
- Centrales thermiques et autres installations de combustion d'une puissance calorifique d'au moins 300 MW.
- Usines intégrées de première fusion de la fonte et de l'acier.
- Installations destinées à l'extraction d'amiante ainsi qu'au traitement et à la transformation d'amiante et de produits contenant de l'amiante: pour les produits en amiante-ciments, une production annuelle de plus de 20.000 tonnes de produits finis; pour les garnitures de friction, une production annuelle de plus de 50 tonnes de produits finis; pour les autres utilisations de l'amiante, une utilisation de plus de 200 tonnes par an.
- Installations chimiques intégrées.

## 2. Autres projets

- Installations industrielles d'élimination de déchets, de quelque nature que ce soit, par incinération, traitement chimique ou stockage à terre.
- Stations d'épuration de plus de 100.000 équivalent-habitant.
- Déchetteries d'une capacité supérieure à 20.000 tonnes par an et centres de tri et recyclages d'une capacité supérieures à 100.000 tonnes par an.

## BIJLAGE I

## INRICHTINGEN VAN KLASSE A

## 1. Projecten bedoeld in bijlage I van richtlijn 85/337/EEG

- Ruwe aardolieraffinaderijen (met uitzondering van bedrijven die enkel smeermiddelen produceren uit ruwe aardolie) alsmede inrichtingen voor de vergassing en vloeibaarmaking van ten minste 500 ton steenkool of oliehoudende leesteen per dag.
- Thermische centrales en andere verbrandingsinrichtingen met een warmtevermogen van ten minste 300 MW.
- Geïntegreerde fabrieken voor de produktie van ruw ijzer en staal.
- Inrichtingen voor de winning van asbest, evenals voor de behandeling en de verwerking van asbest en asbesthoudende produkten: voor produkten in asbestcement, met een jaarproduktie van meer dan 20.000 ton afgewerkt produkt; voor remvoeringen met een jaarproduktie van meer dan 50 ton afgewerkt produkt; voor de andere toepassingsmogelijkheden van asbest - met een verbruik van meer dan 200 ton per jaar.
- Geïntegreerde chemische inrichtingen.

## 2. Andere projecten

- Industriële afvalverwijderingsinrichtingen voor verbranding, chemische omzetting of opslag in de grond van om het even welke afvalstoffen;
- Waterzuiveringsinrichtingen bestemd voor meer dan 100.000 inwoners-equivalenten.
- Afvalverwerkingsfabrieken met een capaciteit van meer dan 20.000 ton per jaar en centra voor het sorteren en recycleren van afval met een capaciteit hoger dan 100.000 ton per jaar.

## ANNEXE II

## INSTALLATIONS DE LA CLASSE B

## 1. Projets visés à l'annexe II de la directive 85/337/CEE

1.1. *Agriculture*

- Projets de remembrement rural.
- Projets d'affectation de terres incultes ou d'étendues semi-naturelles à l'exploitation agricole intensive.
- Projets d'hydraulique agricole.
- Premiers reboisements, lorsqu'ils risquent d'entraîner des transformations écologiques négatives, et défrichements destinés à permettre la conversion en vue d'un autre type d'exploitation du sol.
- Exploitations pouvant abriter des volailles.
- Exploitations pouvant abriter des porcs.
- Pisciculture de salmonidés.

1.2. *Industrie extractive*

- Extraction de tourbe.
- Forages en profondeur à l'exception des forages pour étudier la stabilité des sols, et notamment:
  - les forages géothermiques;
  - les forages pour le stockage des déchets nucléaires;
  - les forages pour l'approvisionnement en-eau.
- Extraction de minéraux autres que métalliques et énergétiques, comme le marbre, le sable, le gravier, le schiste, le sel, les phosphates, la potasse.
- Extraction de houille et de lignite dans des exploitations souterraines.
- Extraction de houille et de lignite dans des exploitations à ciel ouvert.
- Extraction de pétrole.
- Extraction de gaz naturel.
- Extraction de minerais métalliques.
- Extraction de schistes bitumeux.
- Extraction à ciel ouvert de métaux autres que métalliques et énergétiques.
- Installations de surface pour l'extraction de houille, de pétrole, de gaz naturel, de minerais ainsi que de schistes bitumeux.
- Cokeries (distillation sèche du charbon).
- Installations destinées à la fabrication de ciment.

1.3. *Industrie de l'énergie*

- Installations industrielles destinées à la production d'énergie électrique, de vapeur et d'eau chaude (autres que celles visées à l'annexe I).
- Installations industrielles destinées au transport de gaz vapeur et d'eau chaude; transport d'énergie électrique par lignes aériennes.
- Stockage aérien de gaz naturel.
- Stockage de gaz combustibles en réservoirs souterrains.
- Stockage aérien de combustibles fossiles.
- Agglomération industrielle de houille et de lignite.
- Installations destinées à la production d'énergie hydroélectrique.

## BIJLAGE II

## INRICHTINGEN VAN KLASSE B

## 1. Projecten bedoeld in bijlage II van richtlijn 85/337/EEG

1.1. *Landbouw*

- Ruilverkavelingsprojecten.
- Projecten die woeste gronden of semi-natuurlijke gebieden bestemmen voor intensieve landbouw.
- Waterbeheersprojecten voor landbouwdoeleinden.
- Eerste herbebossing wanneer deze negatieve ecologische veranderingen met zich kan meebrengen en rooijing met het oog op een ander bodemgebruik.
- Bedrijven met stalruimte voor pluimvee.
- Bedrijven met stalruimte voor varkens.
- Kweekvijver voor zalmachtigen.

1.2. *Winningsbedrijven*

- Turfwinning.
- Diepboringen, met uitzondering van boringen voor het onderzoek naar de stabiliteit van de grond, en met name:
  - geothermische boringen;
  - boringen i.v.m. de opslag van kernafval;
  - boringen voor watervoorziening.
- Winning van niet-metaalhoudende of niet-energetische delfstoffen, zoals marmer, zand, grind, leisteen, zout, fosfaten, kaliumcarbonaat.
- Winning van steenkool en bruinkool door ondergrondse ontginning.
- Winning van steenkool en bruinkool in dagbouwontginning.
- Winning van aardolie.
- Winning van aardgas.
- Winning van ertsen.
- Winning van oliehoudende leisteen.
- Winning van niet-metaalhoudende en niet-energetische delfstoffen in dagbouwontginning.
- Oppervlakte-inrichtingen voor de winning van steenkool, aardolie, aardgas, delfstoffen en oliehoudende leisteen.
- Cokesovenbedrijven (droge distillatie van steenkool).
- Inrichting voor de vervaardiging van cement.

1.3. *Energiebedrijven*

- Industriële inrichtingen voor de produktie van elektriciteit, stoom en waar water (voor zover die niet in bijlage I werden opgenomen).
- Industriële inrichtingen voor het transport van stoom en warm water; transport van elektrische energie via bovengrondse leidingen.
- Bovengrondse opslag van aardgas.
- Opslag van gasvormige brandstoffen in ondergrondse reservoirs.
- Bovengrondse opslag van fossiele brandstoffen.
- Industrieel briketteren van steenkool en bruinkool.
- Inrichtingen voor de produktie van hydro-elektrische energie.

*1.4. Travail de métaux*

- Usines sidérurgiques y compris les fonderies, forges, tréfileries et laminaires (sauf ceux visés à l'annexe I).
- Installations de production, y compris la fusion, l'affinage, l'étréage et le laminage des métaux non ferreux, excepté les métaux précieux.
- Emboutissage-découpage de grosses pièces.
- Traitement de surface et revêtement des métaux.
- Chaudronnerie, construction de réservoirs et d'autres pièces de tôlerie.
- Construction et assemblage de véhicules automobiles et construction de moteurs pour ceux-ci.
- Chantiers navals.
- Installation pour la construction et la réparation d'aéronefs.
- Construction de matériel ferroviaire.
- Emboutissage de fond par explosifs.
- Installation de calcination et de friture de minerais métalliques.

*1.5. Fabrication de verre**1.6. Industrie chimique*

- Traitement de produits intermédiaires et fabrication de produits chimiques (autres que ceux visés à l'annexe I).
- Fabrication de pesticides et produits pharmaceutiques, de peintures et de vernis, d'élastomères et de peroxydes.
- Installations de stockage de pétrole, de produits pétrochimiques et chimiques.

*1.7. Industrie des produits alimentaires*

- Industrie des corps gras végétaux et animaux.
- Conserverie de produits animaux et végétaux.
- Fabrication de produits laitiers.
- Brasserie et malterie.
- Confiseries et siropes.
- Installations destinées à l'abattage d'animaux.
- Féculeries industrielles.
- Usines de farine de poisson et d'huile de poisson.
- Sucrieries.

*1.8. Industrie textile, industrie du cuir, du bois et du papier*

- Usines de lavage, de dégraissage et de blanchiment de la laine.
- Fabrication de panneaux de fibres, de particules et de contreplaqués.
- Fabrication de pâte à papier, de papier et de carton.
- Teintureries de fibres.
- Usines de production et de traitement de cellulose.
- Usine de tannerie et de mégisserie.

*1.9. Industrie du caoutchouc*

- Fabrication et traitement de produits à base d'élastomères.

*1.4. Metaalbewerking*

- Ijzer- en staalfabrieken inclusief gieterijen, smederijen, draadtrekkerijen en walsen (voor zover die niet in bijlage I werden opgenomen).
- Inrichtingen voor de produktie, inclusief het smelten, de raffinage, het trekken en het walsen van non-ferro metalen, met uitzondering van edele metalen.
- Dieptrekwerk en het snijden van grote stukken.
- Oppervlaktebehandeling en bekleding van metalen.
- Ketel- en reservoirbouw en andere plaatstaalindustrie.
- Automobielfabrieken en assemblage en produktie van automotoren.
- Scheepswerven.
- Bouw en herstelling van luchtvaartuigen.
- Produktie van spoorwegmateriaal.
- Uitstamping door middel van springstoffen.
- Inrichtingen voor de roosting en de sintering van erts.

*1.5. Glasfabrieken**1.6. Chemische industrie*

- Bewerking van tussenprodukten en vervaardiging van chemicaliën (voor zover die niet opgenomen werden in bijlage I).
- Produktie van pesticiden en farmaceutische produkten, verven en vernissen, elastomeren en peroxyden.
- Opslagruimten voor aardolie, petrochemische en chemische produkten.

*1.7. Voedselindustrie*

- Vervaardiging van plantaardige en dierlijke oliën en vetten.
- Conserverindustrie van plantaardige en dierlijke produkten.
- Zuivelindustrie.
- Bierbrouwerijen en mouterijen.
- Suikerwaren- en siroopfabrieken.
- Inrichtingen voor het slachten van dieren.
- Zetmeelfabrieken.
- Vismeel- en visoliefabrieken.
- Suikerraffinaderijen.

*1.8. Textiel-, leer-, hout- en papierindustrie*

- Fabrieken voor het wassen, ontvetten en bleken van wol.
- Houtvezelplaat-, spaanderplaat- en duplex-, triplex- en multiplexfabrieken.
- Produktie van papierdeeg, papier en karton.
- Vezelververijen.
- Fabrieken voor de produktie en de verwerking van celstof.
- Leerlooierijen en zeemleerfabrieken.

*1.9. Rubberverwerkende industrie*

- Produktie en verwerking van produkten op basis van elastomeren.

*1.10. Projets d'infrastructure*

- Tous travaux modifiant ou perturbant le réseau hydrographique.
- Installations d'oléoducs et de gazoducs.
- Installations d'aqueducs sur de longues distances.

*1.11. Autres projets*

- Stockage de ferrailles.
- Bancs d'essai pour moteurs, turbines ou réacteurs.
- Fabrication de fibres minérales artificielles.
- Fabrication, conditionnement, chargement ou encartouchage de poudres et explosif.
- Ateliers d'équarrissage.

*1.12. Modifications des projets figurant à l'annexe I ainsi que des projets de l'annexe I qui servent exclusivement ou essentiellement au développement et à l'essai de nouvelles méthodes ou produits et qui ne sont pas utilisés pendant plus d'un an.*

**2. Autres projets**

- Déchetteries et centres de tri recyclage non visés à l'annexe 1.
- Stations d'épuration de moins de 100.000 équivalent-habitant.
- Sites de dépôt de boues.
- Projets industriels dont la liste est à arrêter par l'Exécutif. A titre transitoire, sont visées les industries de 1ère classe au sens du Règlement général pour la protection du travail.

*1.10. Infrastructuurprojecten*

- Alle werken die het hydrografische net wijzigen of ontregelen.
- Olie- en gaspijpleidingen.
- Aanleg van waterleidingen over lange afstand.

*1.11. Andere projecten*

- Opslag van schroot.
- Proefstanden voor motoren, turbines of reactoren.
- Vervaardiging van kunstvezels van minerale oorsprong.
- Productie, verpakking, lading of vulling van patronen met buskruit en springstoffen.
- Beluiken.

*1.12. Wijzigingen in projecten die opgenomen werden in bijlage I en projecten van bijlage I die uitsluitend of hoofdzakelijk dienen voor het ontwikkelen en het testen van nieuwe methodes of produkten en die niet langer dan één jaar worden gebruikt.*

**2. Andere projecten**

- Afvalverwerkingsfabrieken en sorteer- en recycleercentra die niet bedoeld worden in bijlage I.
- Waterzuiveringsinrichtingen voor minder dan 100.000 inwoners-equivalenten.
- Slibstortplaatsen.
- Industriële projecten waarvan de lijst door de Executieve bepaald moet worden. Voorlopig worden industrieën van eerste klasse in de zin van het Algemeen Reglement op de Arbeidsbescherming bedoeld.

